

**PUNTO  
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

# **.Eva Forest: reflexiones en torno a la reinserción**

**.Argentina, vascos al otro lado del Atlántico**

**La escabrosa senda de la heroína en Euskadi**

**Que se vayan también los traficantes**



**.Fraga se va,  
Euskadi fue la gota que colmó el vaso**

**Maskaradak: "Administrazioari  
ez zaio euskal antzerkia axola"**





DE EUSKAL HERRIA

## EN EL ESTADO ESPAÑOL

**LIBRERIA ESPARTACO**  
Serreta, 18  
**CARTAGENA**

**LIBRERIA SANDOVAL**  
Pza. Sta. Cruz, 10  
**VALLADOLID**

**LIBRERIA VICTOR JARA**  
Meléndez, 22  
**SALAMANCA**

**LIBRERIA OJANGUREN**  
Plaza del Riego, 1-3  
**OVIEDO**

### **GALICA**

**LIBRERIA ENXEBRE**  
Polígono Elviña  
2ª Fase parcela 47-A  
**A CRUNHA**

**LIBRERIA HELIOS**  
Real, 55  
**O FERROL (A CRUNHA)**

**LIBRERIA RONSEL**  
Galerías Parque  
Curros Enríquez, 21  
**OURENSE**

**LIBROURO**  
Eduardo Iglesias, 12  
**VIGO (PONTEVEDRA)**

### **ILLES BALEARS**

**LIBRERIA QUART**  
**CREIXENT**  
Rubi, 5  
**CIUTAT DE MALLORCA**

### **PAIS VALENCIÀ**

**LLIBRERIA VIRIDIANA**  
Calvo Sotelo, 20  
**VALÈNCIA**

**LLIBRERIA SORIANO**  
Gran Vía Ferran El Catòlic, 60  
**VALÈNCIA-8**

**TRES i QUATRE**  
Pérez Bayer, 7  
**VALÈNCIA**



# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA



- 4 Cartas.
- 5 Editorial.

## EUSKADI

- 6 Eva Forest: Algunas reflexiones sobre la reinserción.
- 13 Behin batean: Hace ocho años los parapoliciales mataron a Argala.
- 14 Asteko ikuspegia.
- 16 Los escabrosos senderos de la droga.
- 20 Argentina: Vascos al otro lado del Atlántico.

## ESTADO

- 22 Debate sobre la Ley Antiterrorista.
- 25 Fraga se va. Euskadi fue su tumba.
- 29 Al otro lado del muro: Jornadas sobre las cárceles y sus alternativas.
- 32 Campaña permanente por el derecho de asilo.

## MUNDO

- 34 «Más trabajo» es la consigna. Entrevista con el secretario general de la CST.

## KULTURA - GIZARTEA

- 37 Amaia Zubiria, kolorez eta ametsz.
- 38 Kultur Kronika.
- 40 Maskaradak: «Administrazioari ez zaio euskal antzerkia axola».
- 42 Jendeak.
- 44 Festival de Video de Gasteiz, un llenazo.
- 46 El fútbol, una renovación demasiado lenta.
- 48 Zinema.
- 49 Liburuak.
- 50 Denborapasa.

Nº 457

### DISTRIBUCION

Bilbo: Telf. 94-424 44 05.  
Iruñea: Telf. 948-22 71 00.  
Donostia: Telf. 943-55 47 12.  
Gasteiz: Telf. 945-27 87 77.  
Barcelona: Jorge Nicuesa.  
Córcega: 689-5° - 2.  
Telf. 93-256 72 11.  
Madrid: Paulino Jiménez.  
Telf. 91-206 42 64.  
Zaragoza: Dasa.  
Telf. 976-21 07 35.

Edita: Orain, S.A.  
Imprime: Ardatza, S.A.  
Redacción y administración:  
Apartado 1.397.  
San Sebastián.  
Telf.: 943-55 47 12.  
Depósito legal  
NA 312-76.

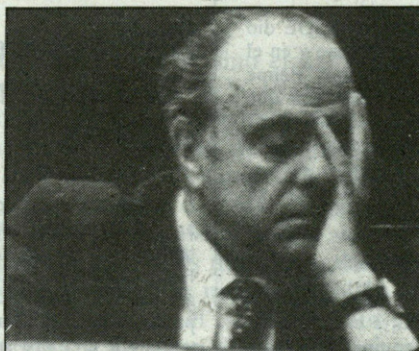
# SUMARIO



"Trafikanteak ere, kanpora"



Vascos en Argentina, una comunidad de tres millones de personas.



Fraga, por ahora, se va.



Lucio Jiménez.

## P. 6 Reflexiones sobre la «reinserción».

Eva Forest ha reflexionado en profundidad sobre la estrategia de la «reinserción» o el «arrepentimiento», mediante la cuál los poderes del Estado han pretendido «reciclar» a militantes de las organizaciones armadas vascas y anular así el ímpetu del Movimiento de Liberación Nacional en Euskadi. En esta ocasión, Eva nos ofrece la primera parte de su extenso trabajo.

## P. 16 Euskadi contra la heroína.

Si bien diversos organismos populares vienen sensibilizando desde hace tiempo a la población vasca sobre la necesidad de una acción efectiva y radical contra la droga en Euskadi, es ahora cuando se empiezan a registrar manifestaciones masivas, como la convocada para el día 20 en la zona de Orereta. El objetivo está claro: acabar con el consumo de heroína, terminar con el tráfico...

## P. 20 Argentina: vascos al otro lado del Atlántico.

Recientemente, la ciudad argentina de Mar del Plata ha sido escenario de una semana cultural sobre Euskadi, promovida por la comunidad vasca en ese país sudamericano. Un colaborador de PUNTO Y HORA asistió a los actos festivos, folklóricos y recreativos —en los que no faltó la presencia de una delegación oficial del Gobierno de Gasteiz— y ha elaborado una crónica que nos permite acercarnos, siquiera someramente, a la realidad de la comunidad vasco-argentina.

## P. 25 Fraga se va.

La crisis de la derecha española —la derecha oficial— venía arrastrándose desde antiguo y, en estas circunstancias, el liderazgo de Manuel Fraga se veía cuestionado una y otra vez. Pero los escuálidos resultados electorales obtenidos por Coalición Popular en las últimas autonómicas vascas han sido la gota que colmara el vaso de las esencias. Fraga se va —al menos, de momento—

## P. 34 Entrevista con el secretario general de la CST.

«Más trabajo» es la consigna que promueve la Confederación Sandinista de Trabajadores para superar la crisis en la que la constante agresión yanki —unida a los siglos de opresión— pretende sumir a la economía nicaragüense. Lucio Jiménez, de 31 años, secretario general de la CST, ha hablado con PUNTO Y HORA



## «Amaos los unos a los otros como yo os he amado»

Tortura en quinientos lugares del mundo. La industria armamentística eje de la economía internacional. Anti-apartheid en la calle contra racistas en los gobiernos. Millares de niños maltratados por sus padres. Cada minuto es violada una mujer en el mundo... entre tanto «orden», el Vaticano exhorta a sus fieles a una cruzada sin precedentes contra los gays y las lesbianas, porque, «si las relaciones homosexuales son tomadas como buenas, nadie puede extrañarse de que en la sociedad aumenten los comportamientos irracionales y violentos». No sólo quienes practicamos la homosexualidad, sino la mera «tendencia» constituye para el ex-Santo Oficio el máximo ejemplo de «desorden». A los gays y a las lesbianas se nos acusa de «amenazar seriamente la vida y el bienestar de gran número de personas». Injuria que la Santa Sede completa, por un lado, con citas bíblicas, a modo de apoyatura teológica, y, por otro, bajo un supuesto rigor científico. El aspecto teológico, sin ser expertos en ello, en apariencia es un desastre. Un claro ejemplo del mejor arte manipulador de citas bíblicas, sacándolas de su contexto para aplicarlas a realidades de nuestro siglo.

El nivel científico no es ni tan siquiera susceptible de diversas interpretaciones... Todos los estudios que actualmente tienen un cierto prestigio y rigor científico demuestran cómo el deseo homosexual es un componente del deseo de todos los individuos. Ya Freud, en 1905, años han tenido para enterarse, demostró que «todo individuo es capaz de una elección homosexual de objeto y la ha llevado a cabo al menos en su inconsciente... así pues, en un sentido psicoanalítico, el interés sexual del hombre por la mujer constituye también un problema, y no algo natural». El Vaticano es conscientemente ignorante de la realidad cotidiana, al intentar implantar la anacrónica y única moral aceptada: las relaciones afectivo-sexuales reducidas a la expresión del coito hetero-familiar y siempre en función de lo socialmente productivo: la reproducción.

El documento del Santo Oficio se sitúa en la ilegalidad, al contradecir explícitamente las resoluciones antidiscriminat-

rias adoptadas por el Consejo del Parlamento Europeo y las adoptadas por gran parte de los estados y nacionalidades democráticas a nivel internacional. Así, el Vaticano hace causa común con la política de los «triángulos rosas» de la época nazi, la de la actual «nueva moral americana», el integrismo musulmán de Jomeini, (que ha ejecutado a más de dos centenares de gays y lesbianas basándose en teorías similares a las expresadas en este documento), y tantos otros ataques reaccionarios contra los derechos humanos más elementales.

«La negación de la homosexualidad latente, particularmente sensible en aquellas instituciones que agrupan esencialmente a hombres (ejército, policía, IGLESIA, equipos deportivos, ciertos establecimientos escolares, cárceles), suele ir acompañada en dichas instituciones de una exclusión de mujeres, a la vez que un desprecio de las mismas, reforzado por el culto a la virilidad y por una opresión severa hacia aquellos que afirman su homosexualidad, aún cuando en ellas se encuentren ampliamente difundidas las prácticas homosexuales, pero sin derecho a expresarse libre y abiertamente».

EHGAM

## Clarificar: necesidad para mejor entenderse

En el mitin que el PSOE dio recientemente en Bilbao y en el que participó el señor Felipe González, éste vino a decir que las cuestiones o problemas pendientes de corregirse se tratarán valientemente o empleando claridad, aunque ello suponga arremeter contra la Constitución española y el Estatuto vasco. Pues vamos allá.

Lo que está suficientemente claro es que entre el Estado español y la comunidad vasca existe una problemática que no es capaz de solucionar ni la tal Constitución ni el tal Estatuto: lo que quiere decir que no es válido este Estatuto para pacificar a este pueblo, por no serlo aquella, al estar de ella dependiendo: dependencia, por tanto, que es causa de imposibilitar la solución de esa problemática, precisamente por ser consecuencia de ella, pues imposible es que lo creado por la ineptitud o ineficacia pueda ser coherente o eficaz. Si la Constitución española no comprende o

## CARTAS

no refleja en su ser lo que para Euskadi es de primera necesidad, como es reconocer el derecho de autodeterminación para este pueblo, lo cuál no es más que reconocer el derecho a la libertad de la que está neciamente privado (y que cualquiera que no esté trastornando —o no sea ignorante— lo reconoce o comprende ya), esa Constitución está necesitada de corregirse. Y si lo que impidió la no inclusión en ella de este derecho fue el endemoniado dinero —que esto es hablar claro—, lo cuál se puede comprender algo desde una mentalidad cuya condición dice que «lo que es para mí no es para ti, lo que es muy propio de inhumanos o de bestias, no se comprende su no corrección ahora que se pertenece a una misma causa como es la CEE o Comunidad Económica Europea. Y es que, si al Estado español le corresponde si no todavía, si luego aportar A a la CEE, incluyendo a Euskadi, si lo hace excluyéndola, su aportación será A-B, ya que B es la aportación que a Euskadi le corresponde hacer directamente a la CEE. ¿Y quién sale perdiendo aquí? Nadie. Y, donde nadie pierde, todos ganan. Pues ¡dejémonos ya de ser inhumanos o bestias!, como también es esto tener a tanta gente presos y exiliados apartada de sus familias.

Kipiren Etxebarria Agirre (Algorta)

## Bermeon ere, Ertzantzarako antena

Ertzantzak jarri nahi duen antena sareari buruzko erreportaia gusto haundiz irakurri dut. Hori bezain garrantzitsua den gai batek lekua merezi zuen aspalditik gure aldizkarian. Tratamiento era, oro har, egokia iruditu zaidala aitortu beharko dut. Baina ez dut ulertzen, benetan, nola ahaztu duzun Bermeoko antena berria. Aipatu ere ez dūzeu egiten!

Matxitxako gainean, gas fabrikatik oso hurbil, izugarritzko antena eraiki dute jada zipaioek erabil dezaten. Inguruko mendietan zuhaitzik ez dagoez, ageri agerian dago, urrundi ere ikus daitekeelarik.

Beraz, 456. alean argitaraturiko informazioa osatu nahian bidaltzen dizuet eskutitza eta, antena projektu horietariko bat

behintzat, hasi ez ezik, burutu ere egin dutela jakin dezaten Bermeotik kanpoko ekologistek.

Bermeotik

## Nota de la Redacción

Estimados lectores:

El próximo número de PUNTO Y HORA, el 458, que estará en la calle el jueves que viene, dedicado al tema monográfico de «Irlanda, lucha y resistencia», será quincenal. Por tanto, les recordamos que reanudaremos el carácter semanal de la revista la primera semana enero.

Aprovechamos la presente nota para desearles que disfruten lo mejor que puedan las fiestas que se avecinan. A todos vosotros, lectores de PUNTO Y HORA DE EUSKAL HERRIA, nuestros mejores deseos para el año 1987, año en que, como todas las gentes de este pueblo y de más allá de sus límites geográficos, aguardan reencontrarse con la PAZ y la LIBERTAD.

Ohar honetaz baliatuz, urte amaierako jaiak inoiz baino hobeak izan daitezela opa nahi dugu. Zuri, PUNTO Y HORA DE EUSKAL HERRIA irakurtzen duzun horri, Olentzeroak behar bezalako urte berria ekarriko dizulakoan gaude. Gure herkiek —baita helkideak ez direnek ere— behar ditugun BAKEA eta ASKATASUNA lortuko dituzte, agian, 1987an zehar. Guk behintzat ez dugu esperantzarik galtzen.



# EDITORIALA

## «Damu»tik «bergizarteratze»ra

**D**amu» izena jarri zitzaion hari «bergizarteratze» deitu zitzaion gero. Izan ere politikaren eremuak horretarako eta gehiagotarako ematen du eta hiztegiarenak ere bai. Bion arteko ezkontzak dibortziorik gabeko erregimenean jarraitzen duen bitartean begiak zuhur beharko ditugu estalpean gertuko direnak agerian uzteko. Hori da, hain zuzen, Eva Forestek, ezagutzen dugunetik dagokion bisturia martxan jarritz, jarraian doazen orrialdeetan bista aurrean uzten duen gaixoa.

Eva Foresten luma zorrotzetik irakurri eta entzun beharko dute «damu»aren ildoan dabilzanek, orainartekoez gain, azken batetan errepresioaren beso luzean erori direla. Zer eta «bergizarteratze» hitz magiko horren ostean, azken batetan, neurri errepresibo bat ezkutatzen dela, eta egoera politikoaren aldaketa. Mendebal Europako demokrazia burjesen irudimenak ematen duen neurri errepresibo kamuflatu horietarikoa.

Guztiori damutuek jada kalean entzutzen ohituta dauden beste horiek kontutan hartu gabe. Hau da, etsaiak ez duela ezeren truke ezer ematen, saldukeria politikoaren estrategia dela heuren eta beste.

Asko esan da guzti honetaz eta, halere, ez da dena esan, ezta gutxiago ere. Bandresek berak esan du asteon bereon, «El Temps» astekari balentziarrean, «bergizarteratzea» ez dela oraingo gauza, 1975.ean gertatu zirela lehen bergizarteratzeak, Fragaren eskutik, eta haren benefizioz Ipar Euskal Herritik bueltatu zen asko gaurregun Herri Batasunari ari dela egungo «bergizarteratze»aren aurka. Gerokoak ere, 1977.ean kartzelatik atera eta Europa aldera estrainatu zirenak, «bergizarteratze» prozesu bati esker joan eta bueltatu ziren. Guztiori ere ba dio Bandresek, eta hori ere ez da hortaz entzungo dugun azkena, zinismoak bere eremua bait du politikan.

## Gitanos, asignatura pendiente

**L**os gitanos, no su comportamiento social, sino el del resto de la sociedad con respecto a ellos, se han convertido en la asignatura pendiente de las comunidades actuales en el lugar en que vivimos. En los días que corren, precisamente, basta abrir las páginas de sociedad de los periódicos para encontrarnos con Martos, en Jaén, o con el barrio de Gamonal, en Burgos, por poner los ejemplos más recientes, para encontrarnos con casas de gitanos que han sido quemadas o manifestaciones que piden la expulsión de los gitanos. Los acontecimientos que citamos nos recuerdan otros vividos más cerca, como los de Hernani hace ahora algunos años. En aquella ocasión se montó un follón de dimensiones desproporcionadas. El secreto estuvo en que el Ayuntamiento hernaniarra era mayoritariamente de Herri Batasuna y no tanto en los gitanos, en aquella ocasión, lo sentimos por ellos, no fueron los gitanos la causa sino la excusa. El asunto, así, adquirió una dimensión política característica.

Ese podría ser el caso también de otra localidad de casa. Hablamos de Lezo en concreto. Para nadie es ningún secreto que desde hace tiempo, demasiado ya, gitanos que habitan en la localidad trafican abiertamente con droga. En alguna ocasión se ha insinuado e incluso afirmado que con poca impunidad con respecto al control policial. Bastaría con preguntárselo a los vecinos de la zona donde operan los aludidos. Y es así como el asunto adquiere nuevamente tintes políticos. Porque la droga en general lo tiene y tal vez particularmente en la zona de Lezo-Oreeta...

Sería una pena que por miedo a posibles acusaciones oportunistas de racismo cometiéramos la injusticia de discriminar a los gitanos y no denunciar a los que de entre ellos trafiquen con droga, como lo hacemos con los traficantes payos. No caeremos en esa trampa.



Durante la pasada campaña electoral, estaba un día viendo la TV cuando las declaraciones de un político llamaron mi atención. Con rodeos y muy sibilamente trataba de recoger y llevársela a ese terreno neutral, que prepara la manipulación posterior para arrastrarlo al coto propio, la nítida figura de Argala. El propósito, tratándose de Argala, era imposible, pero sentí la necesidad de hacer algo.

Recuperar a los muertos y su palabra, dado que no pueden hablar, no es una práctica nueva. En política hay una especie de vampirismo que todo lo sorbe para alimentar su desnutrido cuerpo vacío y eso me llevó en seguida a pensar en la «reinserción». Si Argala estuviera aquí, me dije, estaría ya pensando sobre el asunto, tomando notas para discutir el problema. Fue así como me senté y me puse a escribir estas cuartillas. Pronto iban a cumplirse ocho años desde su muerte y éste sería mi modesto homenaje y, también, el que hubiera gustado más. Lo había repetido infinidad de veces: había que pensar y actuar, y volver a pensar para volver a actuar mejor. Lo había repetido y lo había llevado a la práctica: todo un ejemplo de hombre nuevo que en nada decae con el paso del tiempo.

Está ahí, con nosotros, convertido en energía propulsora de vida y nada hay, en ese dulce atardecer de otoño, que remita a la muerte. Es así como seguimos, compañeros, abriendo caminos al caminar.

## Reflexiones sobre la reinserción (I)

Eva Forest

Puesto que se trata de reflexionar sobre la «reinserción» bueno será que nos detengamos un poco en la palabra misma y en los entornos en los que ha ido adquiriendo su significado actual.

Hay palabras cuyo ámbito es tan amplio e impreciso que resultan equívocas y, por ello mismo, muy vulnerables a la manipulación. Libertad, democracia, paz, son palabras tan cargadas de contenido que cada cual puede usarlas según su conveniencia, de tal forma que, a fuerza de decir una cosa y la contraria, terminan por vaciarse y no significar nada. Son palabras redondas, que circulan de unos en otros dando mil vueltas y dejando tras sí un reguero de ambigüedad. Hay otras, por el contrario, que no admiten duda porque apuntan a una sola dirección; son palabras unívocas, que enuncian con claridad lo que pretenden. Reinserción es una de ellas; supone siempre un movimiento de retorno, de introducción, de vuelta a donde ya se estuvo; lo que se inserta nada tiene que ver con lo que se escapa, o con lo que se fuga hacia afuera. Es algo que gira sobre sí mismo para incrustarse, adentrarse, insertarse otra vez. Es un gesto egocéntrico, conservador (sin entrar en valoraciones). Una energía centripeta de recuperación y suma: toda una economía de concentración y reciclaje... sobre la que no vamos a especular ahora.

En un sentido más cercano y cotidiano, la palabra reinserción mantiene una estrecha relación con el Poder, con los organismos de Control que se consideran el centro y la medida de las cosas. Siempre se ha dicho, al hablar de las cárceles, que su función era «reinsertar» al preso: reeducar lo descarriado, «rehabilitarlo» para devolverlo a la vida «normal» —que se supone que es la buena—. La reinserción es una fiel compañera de todos estos menesteres; nunca se cuestiona si merece la pena volver a esta sociedad, si no sería mejor cambiarla... No cesa, infatigable, de barrer hacia adentro, del lado de los suyos, dando por supuesto que tienen la razón, que no hay más «norma» que la suya —que es la «normal»— y que «normalizar» significa que todos se supeditan a ella. Es una palabra activa y militante allí donde aparecen las instituciones, merodeando por sus zonas fronterizas al acecho de posibles marginados que se dejan atraer; palabra anzuelo que ofrece tentadores cebos

para la recuperación de todo cuanto pueda ser reinsertado y devuelto al lugar que le corresponde: la familia, la escuela, el Ejército, el coto siempre, del que no debería de haber salido. Su constante tráfico de idas y venidas por entre tanto compartimento estanco y tanta estructura celular ha terminado por politizarla. En la situación concreta de Euskadi y en el momento actual en que la recogemos, no sólo se ha decantado del lado de los que encierran sino que se ha convertido en ella misma en arma de represión. Sus trajines andan entre la «ruptura» y la «reforma», procurando atraer hacia la gran trampa del Estatuto a aquellos que lo rechazaron y se quedaron fuera.

Pero antes de seguir la aventura de sus artimañas, conviene aún llamar la atención sobre el uso indebido del término «reinserción» por parte de quienes se sirven de esta modalidad represiva. Si re-inserción es lo que se inserta de nuevo en algo donde ya estuvo, los que se acogen a esa medida política nunca deberían llamarse así porque, de hecho, regresan a una situación nueva, «democrática» ya, que nunca antes conocieron. Lo cual, amén de crear una evidente contradicción, no deja de ser una broma que hace sonreír pues, habiendo aceptado la «reinserción» sobre la base de que se había producido un cambio, su regreso, a juzgar por la etiqueta, viene a ser la prueba de que todo sigue igual... Paradoja que tal vez pueda explicarse por la ligereza y precipitación en adoptar el término cuando, huyendo de la palabra «arrepentido», tan desprestigiada, y con el miedo de que llegara y prevaleciera el adjetivo preciso que les correspondería en un riguroso análisis, —¡tan dañino para su imagen!—, se acogieron al de «reinsertado» que, a fin de cuentas, es una fórmula presentable.

### La «reinserción», una fórmula adecuada a la «democracia»

Observada desde la perspectiva de la represión, una democracia lo es cuando los métodos que emplea para el control y la doma están a la altura de esa estructura democrática en la cual, como es sabido, la fachada envolvente debe ocultar lo que ocurre en el interior. De ahí la gran importancia de la imagen. En una dictadura también los horrores tratan de taparse, pero las medidas de ocultamiento son más burdas y la imagen está ya deteriorada de antemano. En una democracia esas medidas de ocultamiento están muy desarrolladas y constituyen la base de





esa gran imagen que lo acapara todo. Pese a que ocurren horrores gravísimos nunca se ven. Y lo más inquietante es que si por algún accidente afloran a la superficie todo está preparado para que no se vean. Es tal el poder de la imagen que se presenta, que muchas veces provoca un fenómeno de hipnosis colectiva: mentalizada de antemano, convencida de que «estas cosas no ocurren en democracia», la gente permanece paralizada por el deslumbramiento. Costó años convencer a los «expertos» en Derechos Humanos de que en Euskadi, pese al cambio «democrático», se seguía torturando. Tuvieron que comprobarlo ellos mismos y, aún así, el esquema aprendido seguía actuando por debajo, despertando múltiples dudas. Ese fenómeno tan típico de algunas «democracias» avanzadas, que merece ser estudiado con mayor detenimiento, favorece no sólo la práctica de la represión en la mayor impunidad, sino el aplomo y el cinismo con que la niegan. Tan condicionado está el ambiente, que la imagen se acepta ya, de antemano, como un dogma, sin pararse siquiera en echarle un vistazo superficial. Chirac lo expresó muy bien en unas declaraciones en las que trataba de justificar la extradición; dijo que España era ya un país democrático, como todos los que pertenecían a la Comunidad Europea, y que, por ello mismo, era obvio que no se practicaba la tortura. Razonamientos así no serían posibles si un trabajo previo no hubiera lavado los cerebros de los millones de personas que le oyeran sin protestar.

Pero crear una imagen de tales magnitudes, a la vez que se hace una «puesta al día» de los métodos tradicionales de represión, no es cosa fácil cuando hay una guerra como en Euskadi.

Por lo general, las múltiples y diversas formas de represión que se vienen empleando hoy, aquí —por muy sofisticadas y puestas al día que estén sus técnicas— no son muchas veces las más adecuadas para una democracia, están desfasadas; aunque en la práctica no sea así, en teoría pertenecen a otros tiempos, son propias de sistemas más arcaicos y dictatoriales. Se usan con confusión pero este uso perjudica esa imagen que hemos visto que tanto conviene. La tortura, por ejemplo, se practica sistemáticamente pero hay que ocultarla; es una violación de los Derechos Humanos inconfesable, que debe ocurrir en la trastienda, sin testigos, sin pruebas y que, si por algún fallo aparece en la superficie, crea problemas; puede desencadenar profundas contradicciones desestabilizadoras. Cuando el equilibrio entre lo visible envolvente y lo invisible envuelto se rompe, se produce un conflicto. Por ejemplo, la tortura (impropia) al

ser usada con profusión se hace visible (se produce el escándalo), pero como es inconfesable, tiene que ser negada. Negar la evidencia es una de las contradicciones en la que se ven obligados a incurrir los políticos del Gobierno. (De ahí la importancia de denunciar siempre los malos tratos pues, aunque todo está previsto para que la indagación no obtenga resultados positivos, alguna vez se consigue, como en el juicio que acaba de ganar Iñigo Iruin contra unos guardias civiles, en el que se demostró la tortura de los hermanos Olarra).

Si la represión en Euskadi no acaba de ponerse a la altura de la «circunstancia» democrática, no se debe tanto a la lentitud que lleva consigo una reconversión de tales características, como al intenso y continuado uso que se hace de ella, que la obliga a estar constantemente en la superficie, apareciendo escandalosamente allí donde no debería estar. En condiciones «normales» esa reconversión se habría hecho más tranquilamente, habría pasado inadvertida —una cómoda transición...—, pero al existir el «problema del Norte», como lo llaman ellos, y querer acabar con él por la vía de la represión, el sistema se ha visto forzado a poner en marcha todos sus recursos (la amplia gama de los que ya disponía y otros muchos que ha creado y experimentado) para liquidarlo, lo cual ha creado una serie de contradicciones que desequilibran constantemente su necesaria estabilidad. Contrario a como lo presentan en sus propagandas, no es la lucha del pueblo vasco —que reclama el derecho a sus libertades— la que desestabiliza sino la ofuscación de quienes pudiendo resolver el problema por la vía pacífica del diálogo se empeñan en hacerlo por la vía de la violencia.

No les falta razón a los gobernantes cuando desde Madrid se lamentan de que el problema vasco impide consolidar la democracia. No hay sistema democrático que resista una intensa y prolongada guerra con métodos inadecuados (impresentables), frente a un pueblo que ha tomado la firme resolución de luchar y resistir. Eso debería de contribuir a que reflexionaran sobre la necesidad de una negociación.

Para mantener una coherencia el sistema necesita, hoy más que nunca, dotarse de mecanismos de represión **presentables** que muestren su buena voluntad en resolver el asunto. La «reinserción» parece el más apropiado. Ya hemos visto que las otras formas, las vergonzantes, las inconfesables, son muy incómodas. No es lo mejor para un sistema que hace gala de sus libertades tener que apalear en la calle a multitudes, o tener las cárceles llenas de

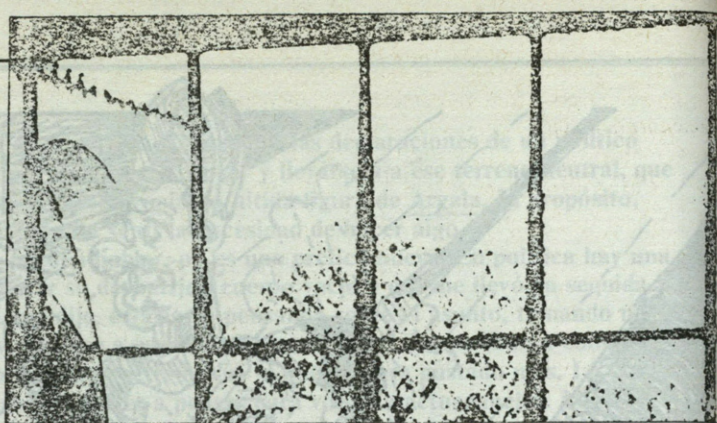


presos que denuncian condiciones infrahumanas... Emplean esos métodos brutales e impropios porque hay un pueblo que resiste y tienen prisa en aplastarlo. Pero su objetivo no es tanto aplastar (medida desestabilizadora) como someter con métodos más sutiles, mas intoxicadores, lo que se suele llamar la «*pacificación*». Lo ideal sería que todo el mundo aceptara de buen grado la sumisión; que, dócilmente, las multitudes se dejaran conducir por los seleccionados caminos que les indican —protegidas cañadas, al resguardo siempre de los numerosos y desconocidos peligros que amenazan fuera— y, entre el miedo y la seguridad prometida, fueron encerrándose ellos mismos en el gran coto tan cuidadosamente preparado. El sueño de quienes están en el Poder siempre ha sido pacificador sin sangre. *«Es mejor domar a un pueblo que exterminarlo en un campo de concentración; ambas son vías de muerte, pero la primera pasa inadvertida y es rentable para su explotación»*. La reinserción se presenta como un puente valiosísimo en esta transición, un buen domador para los aros que se avecinan.

### La reinserción, como medida represiva presentable, tiene también su apariencia dulcificada y su trasfondo degradado

La «*reinserción*», en principio, parece no ocultar nada; se presenta tal cual, habla incluso de sus objetivos: regresar, aceptar la forma... Al reinsertado le basta con corregir el desvío. Ni tan siquiera tiene que arrepentirse de su pasado; al contrario, son muchos los que públicamente, ahora que tienen los medios de información tan predispuestos, se enorgullecen de ese pasado. No son ellos sino la situación la que ha cambiado (pese a la contradicción de la palabra), argumentarán después. La reinserción es algo mucho más sutil que el desprestigiado «*arrepentimiento*» que circula por Europa; la medida es mucho más inteligente que la italiana, o que la ley que se prepara en Alemania: ambas llevan implícita la delación y aquí no se menciona nada de eso. Una vez más hay que reconocer que, en ciertos aspectos, estamos en la vanguardia. Puede que la confidencia se produzca, pero nadie se la exige, la imagen del chivato-confidente está muy desprestigiada en este país. Todo se presenta sencillo: basta con decidirse a dar el paso (luego veremos en qué consiste) y aceptar la generosa oferta. Tan generosa que quienes la promovieron pueden —desde los cánones de una moral burguesa que no repara en la degradación del hombre al que utiliza— enorgullecerse de ello sin rubor alguno. En una entrevista que Radio Nacional de España le hizo a **Juan Mari Bandrés**, decía éste, al referirse a las medidas de «*reinserción*» de las que él, junto con el Ministro del Interior, había sido el promotor: «... *aquella fue una experiencia hermosa y quienes se acogieron a ella hacen vida tranquila y normal... Se ha hecho desde el Estado con gran respeto y lealtad...*». Todo un compendio de la filosofía que inspira la medida. Una medida de «*gracia*», muy hermosa, para aquellos que desean volver al redil y recibir la bendición del padre, que les aguarda con júbilo para darles el abrazo del perdón.

La imagen bucólica del que regresa feliz —«*para ser uno mismo y realizarse*»— al seno social del que no debió de haber salido nunca y en donde ahora va a emprender la vida «*tranquila y normal*» (esa normalidad tan grata a los que dictan la norma) de los buenos ciudadanos, para los que «*el Estado guarda siempre su lealtad*»... no es más que el envoltorio en el que se presenta la cosa. Sobre ese envoltorio-fachada, montará después su discurso de justificación el reinsertado, que discurrirá siempre por ese terreno superficial de lo aparente, rehuendo la realidad profunda que ha relegado en el trastero de las malas conciencias. (Punto muy importante que no da tiempo a desarrollar ahora, pero que conviene señalar por las múltiples consecuencias que de esta situación se derivan). Hemos visto el

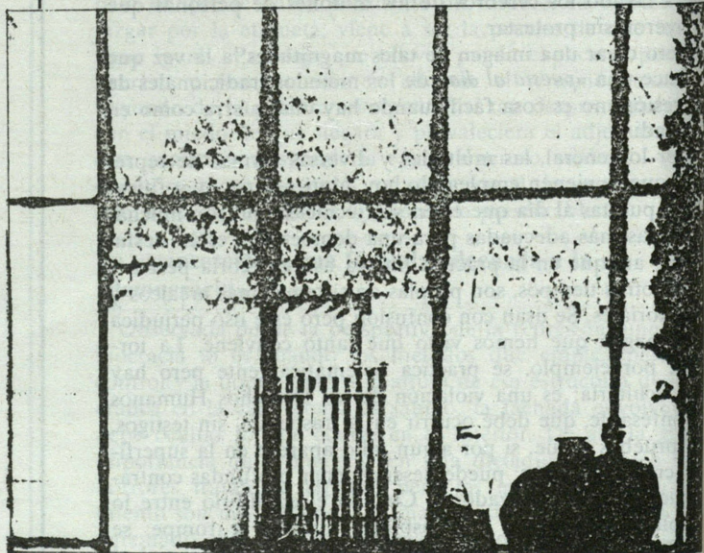


envoltorio en el que se presenta la cosa, pero la cosa real que va dentro es muy distinta y conviene que nos detengamos en alguno de sus aspectos.

### La reinserción como estrategia global es imprescindible para el Poder

La medida represiva conocida como «*reinserción*» es sólo una parte, formulada en voz alta, de una política general de doma llevada desde hace tiempo en silencio. Quienes hace años no aceptaron la Constitución y ahora sí, o no querían entrar en la OTAN y ahora sí, se han ido reinsertando ellos solos, encuadrándose en el marco que les habían puesto ahí. Los que quedan fuera de este coto institucional establecido —los indomables—, constituyen lo «*peligroso*» que resiste. Mientras esta resistencia esté viva —y ya hemos visto que sí y que, además, va en aumento—, la política de «*pacificación*», que es siempre el resultado de la violencia de Estado, está en un callejón sin salida: sus límites los marca la imagen democrática que, a fuerza de contradicciones, puede saltar por los aires hecha pedazos.

En esa confrontación entre una resistencia popular que crece y el Poder encerrado en su ofuscación de sólo reprimir, llega siempre un momento en que se revela la impotencia de ese Poder y la gran fuerza de la lucha liberadora. No son ejemplos, cada vez más frecuentes, lo que nos faltan en Euskadi. La mirada limpia, desde el cuerpo martirizado de **Agustín Azkarate**, al que acaban de torturar bárbaramente sin arrancarle una palabra, hace pedazos la imagen de **Vera** diciendo cínicamente en la TV que no le habían podido interrogar porque se había « *fingido enfermo*»... «*Enfermo y lesionado*», añadirá unas horas después, colérico y fuera de sí, el ministro del Interior, olvidando en su ofuscación que las lesiones no se fingen, que son señales que están ahí, acusadoras. Es la exasperación de la impotencia que ya habíamos visto en Argelia, en Vietnam, en Nicaragua... en Madrid, cuando, impotentes





por no encontrar el comando España, descargan sus cóleras haciendo detenciones masivas sobre el pueblo de Euskadi.

En realidad el problema de la «reinserción» no es como ellos lo presentan: la única vía de salida para los luchadores acorralados... Sino todo lo contrario; son ellos los que necesitan la «reinserción» de los luchadores porque mientras haya resistencia el problema suyo subsistirá. Tan imprescindible es esa reinserción que en Ecuador los funcionarios especializados en «interrogatorios» que se desplazaron desde Madrid para visitar a los deportados **Etxegaray** y **Aldana**, recurrieron a todos los métodos para conseguirlo: después de aplicarles electrodos por el cuerpo y otra serie de torturas que les llevaron a perder varias veces el conocimiento, les obligaron a firmar, como venganza, un documento pidiendo la «reinserción»: una vez más la cólera de la impotencia. El Estado español necesita poner fin a la resistencia en Euskadi y no quiere dialogar, opta aún por la vía represiva. En ese sentido, la reinserción, dado que es la única medida represiva presentable, podría ser el último intento, desesperado, antes de considerar si negocia. El último, dentro de una represión coherente, visible y «democrática». Más allá, la represión tendría que dar un salto muy peligroso para el sistema, aparte de dolorosísimo para el pueblo.

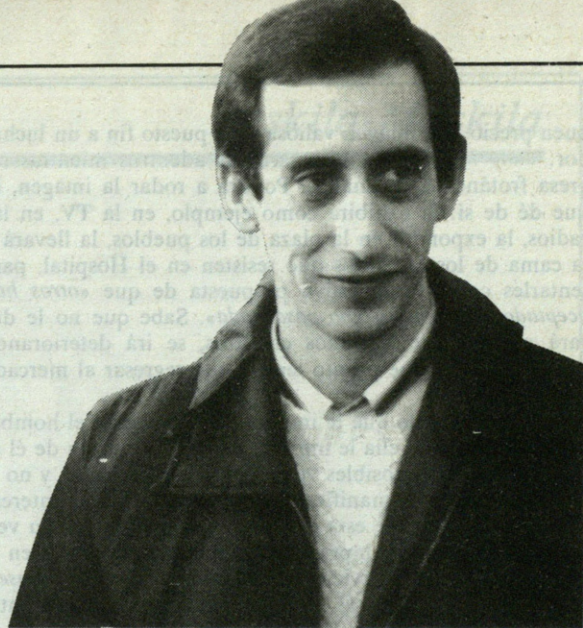
### La «reinserción» como venta

La «reinserción» necesita reinsertados para poderlos mostrar, ejemplos vivos y continuados para bombardear con su propaganda; cuantos más, mejor, como un goteo. En cierto modo se nutre a sí misma: devora a sus propios hombres (luego veremos cómo cada reinsertado necesita tirar de otros, para arrojarse). Cuando éstos fallan se acabó la feria. De ahí que, por mucho que la alarguen, les queda poco tiempo de vida. La fase espectacular pasó hace tiempo. Pero insistirán aún.

Ya hemos visto que, en apariencia, al reinsertado se le pide poco: el reconocimiento de que ya hay «democracia» y, si es que estuvo en ella, el abandono de la lucha armada. En realidad, lo que hace es vender su imagen de luchador (cuanto más luchador ha sido, más cotizada es su imagen en el mercado; si se trata de un dirigente, mucho más) para que quienes la compren la empleen, como más les convenga, en contra de los que prosiguen la lucha. En esa venta y no en el abandono de la lucha, está precisamente la traición, porque en ese acto, aislado en apariencia, no sólo se degrada y se prostituye él (deseo de «realizarse», de «vivir su vida», etc.) sino que se convierte, objetivamente, en parte del aparato represor: tiene el mismo valor que si entregara las armas que hasta hace poco utilizó, no para guardarlas en el desván, sino para reforzar la logística del enemigo, en contra de quienes fueron sus compañeros; es todavía peor, porque se enmascara el acto y porque el arma que entrega (su imagen) es mucho más peligrosa que una metralleta y mucho más necesaria para la «pacificación». Encierra, además, como veremos, un potencial imprevisible como instrumento de tortura.

Observemos un poco más de cerca en qué condiciones se efectúa esta venta.

Es imprescindible que el hombre que vende su imagen haya sido un luchador; si no lo fuera no interesaría; el comprador quiere la imagen, el hombre que hay detrás no le importa (de ahí la falacia de todos esos argumentos «generosos», de acoger al que llega, etc.). Tiene que ser, además, un luchador que deja de serlo y todo ello tiene que poderse mostrar. Ninguna «reinserción» se hace ocultándola, o en silencio; tiene que saberse, aunque la forma de darlo a la publicidad varíe según las circunstancias (a veces la eficacia es mayor si el caso se «protege» con una aureola de respeto —ese respeto por parte del Estado, del que nos hablaba **Bandrés**—; otras, se acompaña del gran



Jose Miguel Beñarán, «Argala».

escándalo). La oferta de amnistía que el Gobierno alemán está preparando en estos momentos para los presos de la RAF, se basa exclusivamente en la publicidad: poder salir y reinsertarse a cambio de contarlos en los medios de comunicación. De ahí que los presos lo rechacen, y de ahí también que, dado el enmascaramiento en que se presenta, se cree la confusión y muchos no comprendan el rechazo. La «reinserción» es un paso voluntario. De esa voluntariedad se deriva precisamente su eficacia posterior; un reinsertado a la fuerza no es útil. Cuando en Ecuador, a **Etxegaray** y a **Aldana** les hacen firmar la reinserción bajo tortura, el documento no tiene ninguna validez (pudo haberla tenido unos días, mientras no se aclaraban los hechos, para sembrar la confusión en el pueblo, o ante otros compañeros deportados, pero nada más. También pudo ser utilizado «legalmente» a la hora de un posible envío a España —ese fue uno de los miedos-tortura que se prolongó durante meses—, de la misma manera que emplean declaraciones falsas, obtenidas con malos tratos, en los procesos, pero sin cumplir la función asignada al arrepentimiento).

La gravedad de la «reinserción» radica en el acto de su venta. Puede que el que acude a vender su imagen no haya analizado la magnitud de lo que va a hacer, pero ello no le exime de las responsabilidades. No hace falta imaginar el recorrido profundo y los cambios que van a producirse, para ver que se dispone a pactar y cerrar un trato con el enemigo de los que luchan, a cuyo bando se pasa. En esa venta, mientras que su imagen de luchador se convierte en arma, se está consumando la traición.

Esa imagen del exluchador convertida ahora en arma directa de la maquinaria represiva, (aquí no caben equívocos de que se actúa indirectamente...) para actuar sobre quienes fueron hasta hace poco sus compañeros, le convierten objetivamente en un traidor. Lo quiera o no, ha ofrecido una de las peores armas que amplía el campo de la represión y le aporta dimensiones nuevas. ¿Qué efectos se producen en el ánimo del preso gravemente enfermo cuando le ponen delante el ejemplo del «reinsertado», incitándole a que siga el mismo camino y así podrá gozar de la libertad de morir en la cama de su casa? No me estoy refiriendo a la resistencia moral y política del preso, que está ya bien probada, sino a la crueldad que supone, en momentos así, torturar mostrando al traidor que un día fue compañero.

En esta venta, el comprador de la imagen está muy satisfecho. Ha obtenido una pieza que va a proporcionarle pingües beneficios. No le importa nada el hombre que se la vendió; en cierto modo lo ha engañado —piensa— pero, sobre todo, lo ha reducido a la nada. Es una doble satisfacción, ha matado dos pájaros de un tiro: ha obtenido a



buen precio una imagen valiosa y ha puesto fin a un luchador: «uno menos», se dice para sus adentros mientras regresa frotándose las manos. Pondrá a rodar la imagen, lo que dé de sí: la exhibirá como ejemplo, en la TV, en las radios, la expondrá en la plaza de los pueblos, la llevará a la cama de los enfermos que resisten en el Hospital, para tentarles como la sugestiva propuesta de que «*otros han aceptado también...*» y «*no pasa nada*». Sabe que no le durará mucho, que, de unos en otros, se irá deteriorando hecha jirones y que pronto tendrá que regresar al mercado a por otra.

Al comprador lo que le importa es la imagen; el hombre que se despojó de ella le importa poco. Si se ocupa de él es porque hay otros posibles vendedores que observan y no le conviene poner de manifiesto su desprecio. Sólo le interesa en la medida en que está dispuesto a convertirse, a su vez, en agitado de esa compra venta, a tomar parte activa en la campaña. (El gran servicio que algunos dirigentes «*reinsertados*» le han hecho al sistema, nunca estará suficientemente pagado, aunque les gratifiquen con altos cargos en la Administración). A veces el comprador se ve sorprendido porque el que le ha vendido su imagen solicita seguir colaborando. Pasa a ser entonces un instrumento precioso para la doma. De todos es conocido el ejemplo alemán de **Cohn Bendit** —arrepentido, reinsertado, resucitado activista de la «*reacción*»—. En la mente de todos están los nombres de algunos que fueron luchadores un día, se arrepintieron y terminaron en amigables cenas con el ministro del Interior y diciendo en sus declaraciones lo que él no se hubiera atrevido a decir nunca.

El vendedor, por su parte, difícilmente podrá librarse del peso de su mala conciencia; en algún rincón de su memoria permanece agazapado el recuerdo de su traición. Al vender la imagen de luchador, se ha despojado de lo más

valioso: ha dejado de ser el que era. Ha perdido la dignidad y se ha prostituido. Ha sido una mala venta en la que ni tan siquiera puede decir que le han estafado. Todo esto le produce malestar. Va entrando en un proceso imperceptible de degradación progresiva. Empieza con el propósito de guardar silencio y no intervenir en la sociedad, pero todo está preparado para que termine colaborando públicamente en la seguridad ciudadana. No acude a las manifestaciones en contra de la represión que viene del Estado, pero va del brazo de **Cristina Cuesta** y su Movimiento por la Paz. Su valía es incalculable para el sistema en este aspecto secundario. Su «*reinserción*», aparte de la venta de imagen, tiene un efecto de rebote también rentable: poco a poco, sin proponérselo, forma la base social de una colectividad que cumple las funciones de doma que nunca podría cumplir el aparato oficial. Como, además, el reinsertado se siente en evidencia ante el que resiste, tiene necesidad de que otros se reinserten y apoye la política de reinsertión. Necesita también ocultar que hay otros que sufren por no arrepentirse y se convierte en colaborador indirecto junto a los que callan. Es así como puede llegar a producirse un proceso irrecuperable: en el engranaje de esa dinámica ya todo conduce del lado del Poder.

\*\*\*

Las reflexiones no acaban ahí, pero el espacio no da para más. Tendrán una segunda parte en la que se hablará de la «*reinserción*» como coartada, de su fracaso, de la respuesta popular a la medida... El tema, en fin, está reclamando un debate.



**EKO**

**Vivodist**

**EKO ASTEASU**

Polígono Keelavite, s/n. Tel. 69 25 26 ASTEASU

**EKO AYETE**

Grupo Etxadi. Tel. 21 14 88 AYETE (Sn. Sn.)

**EKO LASARTE**

B.º Loidi, s/n. Tel. 36 12 79 LASARTE

**EKO ALZA**

Paseo Larratxo n.º 96. Tel. 35 70 83 ALZA

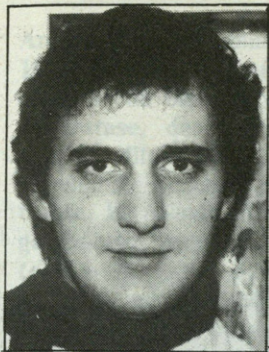
**Cooperativa S. Juan Bautista**

Barrio Villas. Tel. 55 01 99 HERNANI

**SUPER AMARA**

Isabel II n.º 16. Tel. 46 11 77 SAN SEBASTIAN





KARLOS SANTISTEBAN

## Aizkolahoa

**F**inean ieaganak ditugu hainbeste ulumulu-mulumulu sortarazi duten hauteskundeak, bizitza pixkat lasaituz doa emero-emero. Azkenez deagertuko dira ikaragarritzko izualdiak eman dizkiguten CDSren kartelak; Bandresen itsaso barea udazkeneko goaia hserretuek, arrazoi osoz, harrotu dute erabat; Esther hain humanoa urrunduko da gure begibista txundituk; askatasunezko gerorari ilusioa lapurtu dion zuhaitz abarska kimatu da; inor ez dago ados... Hauteskundeak joanak dira, bai, baina honek ez du esan nahi dena bukatu denik, ezta hurrik eman ere; orain agintza eta oldar hutsalen tenorea eihartu denean, berriro benetako errealitatea dator, egunean-egunean bizi behar denekoa. Lastertxo frogatu ahalko dugu nola botuak, eskuratzeko jalkitako asmoak bidegalduko diren, zelan usteak erdia ustel diren, oso-osoan ez badira, nola saldukeria eta burukoikeria nagusituko diren ahoberoan ihardunetan. Hamaika eskutuzko paktu ikusi beharko dugu orain Ajuria Eneako eserlekua noren ipurmasailek berotuko duten erabakitzen den arte; azoketako tratulariak bezalaxe arituko zaizkigu —honez gero aritzen zaizkigu— nork gehiago eskaini, nork gehien etsi. Hauteskundeen emaitzak ezagutu ziren egun berean, Euskadin egundoko aldaketa sortarazi zela sinistarazi nahi ziguten, abertzalegoak galdu zuela et PSOE erabateko garailea zela. Ez genuen holakorik pentsatzen ostera Bilboko Kiroldegian eta Euskal Herriko leku guztietan txanpainaz eta pozez gainezka mozkortu ginenok, Hauteskundeotan ezer argi geratu bada, Herri Batasuna

inoiz baino sendoago dagoela da, honek esan nahi duen guztirekin, *Euskadi beti aurrera* doala.

PNVren zatiketaren arrazoiak ematerakoan hainbat gauza aipatzen bada ere, benetako arrazoiak, aurrez aurre tinko eta atzera urrats bat ere eman gabe, Herri Batasuna izan duela da. Argi eta garbi ageri dira honela egin duen saldukeria, menpe egitea, Euskadi batzeko eta askatzeko proiektuari egindako ukoa. Herri Batasuna ez balego, honelakorik ez zatekeen gertatuko, lasai-lasai jarraituko zuketena beren batzokigintza.

Oraingoan halako etsimendua nabaritu da askorengan, PSOE Eusko Jaurlaritzan!

Baina hauteskundeen ondoren, sekula baino nabarmenago geratu da gauza bat: Baskongadetako parlamentua zirko merkea baizik ez dela, parlamentari-kopuruaren arabera malabarismo eta zintzilikako hariaren gaineko orekak egiten direneko karpa dirdirgarria.

Ororen gainetik, argi eta garbi dago Herri Batasunaren inguruan biltzen diren indarrak gero eta trinkoagoak direla eta haxe dela indarrak hoberenteena eta sinesgarriena.

**O**rainxe dute egokiera PNV eta EAko buruzagiek HB-k elkarrekin akordio batetara heltzeko egindako proposamenari eutsiz benetan Herri honen nahiak ala beste interes batzuek defendatzen dituzten erakusteko. Aizkolahoari inoiz baino tinkoago eutsi dio Euskal Herriak.





# PAGUE SU PISO SIN QUE LE PESE.

Con el nuevo CREDITO-VIVIENDA de la Caja Provincial de Alava ya puede comprar su piso pagándolo cómodamente hasta en 25 años y con las condiciones que usted elija.

Porque el nuevo CREDITO-VIVIENDA es un crédito fácil y flexible, creado a la medida de sus necesidades: Hasta el 80% del valor del piso a un interés del 14% anual, con libertad de amortización durante los 5 primeros años, desgravación fiscal de hasta el 17% y la posibilidad de contar con un **crédito complementario** del 10% del valor del piso para hacer frente a los primeros gastos (escrituras, arreglos, mobiliario, etc.).

- Flexibilidad de Pago.
- Hasta 25 años.
- 80% del valor del Piso.
- 14% de Interés.
- Desgravación fiscal de hasta el 17%.
- 5 años libres de amortización.
- 11.667 pts. al mes por cada millón.
- Crédito Complementario.

**Solicite más información en cualquiera de nuestras oficinas  
y pague su piso sin que le pese.**



**Caja Provincial  
de Alava**

**Arabako  
Kutxa**

"Entidad financiera de Alava"



## Parapolizialek Argala hil zuten

Anglet, 21 de diciembre de 1978. Al alba, las brumas, como si de espesos velos se tratase, descubren el paisaje difuminado, casi blanco, de invierno penetrante. El paisaje aún regalando los pequeños destellos de sol parece hechizar a José Miguel Beñarán, Argala. Comienza la jornada para el dirigente. Abandona el inmueble luego de despedirse de Asun, su compañera. Ruido de motores en marcha, y de pronto un fuerte y desgarrador estruendo. El coche es todo él un amasijo de hierros retorcidos entremezclados con el hombre que aún no ha perdido la sonrisa.

La triste noticia corre de norte a sur Euskal Herria. Traspasa fronteras. Argala, el carismático hombre de ETA, ha sido masacrado. Muy pronto, cuando la rabia y el llanto convulsionan a todo el pueblo, los parapoliciales del Batallón Vasco Español reivindicán el crimen. De nuevo el terrorismo de Estado descargaba toda su ira. La reforma postfranquista en su afán de estrangular libertades y sofocar respiros de rebeldía del Pueblo Vasco, desempolvaba a sus asesinos, los mismos que, con Franco, Carrero o Arias, desprendiéndose de uniformes y distintivos, acudían prestos y con arrogancia fascista a cumplir órdenes supremas. Con el asesinato de Argala, la guerra sucia declarada a ETA por el Estado tomaba un rumbo inequívoco hasta el presente.

El asesinato estaba planificado para el aniversario de la muerte del Almirante Carrero Blanco, y por supuesto, la víctima no podía ser otra que «el cerebro de aquella acción». Sin embargo algo debió fallar a última hora por lo que el operativo

hubo de posponerse para el día siguiente. Los servicios de inteligencia sabían que con la muerte de Argala, el Movimiento Vasco de Liberación Nacional, perdía un importante eslabón. Pero el mensaje de José Miguel Beñarán quedó para siempre estechamente unido a los hombres y a las mujeres de Euskal Herria en lucha. Un artefacto pudo

con la vida de Argala, con su caminar físico por su pueblo a lo largo de 29 años de vida. Lo que tal vez sus enemigos ignoraran era que su simiente no escaparía por tierra baldía. Tanto es así que el espíritu del dirigente, presente en el pueblo, continúa vivo, mientras la batalla definitiva por la paz y la libertad aún está por librarse.



FRANCE	SIGNALEMENT	Photographie du titulaire et, le échéant, photographes des enfants l'accompagnant.
IDENTITE ET DE VOYAGE	Taille: 1,70 m	
Denominación Ordenanza	Cheveux: Châtain foncé	
Sexe: Masculin	Señales: Sin señales	
Nombre: José Miguel Beñarán	Front: Sin señales	
Apellido: Beñarán	Ojos: Marrón claro	
Edad: 29 años	Naz: Sin señales	
Profesión: Dirigente	Enchufe: Sin señales	
Estado civil: Casado	Barba: Sin señales	
Religión: Católica	Menton: Sin señales	
Observaciones: Sin observaciones	Manos: Sin señales	
	Teñit: Sin señales	
	Signes particuliers: Sin señales	
	Accompagné de: (nombre), enfants: Sin hijos	





**L**os resultados cosechados por HB en las elecciones, como reflejo del fortalecimiento que experimenta el MLNV y del «gancho» que tiene, tanto para amplios sectores del pueblo vasco como lo que de espejo de la situación socio-política de Euskadi es, han hecho que los mecanismos represivos hayan reanudado (si es que alguna vez se habían paralizado) sus actividades. Las entregas policiales han prosseguido con **Elías Antón Murgiondo**, ex-concejal de Iruñea, quien ha denunciado las torturas sufridas en las comisarías españolas, y la de **Ceferino Mondragón**. Los juicios de extradiciones continúan, el último contra el refugiado **Jiménez Zurbano**. Las protestas de los presos vascos en Alcalá-Meco, de las que nos hacíamos eco la pasada semana, son calificadas de tercermundistas por la dirección de la cárcel, con argumentos que rayan en lo histriónico. Las detenciones continúan su diario goteo. Entre tanto, el esfuerzo represor del PSOE decide duplicar la plantilla policial en Gipuzkoa, encomendándonos bajo la custodia de los conspicuos represores **Martínez Torres, Ballesteros y Hierro**.

Ante esta actitud, a nadie puede extrañar que las respuestas populares sean continuas y que la represión sobre ellas sea cada vez más dura. Si no, no hay más que contemplar la bestial actuación policial sobre los estudiantes que protestaban por la entrega de refugiados, generando varios heridos de consideración. Tampoco puede extrañar que más de cinco mil personas en Iruñea y más de mil en Altza recuerden que aún no se han adoptado medidas contra los responsables de la muerte de **Mikel Zabala**, y todo ello bien oculto por los habituales medios de comunicación y en contraste con el bombo y plantillo dado a las convocatorias, pobres y lánguidas, propiciadas por EE. En estos casos, es digno señalar cómo la información continuamente hace hincapié en la postura unánime de todos los partidos «vascos», salvo HB, incidiendo con ello en descrédito y animosidad contra el MLNV.

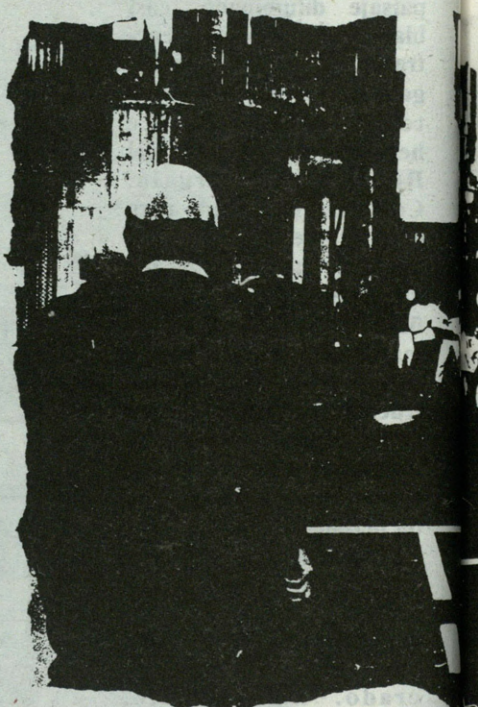
La campaña de agresión contra la izquierda abertzale busca crear confusión y atenta tanto contra sociedades culturales, como Arrano Elkarte de Egia, como amenaza de muerte a través del teléfono. El plan ZEN vuelve a retomar todo su potencial manipulador e intoxicador. El tránsito político **Azcarra** nos sigue deleitando con su afán de arrepentimientos, explicando que los presos de ETA están divididos y desilusionados; que la amnistía, imposible constitucionalmente, tiene una salida

digna en la reinserción; que HB ha dado un giro político aceptando el Parlamento vascongado.

De todo ello se extrae la conclusión de que este pueblo es quien sufre las consecuencias de la represión, de la agresión contra los refugiados y presos políticos vascos, produciéndose hechos como los que representan **Leticia Iturain**, la muerte del militante de Iraultza **Carlos Gallardo**, cuando al parecer manipulaba un artefacto explosivo, o los de los cuatro jóvenes hospitalizados tras el machacamiento policial en Donostia. Entre tanto, ETA prosigue su acción militar contra los intereses franceses, al tiempo que se responsabiliza del secuestro del industrial papelero **Jaime Caballero**.

En Iparralde la situación política no es menos compleja. Allí se ha juzgado a militantes de Herri Taldeak por intentar expresar su protesta en una caravana prohibida por las «autoridades», así como a tres personas por intentar denunciar la política de extradiciones y entregas de refugiados vascos. No menos grave se presenta la situación del euskara, por la política francesa contra la recuperación y extensión de la lengua nacional vasca. Como contrapunto, inquietante para las autoridades galas, está la espectacular acción que liberó de la cárcel de Pabe a los militantes de Iparrretarrak **Gaby Mouesca** y **Maddi Heguy**. La atisigante presencia policial-militar en Iparralde, a no dudar, se incrementará aún más tras esta acción, acentuando la presión sobre los refugiados, a quienes el Gobierno galo responsabiliza del mal que aqueja a su «dominio vasco».

La situación económico-laboral en Euskadi Sur se va deteriorando día a día. La política de elevación obliga a movilizaciones obreras, (casos de maquinaria de elevación, Conelec, —antes GEE—, Cenemasa, —Whestinghouse—, Suchard, etc.). Sin embargo, el goteo de la agresión contra los trabajadores queda muchas veces oculto. Sólo en noviembre, en Vascongadas se tramitaron 178 expedientes de rescisión de contratos, afectando a casi 4.400 trabajadores. En estas condiciones, en las que la explotación se agudiza hasta extremos desconocidos, es como ocurren accidentes mortales, cual es el caso de los cuatro obreros en Cabanillas, engrosando la triste lista con 93 muertos en Euskadi Sur en este año. No se puede pasar por alto el desprecio de las autoridades —vascongadas, navarras y españolas— así como la nulidad de los sindicatos claudicantes ante estos hechos, favoreciendo así los intereses de la gran patronal.

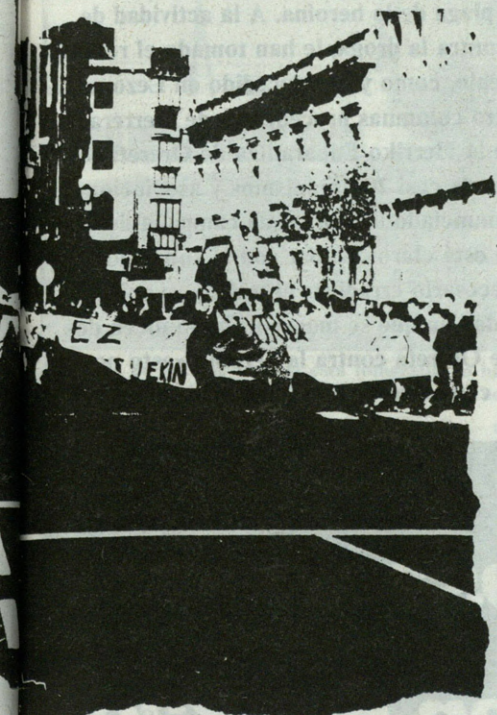


En la carrera por formar gobierno para Gasteiz, se sitúa la oferta de HB, en oposición a este formalismo partidista. **Garaikoetxea**, en su obstinación por halagar a los poderes fácticos, sólo abogaría por aceptar la oferta en caso de que HB reconociera y participara en el Parlamento vascongado, así como que condenara la violencia. Gran desilusión tendrán sus bases ante la negativa infantil de quien ha abusado de su fe nacionalista. De esta forma le deja fácil salida a su oponente **Arzallus**. EA sabe bien cuál es la solución para este país y la rechaza.

Xabier Mendiola

**S**e busca líder para el centroderecha de edad sobre los cuarenta años, que no haya tenido vinculaciones o responsabilidades en el franquismo, que no haya sido camisa azul... La marcha de **Fraga** tiene estas consecuencias. La operación **Roca** no cuajó en nada positivo, aunque el arquetipo que se buscaba iba por ahí. Pero ya se sabe cómo terminó el empeño. Los empresarios más desencantados con **Fraga** buscaron en el castalán el recambio. Pero el recambio salió defectuoso de fábrica. La derecha económica, la que encabeza el gran patrón **Cuevas**, no se marca moldes ni encaillamientos. Su empeño es que la derecha funcione, cosa que no ha sucedido en los últimos tiempos con el gallego de Villalba. A **Fraga** le han buscado sustituto por la





mientras **Oreja** sube por momentos, **Matutes** retrocede, aunque la imagen popular de uno y otro no es lo que puede llamarse incisiva.

En cuanto a **Osorio** parece definitivamente descartado, al haberse retirado voluntariamente de cualquier confrontación, al no contar con todos los respaldos necesarios para aglutinar ese gran centro-derecha en el que tendrían cabida **Segurado**, **Garrigues** e incluso el propio **Oscar Alzaga**, con puertas abiertas para los fugados o defenestrados a la caída del verano. Surge en tal tesitura la alternativa de **Martín Villa**, dicen que es un político todavía no quemado, pero sin que despierte grandes pasiones en su torno. **Fernando Suárez** guarda silencio, mientras todos hablan de su gran talla política, y **Herrero** no quiere oír hablar de pactos y, buena prueba de ello, es su afán por desembarazarse de los liberales. El andaluz **Hernández Mancha**, de momento, ni fu ni fa. Mucho apoyo popular, pero pocos respaldos de los poderosos fácticos empeñados en buscar el nuevo líder. Es más, se comenta que no tiene padrinos o valedores en los consejos de administración. Pero tampoco pasa desapercibido el silencio de **Fraga**. Casi todos los líderes de los partidos actuales han quemado un día sus naves para encontrar luego un yate de lujo que le han vuelto a ofrecer los incondicionales para volver a las lides. En este sentido, no deja de sorprender que **Fraga**, tras su anuncio de retirada, hecha efectiva ésta, se guarde alguna carta en la manga, o entre los tirantes, para volver, tal vez cuando le apetezca, cuando acaso el descalabro se haya consumado sin su presencia, o cuando sus fieles le hayan implorado y suplicado en peregrinaciones a Perbes o en visitas ininterrumpidas a su piso de cien metros en Madrid. Sería la vuelta por aclamación y entonces es cuando pueden echar a temblar todos los que han hecho leña del árbol caído. Mientras eso sucede, se busca persona de 40 años aproximadamente, sin connotaciones franquistas, sin haber lucido la camisa azul... El prototipo para dirigir la derecha y el centro que urge recomponer.

A. Villarreal

**E**l escándalo surgido tras el conocimiento de la entrega de armas a Irán para la liberación de rehenes norteamericanos, en manos de integristas islámicos en el Líbano, alcanza cada vez perspectivas más amplias. Estas implicaciones no sólo sacuden a la Administración **Reagan**, sino que se extiendan a áreas afectadas bélicamente y aspectos económico-industriales.

Es de destacar la especial meticulosidad en la creación de una compleja red para llevar a cabo la operación, tanto de venta de armas como de entrega de di-

nero. Desde la utilización del embajador yanki en Beirut, **Jhon Kelly** (saltándose la línea jerárquica para sortear la oposición de **Shultz**), a la de expertos militares como **North** y **Poindexter** (con amplio historial desde Vietnam, pasando por los escenarios africanos y latinoamericanos), traficantes de armas como **Kas-soghi** y asesores como **Mac Farlane**, así un largo etc., son elementos que hacen cada día más patente el interés de **Reagan** por materializar a toda costa su política reaccionaria, a pesar de lo chapucero de sus métodos.

De cualquier modo, esta maniobra, que se asemeja a una cruzada anticomunista, hace aflorar contradicciones. **Shultz** declara que no es más que un «mandado de la Casa Blanca», al tiempo que señala a Irán como responsable del frustrado atentado contra un avión judío en Londres, desmontando la tramoya de **Thacher** contra Siria. Del mismo modo pone de manifiesto el delito político-moral (que no legal) de proseguir la ayuda a la «contra» somocista a través de «ciudadanos y empresas privadas», a pesar de la prohibición del Congreso americano.

De esta manera no es sorpresivo el que Nicaragua haya sufrido ataques hondureños con la ayuda de transporte americano bajo las órdenes del general **John Galvin**, jefe del comando sur del Ejército yanki, ni que los servicios de inteligencia sandinistas hayan detenido a un espía norteamericano, **Samuel N. Hall**, en pleno Managua, creando con ello una gran tensión en Centroamérica, hasta el punto que **José Azcona Hoyo**, presidente hondureño, haya tenido que exigir a EEUU el abandono por parte de la «contra» de suelo hondureño, ante la situación que se ha creado entre el campesinado que tiene que soportar el rigor de la guerra.

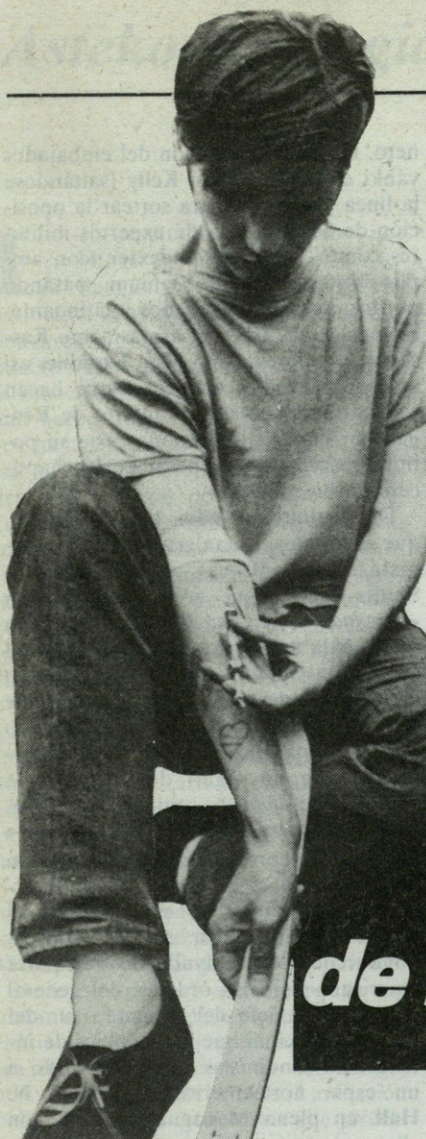
Por otro lado, a nadie le pasa desapercibido que el apoyo a Irán es, en realidad, un apoyo al integrismo islámico para desestabilizar regímenes progresistas en el área árabe, especialmente Siria, y en su extensión, Libia y Argelia. Sin embargo, la contradicción se puede presentar en el Egipto de **Hosni Mubarak**, amenazado por la revolución integrista, hasta el probable punto de un deterioro inesperado en el aliado norteamericano en la zona, poniendo en peligro el flanco africano de Israel.

En este escándalo también aparecen implicaciones en el plano económico-industrial de alta tecnología, de aplicación preferentemente militar, como la que dirige el militar yanki retirado **Secord**. Esta chapuza inquietante deja entrever la nefasta influencia yanki en multitud de aspectos que, en principio, aparecen como locales. Recordemos el bombardeo sobre Libia, las Malvinas, los misiles nucleares, temas de desarme, etc.

Julen Mandaluniz

vía de la urgencia y han encontrado en **Herrero de Miñón** el personaje adecuado, aunque su primera aparición televisiva, la que encandila, fue un tanto decepcionante: un mensaje de caudillo, mientras **Osorio** se desgañaba apelando a lo que quieran las bases. La herencia de **Don Manuel**, ya de por sí bastante precaria, se ha visto ahora todavía más debilitada con el anuncio de abandono de los liberales. **Herrero** parece querer ir solo por la vida y echar como lastre molesto todo lo que huela a pactos. El otro gallego, mientras tanto, el **Albor**, se ha tenido que quedar en su Galicia, porque en cualquier momento puede suceder otro «barreirazo». Por otra parte, la situación de **Herrero** es provisional, a todas luces, y parece que no podrá resistir sin convocar un congreso en regla y en forma para dentro de poco tiempo, a pesar de sus deseos de posponerlo para después de las elecciones municipales y autonómicas. Pero el recambio de **Fraga** parece que se decidirá fuera del partido y no en los entresijos del mismo, ya que los jóvenes cachorros de AP han recibido duras críticas de quienes teóricamente tendrían que respaldarles y que han llegado a calificarles de «arribistas políticamente inmaduros». Los nombres «foráneos» que pitan son los de **Marcelino Oreja** y **Matutes**, **Abel**, el balear europeo. Dicen que **Oreja** contaría con respaldos autonomistas y sus tesis empalman con las del gallego **Barreiro**. Y





## El día 20, manifestación zonal en Orereta

Euskadi está reaccionando contra la plaga de la heroína. A la actividad de organismos populares y asociaciones contra la droga, le han tomado el relevo movilizaciones masivas de todo un pueblo, como ya ha sucedido en Lezo por dos ocasiones. Ahora, el día 20, cuatro columnas procedentes de Herrera, Lezo, Pasaia y Oiartzun confluirán en la Herriko Enparantza de Orereta, en donde se juntarán con los componentes de casi 20 organismos y asociaciones populares. En Donostia ya se ha anunciado una próxima campaña de sensibilización ciudadana. El objetivo está claro: acabar con el consumo de heroína en Euskadi, para lo cual es necesario erradicar el tráfico, expulsar a los traficantes y acabar con la impunidad en que se mueven. Como dicen dos miembros de la Coordinadora zonal de Orereta contra la heroína «esto no es la culminación de nada, sino el comienzo de una larga batalla».

# La escabrosa senda de la heroína en Euskadi

F. Sistiaga  
Fotos: Mikel Sierra

**O**rereta va a ser un clamor contra la heroína el día 20. Columnas salidas de Lezo, Oiartzun, Herrera y Pasaia van a confluir a las 7,30 de la tarde en la Herriko Enparantza. «Heroína ez; trafikantes kanpora» será el grito unánime salido de miles de gargantas. Cerca de 20 asociaciones y organismos populares avalan con su presencia la concienciación en una lucha en la que no cabe desmayo. Allí estarán asociaciones de vecinos, agrupaciones de jóvenes, sociedades, euskaltegis, organismos contra la droga... Y también Jarrai, Kemen, HB y EMK.

«La manifestación es a nivel de toda la zona. La experiencia nos indica que, cuando hay sensibilización y denuncia en un sitio determinado, los traficantes eligen de inmediato una zona colindante, arrastrando tras de sí la heroína». Los miembros de la Comisión de Prensa de la Coordinadora zonal contra la heroína lo

tienen absolutamente claro: «La manifestación —y esto nos interesa recalcarlo— no es la culminación de nada, sino el inicio de lo que consideramos nuestro objetivo final: acabar con el tráfico y consumo de heroína, para lo que consideramos imprescindible echar a los traficantes. En principio, de la zona, y, después, de toda Euskadi».

### Lezo, pionera

Nadie podrá decir que el pueblo de Lezo está impasible o se cruza de brazos en la lucha contra la heroína. Con un censo apenas superior a los cinco mil habitantes, casi la mitad de la población participó en sendas manifestaciones contra la heroína. Y eso que en el pueblo lo tienen difícil: la comisión de gobierno municipal, formada por PNV, PSOE y EE no da precisamente facilidades a los organismos populares que se movilizan contra los traficantes. La moción presentada por los vecinos, en la que, entre otras cosas se pedía que el Ayuntamiento se personara en los juicios contra los traficantes,

sólo fue apoyada por los concejales de HB, siendo sustituida por otra más descafeinada en la que la voluntad popular es despreciada olímpicamente. La Asamblea del Pueblo valoró el acuerdo del pleno como lleno de «insuficiencias, limitaciones y carencias». Eso sí, el trust gobernante prometió la puesta en marcha de una comisión de drogodependencias, integrada en el Consejo Municipal de Bienestar Social. Un pequeño detalle solamente: el consejo era y es una pura entelequia.

Todo lo cual no obsta para que la alcaldesa de Lezo tenga una postura beligerante con los jóvenes. Ahora, con motivo de cumplirse próximamente el tercer aniversario de la ocupación del edificio que sirve de gaztetxe, lo que se piensa conmemorar con un concierto de rock, la alcaldesa ha amenazado con enviarles a los jóvenes a la Guardia Civil. «Todo el pueblo ha denunciado a los traficantes de heroína que viven en Lezo por lo que se supone que la alcaldesa tiene que estar enterada de quiénes se trata. En cambio, a esto





A la hora en que fue tomada esta fotografía no había «movida» de coches en la zona. Pero los propietarios de «Guiasa» ya han puesto denuncia contra el tráfico de heroína.

no manda que los detengan o expulsen», se lamenta un componente de la Asamblea del Pueblo.

De cualquier forma, los habitantes de Lezo siguen con las movilizaciones. Las jeringuillas tienen que desaparecer del pueblo y para ello es necesario que se vayan los traficantes. Pero un solo pueblo no basta. Es necesaria la concienciación general. Por eso el paso siguiente fue llevar la manifestación del día 20 hasta Orereta. «En el municipio de Lezo es donde estamos sufriendo la mayor concentración de traficantes, aunque el consumo en el pueblo sea muy pequeño», manifiestan los portavoces de la Coordinadora. «En Oiartzun el consumo también es pequeño, pero donde se dispara es concretamente en Orereta que, por otra parte, tiene el nivel de paro más alto de toda Gipuzkoa y, posiblemente, de toda Euskadi. Y en donde, no es necesario subrayarlo, se tiene una importante conciencia de lucha».

### Impunidad

El día 1 del mes pasado se hizo pública la intención de varias asociaciones dedicadas a la lucha en contra de la droga de iniciar una campaña de sensibilización ciudadana. Representantes de la DEE, Askagintza, Agipad y Proyecto Hombre manifestaron que la campaña comenzaría en un principio en Donostia, para llevarla posteriormente a Gipuzkoa y, más adelante, a toda Euskadi.

En la rueda de prensa en la que anunciaron sus intenciones, una cuestión sobresalió tristemente por encima de las demás: la impunidad y permisividad en que se desarrolla

el tráfico de drogas. **José Manuel Balenciaga**, tras referirse «a los enormes muros que surgen cuando algún magistrato trata de investigar las tramas de la mafia de la droga», señaló que «en los contactos que mantenemos con magistrados de la provincia, éstos dicen que hace falta una policía judicial que descubra el árbol genealógico de la droga y no sólo los trapicheros medios».

*"El objetivo final es acabar con el consumo y tráfico del caballo"*

Es la misma sensación que existe en Orereta, en Lezo, en Oiartzun... Cuando en la redada del caserío Daita, en el barrio de Altamira, fueron detenidas 19 personas, sólo se encontraron unos gramos de heroína. El seguimiento previo por parte de la Policía Municipal había sido intenso, pero cuando llegó la Guardia Civil apenas se encontraron algunos gramos, cantidad que contrasta con la previsible alta demanda efectuada por los ocupantes de hasta cincuenta coches que algunas veces se encontraban en los alrededores. La posibilidad de un «soplo» oportuno es algo que quedó flotando en el ambiente. Algo similar sucedió un año antes, en 1984, en el polígono de Olibet cuando, tras un intenso seguimiento popular, la heroína desapareció misteriosamente.

Los traficantes son perfectamente



El edificio de El Esqueleto está al fondo. Los vecinos tienen miedo a acercarse.

conscientes de estos hechos. Sólo remiten en su actividad cuando hay fuertes movilizaciones populares. O cuando se atenta directamente contra sus intereses, como cuando fue ametrallado un campamento situado en un descampado de Arragua. O como cuando ETA atentó mortalmente contra «Facal», en Trintxerpe, o «El Chino», en Orereta. El descenso del consumo de heroína en la zona fue instantáneo.

Pero los introductores de la heroína siguen campando por sus respetos. En la comarca son pocos los que no han oído hablar a estas alturas de un gitano apodado «El Vasco», a quien se señala como uno de los mayores traficantes de toda Euskadi y que opera en las proximidades de Larzábal. De él apenas se sabe que suele salir por la noche a hacer sus operaciones, acompañado convenientemente de unos cuantos guardaespaldas.

Sin embargo, la Coordinadora zonal contra la heroína no quiere «soluciones policiales»: «Euskal Herria soporta uno de los más altos índices de heroína y consumidores por habitante, a pesar de sufrir la mayor densidad de policía de Europa en relación a su población. Porque, en la práctica, termina convirtiéndose en una represión contra los jóvenes, consumidores y pequeños trapicheros de drogas ilegales y nunca de los grandes traficantes. Con más policía sólo conseguiremos un mayor control social y más represión, objetivo que subyace en la introducción masiva de opiáceos en nuestro pueblo. Justificaríamos así el aumento de efectivos policiales llegados para restablecer el supuesto clima de «inseguridad ciudadana», convenientemente amplificado por los medios de difusión». «Es curioso —concluyen al efecto— observar que Euskadi, con un índice de un 24,6 por ciento de paro según las cifras oficiales, está en cambio a la cabeza del consumo de heroína en relación con el Estado».



## Los jóvenes

Es evidente que los jóvenes son los objetivos prioritarios de los traficantes. Las escenas y casos que se pueden contar son espeluznantes. Familias destrozadas, consumidores de heroína que se inician a los 13 años (en Euskadi la media de edad de jóvenes que caen en las redes de la heroína está en torno a los 18 años, mientras que en el Estado español la cifra se sitúa en torno a los 22 años)... ¡Y ay de los que se rebelan! A una joven de 15 años residente en Irun, que se atrevió a denunciar a los que le habían vendido la heroína, la pincharon con una navaja, la amenazaron de muerte y le facilitaron «caballo» adulterado con arroz molido que —al contacto con la sangre se hincha— posiblemente le suponga la amputación de un brazo. Esta denuncia procede del concejal del PSOE de Orereta, **Miguel Buen**.

«Es que la política de los ayunta-

*"Lo de los gitanos es un 'rollo' claro de lumpen"*

mientos para la juventud es un auténtico desastre», afirman algunos componentes de la Comisión de Prensa de la Coordinadora. «En Lezo ya hemos explicado cuál es la postura de la comisión de Gobierno y de la alcaldesa; en Orereta no hay gaztetxe y el PSOE acaba de crear, a través del Ayuntamiento, algo parecido a una Oficina de la Juventud, con una funcionaria, que no es más que un paripé para lavarse la cara. Sólo en Oiartzun cuentan los jóvenes con algún apoyo del Ayuntamiento: tienen un gaztetxe, Erauntsi, que funciona bastante bien. Y disponen, asimismo, de una radio libre, 'Radio Urritza'. Pero, por lo demás, es un desastre. Se dedican a machacar sistemáticamente a los jóvenes y no incluyen ni un duro, ni una partida dedicada a ellos».

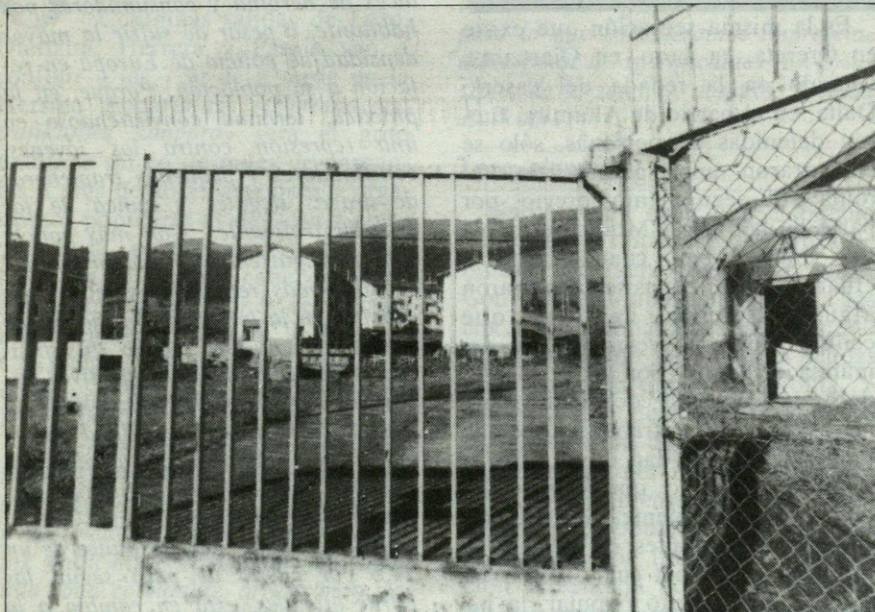
Por eso, en el comunicado realizado con motivo de la convocatoria de la manifestación del día 20, las exigencias a las instituciones de la Coordinadora zonal contra la heroína son concluyentes: «que se comprometan a dar trabajo a los jóvenes por los medios que sean necesarios (creación de cooperativas, granjas, obras de interés social y ecológico, etcétera) como medio de acabar con el principal elemento favorecedor del consumo. Que fomenten las actividades ocupacionales, culturales, deportivas y que se apoyen todas las iniciativas de este tipo surgidas de colectivos populares, sobre todo de jóvenes, sin cargarse sistemáticamente las que no

les gustan, como ha sido práctica general hasta ahora. Que se amplíe la red de centros asistenciales para heroinómanos, absolutamente insuficientes; que se facilite la posibilidad de someterse a tratamiento de desintoxicación sin necesidad de esperar durante meses; y que ante un posible descenso del tráfico se pongan los medios necesarios para impedir los problemas sociales que crea la mayor frecuencia de los 'monos', las muertes por adulteración del producto, etc.».

## Los gitanos y la manipulación

PUNTO Y HORA trató durante los días pasados de ponerse en contacto con el eurodiputado por parte del PSOE y portavoz cualificado a nivel del Estado español de los gitanos, **Juan de Dios Ramírez Heredia**. Eran varias las preguntas que figuraban en un cuestionario preparado al efecto. Por ejemplo, interesaba conocer por parte de **Juan de Dios** sus impresiones sobre el alto número de gitanos involucrados en el tráfico de heroína; el porqué de la relación de los gitanos con la mafia de los grandes traficantes; cuál es la situación actual, incluida la judicial, del presidente de la Asociación de Gitanos de Gipuzkoa, **Fernando Vázquez**. Pero, según nos explicó su secretario **Javier Pérez Sen**, **Juan de Dios** pasa la mayor parte de la semana en Bruselas y sólo aparece un día en Barcelona, en donde ocupa casi todo su tiempo en despachar los asuntos pendientes acumulados. Otra vez será.

La Asamblea del Pueblo de Lezo tuvo que intervenir a toda prisa para cortar de raíz y de forma contundente la acusación de racismo que, desde un programa matinal de Radio San Sebastián y a preguntas de **Juan Mari Mañero**, había lanzado el presidente de la Asociación de Gitanos, **Francisco Vázquez**. «Ni en un comunicado, ni en un cartel, ni en ninguna de las manifestaciones habidas en Lezo nunca se podrá haber leído ni escuchado una sola mención o un solo grito contra los gitanos. Iban dirigidos contra los traficantes de heroína». En 12 ó 14 años que los gitanos llevan viviendo en Lezo nunca hubo un problema con esta comunidad. «Sólo en el momento en que aparece la heroína comienza a ser público para todos los vecinos que al menos parte de los componentes de esa comunidad están



Viviendas de Lezo ocupadas por gitanos que trafican con heroína. En Lezo hay un alto índice de concentración de traficantes pese a las protestas populares.



intimamente relacionados con el mundo del tráfico». No es cuestión ni de piel ni de religión, ni de raza. Es oponerse a aquellos que, a costa de la salud colectiva, se están enriqueciendo amparados por oscuros —o no, según se mire— intereses. En todo caso, unos intereses téticos.

En los debates habidos en Lezo se trató sobre las circunstancias que concurren para que los gitanos estén tan fuertemente vinculados con el tráfico de heroína. «Llegamos a la conclusión —explica uno de los componentes de la Asamblea del Pueblo— que es un 'rollo' claro de lumpen. Entre la automarginación propia y la marginación real que padecen acaban cayendo en manos de la

*"Los Ayuntamientos se dedican a machacar a los jóvenes y no presupuestan un duro para ellos"*

Guardia Civil». José Ramón Jiménez, secretario de la Asociación de Gitanos, lo decía tiempo atrás: «los gitanos estamos siendo utilizados por personas de la mafia, concretamente por una banda muy importante. Las necesidades y los problemas pueden

hacer que personas cortas de mente y sin medios entren en sus redes. Yo no los justifico. Hay muchos gitanos necesitados y no todos se dedican a traficar con droga».

Pero los casos de Altamira, el Esqueleto, Intxaurreondo, Lasarte y tantas otras zonas son una denuncia constante. «El tema de los gitanos —decía la Asamblea del Pueblo de Lezo— se presta fácil y rápidamente a todo tipo de demagogia y manipulación interesadas, muy especialmente en Euskal Herria (...) Que no nos venga nadie a estas alturas con historias estrambóticas y falsas por completo respecto a si los habitantes y vecinos de Lezo y demás pueblos circundantes somos racistas. Es un recurso muy fácil, ya utilizado en otras ocasiones, para intentar hacer lo blanco negro».

Sin embargo, estas no son las únicas manipulaciones. La Coordinadora está especialmente indignada por las afirmaciones de la DAK, que no ha tenido inconveniente alguno en decir que el consumo de heroína ha bajado en Euskadi: «Lo peor de todo esto es que tú vas y les preguntas que de dónde han sacado los datos y no saben qué contestarte. La única conclusión posible es que se los han inventado, que le han echado todo el morro del mundo».

La lucha continúa. Y es lo que dicen las consignas que gritan en Lezo: «Contra el caballo, información; contra el caballo, prevención; contra el caballo, movilización». El día 20 se va a ganar una importante batalla.



En los soportales de la «Consti» se trapichea «caballo» impunemente.

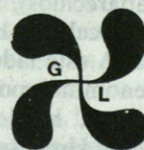
## BILINTX LIBURUDENDA

### ● Euskal gaiak:

Fermín Calbetón 30  
Donostia  
Telf. (943) 42 09 30

### ● Gai orokorrak:

Esterlines 10  
Donostia  
Telf. (943) 42 02 24 y  
42 00 80



## GALERIA DEL LIBRO

ERCILLA, 35 - TELF. 4438399  
BILBAO



ltzal

**M**ar del Plata es una ciudad sin personalidad. Tocada con aire norteamericano:

Playas masivas, veraneos concurridos, inmersos en la comodidad consumista de las papas fritas, la hamburguesa y la Coca-Cola. La huella de la dictadura, de la política económica sin escrúpulos, de la especulación y el dinero fácilmente conseguido por unos pocos «listos» está presente en toda la ciudad. Edificios altos y estrechos, sin línea ni estilo arquitectónico, sin estética ni planificación urbanística, son el armazón de miles de apartamentos, vacíos durante todo el año, esperando la cotizada explosión de enero y febrero. En estos meses, Mar del Plata pretende ser la capital de Argentina. La capital de los argentinos acomodados y con dinero. Quiere emular a Buenos Aires, sin conseguirlo. Le falta clase, categoría, historia y decadencia.

La imagen de Mar del Plata no fue siempre así. Ciudad fundada hace 100 años, fue en otro tiempo el lugar más solicitado por la alta burguesía argentina, gracias a sus maravillas naturales. Preciosas casas de estilo victoriano o francés formaron parte de una pequeña población de playas semisalvajes. La especulación del suelo fue lo suficientemente lucrativa para que la Municipalidad de Mar del Plata acabara, en los últimos veinte años, con todas las bellezas y recuerdos, convirtiéndola en un dibujo tosco de cualquier playa norteamericana de la costa oeste.

En esta ciudad, una de las más castigadas por la dictadura, donde los militares más se ensañaron con la población universitaria (son cientos los estudiantes desaparecidos), a primeros de noviembre se celebró la Semana Nacional Vasca. A este lado del Atlántico, se le denominó, por parte del Gobierno Vasco, la Semana «Cultural Vasca». Una semana que, analizada a vista de pájaro, tenía mucho de folklórica. Danzas, deportes, campeonatos de mus y pelota y un estupendo concierto con la actuación de txistularis, el tenor **José Antonio Urdiain** y el magnífico **Enrique Zelaia**. El congreso de la FEVA, la conferencia y el homenaje a **Jesús Galindez**, con el descubrimiento de una placa en el paseo que lleva su nombre, pusieron el toque de interés en los dos últi-

**Argentina,  
vascos al  
otro lado  
del Atlántico**

mos días. Un interés que se acrecentó a medida que fuimos tomando contacto con los vascos-argentinos o los argentinos-vascos que frecuentaban el centro.

La mayoría de los días, nuestras visitas a Denak-Bat se prolongaron hasta la madrugada. Fue sorprendente descubrir en los nietos e hijos de emigrantes vascos, tan inculcado y vivo, el sentimiento de nación. La convicción de que son parte de un pueblo, aunque éste se encuentre a miles de kilómetros. Si estos vascos cuidan de una forma especial la tradición de los juegos, de la danza y de la música, lo cierto es que también intentan cuidar y aumentar la información que les llega sobre Euskadi. Un país que para ellos es indiscutiblemente su patria. En este punto de contacto se encuentra la enrucijada, el lugar conflictivo, donde los caminos de la información se pierden o se equivocan.

#### **La mayoría, navarros**

En Mar del Plata, por ejemplo, el Centro Vasco está formado en su mayoría por navarros. Navarros que

nunca han pisado ni pisarán el centro Nabarro por considerarlo españolista. Conversando con cualquiera de ellos, se puede apreciar una fuerza independentista en su forma de pensar. Tienen un concepto claro de que Euskadi es una nación oprimida nacional y culturalmente por España. Creen que sus ideas responden a la ideología del PNV. En muchos planteamientos nacionales coinciden, sin ellos saberlo, con HB, pero esta opción la rechazan por considerarla exclusivamente «comunista». En este rincón de Argentina, la independencia, la autodeterminación e incluso los puntos de la alternativa KAS, parecen naufragar en el Océano. Desaparecen de la información. Naturalmente esta página en blanco es lógica, teniendo en cuenta que su único punto de referencia oficial es el PNV y el Gobierno Vasco. Un Gobierno que «pasa» mucho de estos centros a la hora de colaborar, por ejemplo, enviando profesores de euskara. Con la muerte de **Jokin Intxausti** no tiene o no quiere encontrar un intermedio más idóneo y competente que





**Josu Legarreta**, director de Euskara del Gobierno y representante en esta Semana. Los contactos entre Euskadi y esta colonia vasca son cada vez más ficticios, más falsos y más alejados de la realidad política y social del pueblo trabajador vasco.

### La escisión del PNV, una huella profunda

El orden del día del Congreso de la FEVA era importante y, no obstante, todas sus decisiones se pospusieron para una próxima convocatoria en este mes de diciembre. Curiosamente, después de las elecciones autonómicas. Los conflictos PNV-EA tienen una proyección considerable al otro lado del Atlántico. Era, incluso, sorprendente el interés que mostraban por la escisión. Parecía que el único problema existente en nuestra sociedad era la escisión del PNV. la división estaba reflejándose ya entre los miembros de todos los centros vascos que componen la FEVA.

La colectividad vasca en Argentina goza de una buena posición económica, de un status social privilegiado y de influencia política. No es difícil darse cuenta de lo interesante que puede ser tener a esta comunidad de su parte. Y más cuando este apoyo se puede plasmar en intereses económicos, a la hora de entablar relaciones comerciales e incluso industriales muy beneficiosas para ambas partes. Si aquí han peleado la burguesía vizcaína con la guipuzcoana y alavesa, allí su lucha de intereses está en ganar el apoyo de uno de los sectores más pudientes de Argentina.

### Alejados de la realidad vasca

Por supuesto, nadie les ha comunicado, al menos oficialmente, los problemas de nuestra realidad. Las torturas, la aplicación indiscriminada de la Ley antiterrorista, los asesinatos de militantes de la izquierda abertzale, el control al que está sometido el pueblo, el paro y, en general, lo dura que resulta defender la libertad en este país. Esta es la página en blanco, el folio que inevitablemente se pierde en los informes que el Gobierno Vasco, el PNV o EA envían hacia Argentina.

Hay preguntas que ni el enviado especial del Gobierno vasco ni otros miembros de la FEVA pudieron o quisieron contestar.

¿Por qué no se abren las puertas



Josu Lejarreta posa junto a significados personajes asistentes a la «Semana Vasca en Argentina».

de los centros vascos a los conceptos de liberación, de solidaridad, de justicia?

¿Por qué la FEVA no habla de los desaparecidos de origen vasco? En América del Sur muchos han sido y son los vascos que han abierto y están abriendo caminos de libertad. Podríamos citar desde grandes libertadores, como **Simón Bolívar**, hasta **Pakito Arriaran**. Luchando por liberar a América del imperialismo español y del imperialismo norteamericano, hoy en día. Algunos miembros de Rosario y Mar del Plata nos confesaban que, como vascos conscientes de la lucha por la liberación de Euskadi, eran como argentinos, partidarios de la lucha por una Argentina libre social y nacionalmente, alejada de toda interferencia estadounidense.

La oficialidad que respiró la Semana nos dejó muchas preguntas en el tintero. Por otra parte, en nuestras conversaciones con los vascos que acudían al centro, pero no eran directivos, pudimos constatar que para algunos potetados vascos afincados en Argentina puede ser peligroso que la colonia vasca conozca la realidad de Euskadi y esto les lleve a una postura más radical. La opresión, la tortura y la masacre de los

imperialismos unen a los pueblos que la sufren. La libertad es solidaridad donde quiera que se traslade. El vasco en América y en Argentina se sentiría doblemente oprimido.

### La figura de González

A esta Semana se le puso el nombre de **Jesús Galindez**. No deja de ser una gran ironía. Se habló durante los actos de su labor en pro de los derechos humanos. Patriota exiliado, desaparecido y más tarde asesinado por los servicios secretos de **Trujillo** en colaboración con la CIA, se le identificó como un hombre defensor de la libertad de Euskadi y también de la libertad latinoamericana. Se habló de su labor como un hecho enmarcado en la historia. En una época pasada. Como si hoy no existiesen presos vascos, ni argentinos, ni salvadoreños, ni chilenos. Como si Euskadi y América fuesen ya, paraísos democráticos y libres. El homenaje estuvo dirigido a un hombre, que para muchos de los que se encontraban en el estrado oficial, indudablemente, **Jesús Galindez** estaba mucho mejor muerto.

Poner un tupido velo a toda la verdad de Euskadi por parte de gentes muy concretas, en cuyas manos están las riendas del capital, es una acción muy pensada y, al mismo tiempo, una solemne tontería. Tarde o temprano la verdad se descubre. Se escuchan las canciones auténticas y el pueblo despierta.

La colectividad vasca en Argentina (más de tres millones de ciudadanos) es una parte del pueblo vasco al otro lado del Atlántico, consciente de su identidad. Pueden aprender a defenderla, defendiendo su libertad inmediata. Su libertad como personas, como argentinos y como vascos. Lo que ocurre es que el Océano es inmenso, profundo y, a veces, las palabras, las ideas se pierden... o los pájaros de cuenta las tiran a los tiburones.





# Debate sobre la Ley Antiterrorista

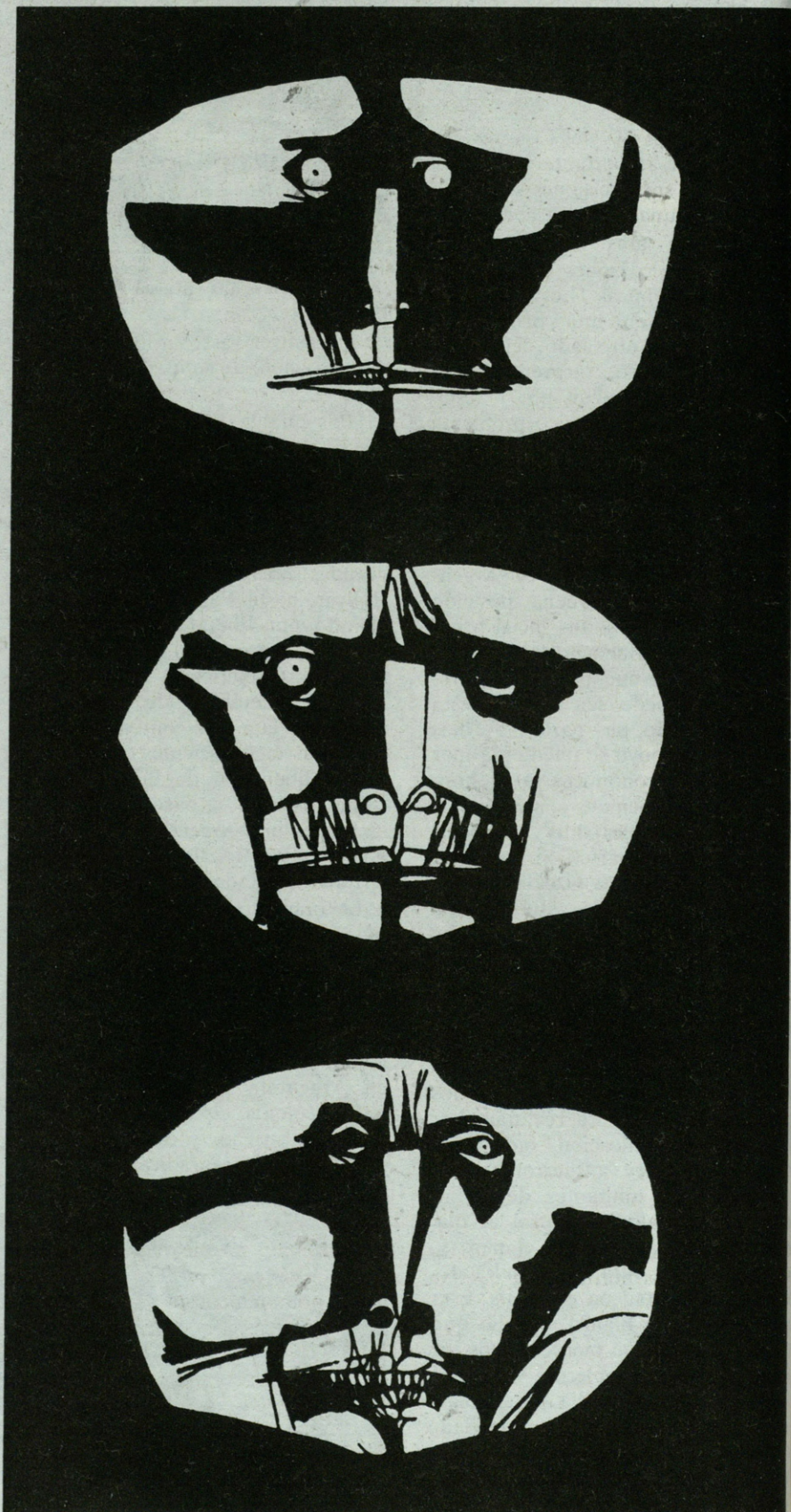
M.G.B.

**E**n el Colegio de Abogados de Madrid se celebró el tres de diciembre un debate sobre la Ley Antiterrorista, en el que intervinieron el Magistrado de la Audiencia Nacional **Javier Gómez de Liaño**, **Francisco Bueno Arús**, profesor del Instituto de Criminología, **José Antonio Sainz Ruiz**, fiscal de la Audiencia de Madrid y el abogado **Kepa Landa**.

De forma paralela, el Grupo de Abogados Jóvenes, organizador del acto, presentó un informe sobre la ley, a la que califica de *«un cheque en blanco para el poder policial»*, en el se recogen de forma estadística el número de detenciones que bajo la aplicación de esta ley se vienen produciendo cada año; dando como fiable la cifra de seis mil detenciones, estimadas por **Miguel Castells** en su libro *«Radiografía de un modelo represivo»*. Según el informe, se desconoce a ciencia cierta el número de detenciones, pero sí se sabe que *«una ínfima parte de las detenciones en aplicación de la Ley pasa a disposición judicial. El porcentaje llega a extremos de que sólo uno de cada tres o cuatro detenidos pasa a disposición de los juzgados centrales, siendo los demás puestos en libertad por la propia Policía»*.

Añaden los Abogados Jóvenes que, estando en una situación teórica de mayores libertades y derechos que en la dictadura, se practica el doble o el triple de detenciones que en tiempos de **Franco**. Según el informe anual de la Dirección General de Prisiones, también el número de presos políticos es superior. Si en 1966 había 211; en 1984, 481, siendo sólo superado por los 512 de 1974. También es superior el número de diligencias relativas a organizaciones armadas que practica la Audiencia Nacional con respecto al TOP: 617 en 1987 y 1.620 en 1985. *«Lo mismo podría decirse de las demás medidas previstas por la Ley —concluye el informe— tales como los mil registros domiciliarios anuales o las mil personas con sus conversaciones intervenidas»*.

**Francisco Bueno Arús**, censurado







Ponentes sobre el debate de la Ley Antiterrorista: Gómez de Liaño, Bueno Asús, representante de Abogados Jóvenes, Sainz Ruiz, y Kepa Landa.

recientemente por un artículo sobre la posible anticonstitucionalidad de la Ley, resumió su intervención en los principios o desprincipios de la legislación antiterrorista. Para él, esta Ley que se basa en la legislación histórica de *«Anarquismo, bandidaje y terrorismo»* y conectada con otras legislaciones similares europeas, los puntos más conflictivos están en la gravedad de las penas, equiparando la frustración a la consumación; la condena por actos de información, apología y preparación; disminución de las garantías procesales; crea una jurisdicción especializada y la figura del arrepentido; y, como punto fundamental, niega que la lucha armada sea un delito político *«a efectos de que al acusado no se le puedan aplicar aquellas normas que suponen un beneficio en relación con el tratamiento del delincuente común»*.

Sainz Ruiz piensa que la disposición derogatoria segunda de la Ley, en la que se dice que quedan derogadas todas las normas que puedan ir contra la Ley orgánica, quizá lo que pretenda sea *«derogar la propia Constitución»*. Le preocupa, además, el que la ley clasifique a las personas en vez de tipificarlas, lo que atenta contra el artículo 14 de la Constitución, y el que se compare a los agentes de la autoridad con la

categoría de ministros. Calificó de grave que el propio ministro del Interior pueda decretar los mandamientos de registro o de las intervenciones postales. *«Los artículos, 13, 14, 16 hablan de la detención, de la entrada y registros a domicilio y donde se habla de la intervención postal, telegráfica o telefónica»*.

Deseó que, cuando el tres de enero de 1987 venzan los dos años de vigencia, se haga un llamamiento al Gobierno para que derogue *«los artículos que establece la disposición derogatoria y que, además, se amplíe a otros artículos»*.

Gómez de Liaño, sin manifestarse en contra de la Ley, lo que sí dijo es que posiblemente sea anticonstitucional, pero que había que preguntarse si no es anticonstitucional la propia Constitución pues *«el artículo 55.2 de ésta da vía libre a este tipo de legislación especial»*. Pensó que no tiene por qué ser siempre la lucha armada competencia de la Audiencia Nacional y que el número de juicios sobre «terrorismo» ha disminuido notablemente y no es la principal preocupación de la Audiencia. Traficantes y falsificadores son dos grupos más juzgados.

Kepa Landa cambió el enfoque del debate, pues *«no se puede hablar de legislación especial sin plantear que el problema no es de legislación,*

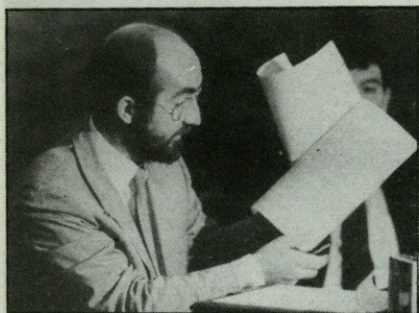
*sino de un sistema especial de enfrentamiento del Estado contra lo que se llama el fenómeno terrorista. La normativa antiterrorista es más amplia que la propia Ley. También está contemplada en la ley de Habeas Corpus, en la ley de Asistencia Le-trada al Detenido y en la Legislación penitenciaria»*.

La acción del Estado llega aún más lejos que las leyes, afirmó Kepa, cuando permite o alienta situaciones o acciones clandestinas y parapoliciales en sus fronteras o en forma de guerra sucia en el interior. Resumió que, por razones de Estado, *«ceden los principios constitucionales y cede todo»*.

La experiencia en la aplicación de esta ley, dijo, está creando *«un espacio autónomo policial. En interrogatorios, detenciones, etc., con un desconocimiento total de cómo debería aplicarse de una manera Judicial. La Policía decide cuándo viola un domicilio, cuando pincha un teléfono y, lo peor de todo, cuándo aplica la propia ley»*.

Extremadamente grave le pareció que, aunque en los años de vigencia de la Ley no se haya tramitado ningún expediente, contemple la posibilidad de clausurar medios de información o asociaciones políticas. A continuación, cuestionó la supuesta división de poderes, *«porque no es*





**Kepa Landa:** «La acción del Estado llega aún más lejos que las leyes».

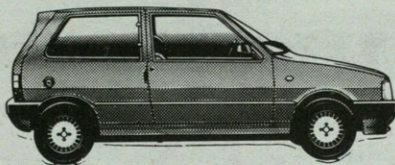
tal. La Policía es el brazo ejecutor del ejecutivo. Y el propio ejecutivo tiene posibilidades de actuación cuando y como le da la gana por objetivos claramente políticos».

Con cierta ironía comentó cómo la presunción de inocencia en los presos a los que les aplican la Ley Antiterrorista no existe. «Al entrar en una prisión de preventivos, siempre te preguntan si vas a ver a los terroristas o a los comunes o te enseñan las carpetas divididas en ETA, GRAPO, etc., cuando éste simple hecho ya le puede costar a los presos preventivos seis años de cárcel».

Discutiendo sobre el propio término terrorista, «la ley no explica lo que es un terrorista o un rebelde. Si intentamos buscar lo que es un terrorista o un rebelde, el que mata, mata igual por una motivación que por otra; donde está la diferencia, entonces, es en la motivación».

Preguntado sobre si la última variedad de no aplicar la Ley Antiterrorista a los secuestradores de **Julio Aguinagalde** representaba una cierta vía para cuestionar la necesidad de la ley por parte del Gobierno Vasco u otras personas, dijo: «Independientemente de lo deseable que pueda ser que a la gente no se le aplique la Ley Antiterrorista, técnicamente, con la Ley en la mano, la actuación que se siguió en este caso, para mí, es un caso de ilegalidad. El Juez de la Audiencia delegó todas sus funciones en el Juez de Durango, cosa que no se puede hacer, según la Ley. La Ley lo que prevé es que el juez puede delegar para conocer la situación del detenido, nada más. Me parece muy deseable que en vez de la Ley Antiterrorista se aplique la Ley de Enjuiciamiento, pero no tiene lógica. Por motivos políticos que a nadie se le escapan interesó que se hiciera así».

## GAMA FIAT

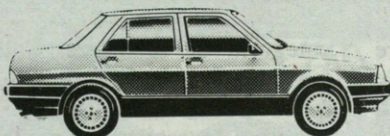
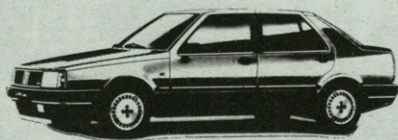


### Uno

UNO 45 String	914.080 Pts.
UNO 45 5 p Fire	1.027.130 Pts.
UNO 60 S	1.053.040 Pts.
UNO 70 SL	1.209.430 Pts.
UNO Turbo	1.509.930 Pts.
UNO Diesel 1.7	1.265.200 Pts.

### CROMA

CROMA CHT	2.246.740 Pts.
CROMA I.E.	2.654.720 Pts.
CROMA Turbo I.E.	3.163.110 Pts.
CROMA Turbo D.	2.907.750 Pts.

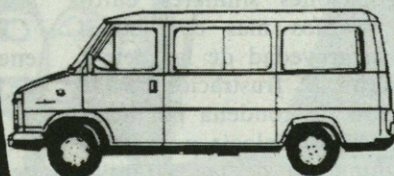


### Regata

REGATA 70 confort	1.246.580 Pts.
REGATA 70 S	1.335.690 Pts.
REGATA 100 I.E.	1.664.200 Pts.
REGATA 100 I.E.	1.628.290 Pts.
REGATA D. 2.000	1.884.980 Pts.
REGATA T.D. 2.000	1.749.320 Pts.
REGATA F-100 I.E.	1.831.780 Pts.
REGATA F-D 2.000	1.831.780 Pts.

### DUCATO

Desde 2.169.440 Pts.



CONCESIONARIO EXCLUSIVO

## AUTO ADARRA, S. A.

Gran Vía, 7 - Tfno.: 28 89 93

Avda. José Elósegui, 107

#### CAMPANZAR

Arrasate. Tfno.: 79 41 98

#### JOMIAL

Azpeitia. Tfno.: 812491

#### SAN CRISTOBAL

Beasain. Tfno.: 883908

#### ALDABE

Irún. Tfno.: 613844

#### LIZARRALDE

Eibar. Tfno.: 712205

#### IZARRA

Ibarra-Tolosa. Tfno.: 670070

#### HNOS. NIETO

Beraun-Rentería. Tfno.: 525290

#### PRECIOS MATRICULADOS

# FIAT

TECNOLOGIA LIDER



# Fraga se va

## Artebakarra

Euskadi fue su obsesión durante el ejercicio del poder. Predicó a los cuatro vientos, en un remedo de la frase de Calvo Sotelo, que «España es una y no se romperá en nuestras manos». Dijo, con firmeza, autoridad y rotundidad, que habría que pasar por encima de su cadáver para sacar adelante, legalizar la ikurriña. No se ruborizaba al confesarse medio vasco por el segundo apellido que llevaba, Iribarne, aunque, en su gestión represora, quedan como grandes y tristes y lamentables hitos las matanzas de Gasreiz y Montejurra, en tierra vasca, su media tierra vasca. Llegó a decir que las cosas en Donostia y en Bilbo mejorarían en el acto con un toque de queda y un estado de sitio («Interviú», 1979). Al final, Euskadi fue su tumba política, el ocaso de un represor, el crepúsculo de un fascista como él mismo se había definido públicamente años atrás.

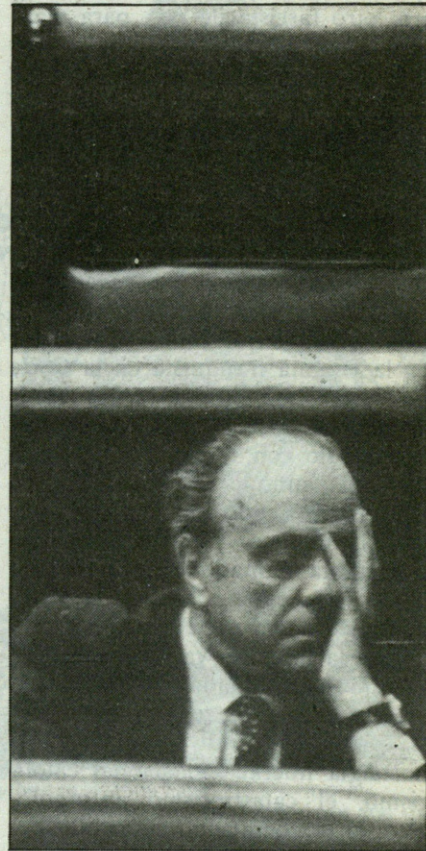


En 1922 había visto la luz de este mundo en Villalba, Lugo, hijo de emigrantes retornados de Cuba, circunstancia ésta que **Don Manuel Fraga** esgrimiría como tarjeta de visita en situaciones propicias al contacto populista y a la demagogia barata. Pero este gallego, que ejercía de tal sólo en los tópicos-típicos de la tierra, por su sorna y por sus «queimadas», que en la vida tuvo prisa por todo, siendo ministro de Información del régimen del **Generalísimo Franco**, en 1963, en un acto ante universitarios, en el Aula Magna de la Facultad de Económicas de la Complutense, ante las reiteradas provocaciones de algunos de los asistentes, perdió los nervios, los estribos y todo lo contenido en su gran humanidad, y a la voz salida de entre el público llamándole «¡fascista!», **Fraga** se abrió la cha-

queta, sacó el pecho y contestó: «*A mucha honra!*», «*Gracias!*», mientras, al abandonar el salón, quedaron clavadas sus palabras: «*Ya os daremos vuestro merecido*».

### Un gran almacén de títulos y cargos

Doctor en Derecho y Económicas por las Universidades de Santiago y Complutense, juriconsulto, por oposición, en 1945, oficial letrado de las Cortes, número uno de su promoción para el ingreso en la Escuela Diplomática —en 1963, ya encaramado en el Gobierno, llegó, tras varios ascensos en el escalafón, a ministro plenipotenciario. Procurador en Cortes, 1957, delegado nacional de Asociaciones de la Secretaría General del Movimiento, capitaneado entonces por **José Solís Ruiz**. Secretario general técnico del Ministerio de Educación, cuando **Ruiz-Gi-**



**ménez** llevaba la cartera, subdirector del Instituto de Estudios Políticos —la cantera de los pensadores del régimen, de los intelectuales del Movimiento— Víctor de Plata del SEU, secretario del Instituto de Cultura Hispánica —también pasó por allí **Blás Piñar**—, congregante mariano, teniente de complemento, falangista... Dirigió Cervezas «*El Águila*», fue ministro de Información y Turismo, presidió la Unión Resinera Española, mataba urogallos en la Sierra de los Ancares, admiraba a **Carrero Blanco** y podía presumir de haber sido de los 40 de Aiete. Desempeñó el cargo de consejero de Atlántica de Inversiones y otro puesto similar en Rank Xerox, fue llamado príncipe de las oposiciones y profesional de la salvación de la patria y estuvo de ministro, con vicepresidencia incluida,



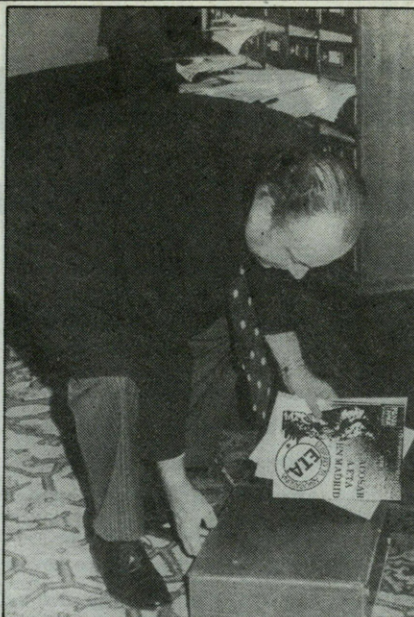


en el primer Gobierno de la Monarquía, el encabezado por **Arias Navarro**, otro fascista de pro, para mancharse de sangre, reivindicar algo tan del pueblo al grito de «*la calle es mía*», una vez truncada su esperanza, la primera, de suceder al dictador.

### Prisa para todo

**Fraga** había llegado a Madrid, procedente de Londres, después de su aventura liberal reformadora en tierras británicas como embajador de la España franquista en la Corte de San Jaime, treinta y seis horas antes de la muerte del dictador. Del avión bajó con bombín, muy británico él, aunque el talante fuera, continuara siendo, español o, mejor, carpetovetónico. Y es que **Don Manuel** había mamado leches y tomado el pelargón en las uñas de la dictadura. Desde su pertenencia a los 15 años a la Falange, ya todo sería una carrera desenfundada marcada por el autoritarismo, el regeneracionismo, el coservadurismo nacionalista, la nostalgia liberal, el nacional catolicismo, el catastrofismo antropológico, el tecnocratismo desarrollista y el populismo aperturista. «*Ismos*» todos los anteriores que pueden resumirse y sintetizarse en un solo principio verdadero: el fascismo. Como ya lo decíamos antes, tuvo prisa por todo, la misma prisa con que pugnaban por salir las palabras de su boca: prisa por sacar la cátedra, por llegar al poder, por marcharse a Londres, por solucionar los problemas a palos, por inventar el centro, por refugiarse en la nostalgia, por fundar siempre algo...

Colaboró inicialmente con los sectores católicos del régimen, los acaudillados —entonces todo era caudillismo o caudillaje y esta última palabra le sentaba a cuerno quemado cuando se la recordaban a **Don Manuel** por **Herrera Oria**, por el cerebro de **Sánchez Juliá**, por **Esteban Bilbao**, que llegaría a ser presidente de las Cortes, y por **Ruiz-Giménez**, que hoy es Defensor del Pueblo. La Asociación Católica Na-



Fraga dijo que pasarían por su cadáver antes de legalizar la ikurriña. Euskadi, 10 años más tarde, sería su tumba.

cional de Propagandistas era cata-pulta inexorable para todos los que aspiraban al Poder. Y en los boletines de la Asociación de los años 40 aparecía **Manuel Fraga** como propagandista del centro de Madrid. De hecho, por aquellas fechas, desfila por el CEU como profesor, lo cual le permitió estar al lado de **Ruiz-Giménez** en Educación, organizar congresos de la Familia desde las Asociaciones.

### Difamación y Turismo

Hasta que le llegó su hora: la de ocupar una cartera ministerial: la de Propaganda, léase Ministerio de Información y Turismo, aunque, al cabo del tiempo y vista la labor desarrollada, algunos cambiaron «información» por «difamación». **Muñoz Grandes** era vicepresidente y **Carrero Blanco** ocupaba la Secretaría de la Presidencia. Así hasta 1969, con su nombre figurando en tres gobiernos distintos consecutivos. En medio quedaron una ingente «*labor de Estado*» en la aprobación de la ley de Sucesión a la Jefatura del Estado, la ley de Prensa e Imprenta y su tristemente célebre artículo 2º, tan recordado por tantos periodistas por tantos motivos tan aciagos.

Y sucedió lo de **Grimau** y **Fraga** se empeñó en contestar a todos en «*un afán ingenuo de tener la razón*», con descalificaciones incluídas a los que no pensaran como exigía la imposición oficial.

Eso sí, tuvo tiempo de bañarse en Palomares, cuando las bombas americanas y de entregar el periódico «*El Alcázar*» a los ex-Combatientes y de haber impulsado el turismo. **Franco** apadrinaba pantanos y **Fraga** hacía lo propio con los paradores, al mismo tiempo que montaba con todo lujo de detalles la



Con Fraga en el Gobierno de Franco se inauguran paradores nacionales y hasta se triunfaba en «Eurovisión». Primero, en el 68, Massiel con el «La, la, la», al año siguiente Salomé compartía el galardón con el estribillo horterá de «Vivo cantando».

campana de los «*Veinticinco años de paz*». El mismo **Fraga** diría años más tarde que el turismo fue para el franquismo «*lo que el petróleo para los árabes*».

**Fraga Iribarne** era una garantía de eficacia. Su equipo —**Pío Cabanillas**, **Aparicio Bernal**, **Jiménez Quiles**, **González Seara**, **Gabriel Eloorriaga**...— era una aportación de sangre nueva a los viejos cimientos de la dictadura.

### El escándalo Matesa

Para no pocos, sin **Fraga**, la prolongación del caudillaje en el tiempo y en el espacio hubiese sido imposible. Tras esa primera aportación, vendría una segunda inyección de savia nueva, de otros «*escuadristas de la inteligencia*» como **León Herrera**, **Robles Piquer**, **De la Cierva**... con una única meta: afianzar el sistema.

Con el levantamiento del escán-



dalo Matesa, al enfrentarse a los sectores opusdeistas del régimen y a los arrollantes nuevos validos del General, **Fraga** y los que le secundaron, **Solis**, entre ellos, rompieron las reglas del juego, cometieron «un inmenso error».

**Fraga** fue relevado, se iba la cabeza visible del sector fascista y volvió a su cátedra, desde donde protagoniza sucesivos enfrentamientos

quedan colgadas en el armario. Sueña con suceder a **Arias**, pero la copa del brindis se le quedó helada en la mano. La bola de la suerte ha caído en manos de **Adolfo Suárez**, otro «azul». Con la decepción a cuestas, **Fraga** propicia un repliegue de sus hombres y, sobre las bases de **GODSA**, crea, junto a otros seis prohombres de la dictadura, los llamados «*Los siete magníficos*», la coa-



1975: Franco acababa de morir. Con brazaletes negros en señal de luto, el monarca Juan Carlos de Borbón y el presidente **Arias** posan con el nuevo Gobierno, el primero de la Reforma. Manuel Fraga cargará con la cartera de Interior. Antes había sido ministro de Información y Turismo con Francisco Franco en el poder.



con sus alumnos, que le rechazan por su actuación ministerial.

#### De Londres a Interior

Tras su caída en 1969, se fue cimentando una cierta fama de liberal dentro del régimen, con libros, discursos, conferencias, comparecencias públicas... en 1973 es nombrado embajador en Londres y, asimismo, consejero nacional del Movimiento por designación directa del Generalísimo. Desde Londres prepara su relanzamiento político, basado en la fórmula del «centrismo», término que promocionó desde su caída ministerial como líder del grupo ANEPA. De la etapa londinense son de destacar también la aparición de FEDISA, verdadero embrión de lo que luego serán UCD y AP. Muerto **Franco**, acepta ir con **Arias** en el primer Gobierno de la Monarquía, que es el siguiente del franquismo. El orden público cae en manos de

lición electoral **Alianza Popular**. Aquellos partidos y hombres fueron: Reforma Democrática (**Manuel Fraga**), Unión del Pueblo Español (**Cruz Martínez Esteruelas**), Democracia Social (**Licinio de la Fuente**), Unión Social Popular (**Thomas de Carranza**), Acción Regional (**López Rodó**), Acción Democrática Española (**Silva Muñoz**), y Unión Nacional Española (**Fernández de la Mora**). Una característica común en todos los líderes mencionados: el haber ocupado puestos importantes políticos con el régimen del **General Franco**. Todos ellos, excepto **Thomas de Carranza**, habían sido ministros. De ahí que **Alianza Popular** comenzara a ser designada como el partido de los franquistas. Otra característica: su «popularidad». Al haber sido ministros durante muchos años, eran conocidos del español medio, lo cual parecía un factor muy favorable para arrastrar el voto franquista que casi todos supo-

nían bastante numeroso, por los que habían colaborado y por los que estuvieron «agradecidos» a su gestión, caso de los pensionistas de la Seguridad Social que, supuestamente, iban a volcarse con **Licinio de la Fuente**, exministro de Trabajo. Al final, las urnas demostraron que ni la popularidad de los líderes fue tan eficaz ni el «agradecimiento» de los españoles tan grande como pensaban «los siete magníficos», que querían sólo esto: «evitar sobresaltos a una sociedad que entre 1953 y 1975 ha salido de la miseria, del analfabetismo y del odio al que algunos, desgraciadamente, quieren volverla». (Artículo de **Fraga** en «ABC», 5 de junio 1976). El mismo articulista sentaba los principios de su concepción del Estado: «Defendamos un Estado fuerte, seguro y eficaz; capaz de mantener el orden y la paz y la ley en el interior y de defender los intereses nacionales en el exterior. Un Estado que nos permita dormir en paz



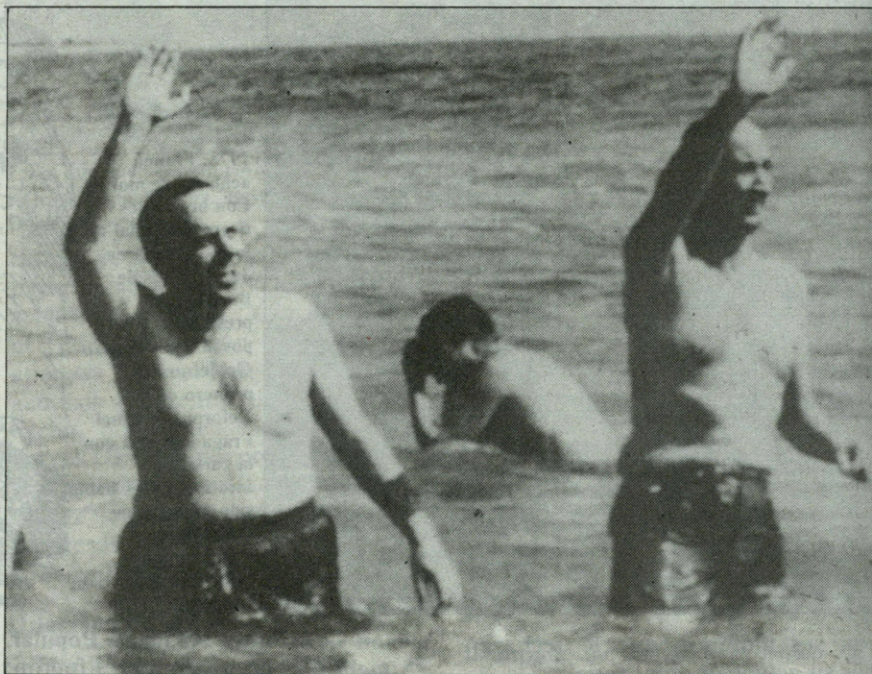
en España y salir con la cabeza alta en el extranjero. Un Estado que no pueda ser derribado por el desbordamiento ni infiltrado por los extremistas». Alianza Popular, partido conservador por excelencia y autoritario a ultranza.

#### «Hombre que asusta y amedrenta»

Gonzalo Fernández de la Mora, sin embargo, le dio la espalda cuando Fraga presentó a Santiago Carrillo en una conferencia que el segundo iba a pronunciar en la tribuna selecta del madrileño Club Siglo XXI. Don Gonzalo se dio de baja del Club. El comunismo no formaba parte de la mentalidad del autor de *«El ocaso de las ideologías»*. Un gesto de Don Manuel que se salía de lo normal. Lo «normal» era que se lanzara a la persecución de los reventadores de sus mítines, como sucedió en cierta ocasión en Lugo. Y es que este presidencialista visceral, demócrata autoritario, el «número uno» que siempre fue segundo, como dijo Francisco Umbral, no estaba «sicosomáticamente construido para demócrata». Tierno Galván, mucho antes, en 1977, ya había dicho en «ABC» que Fraga era «un hombre traicionado casi permanentemente por su temperamento». Siete años más tarde, en declaraciones a la revista *«Tiempo»*, el viejo profesor diría: «Fraga es un buen narrador de los males del país, es un comediógrafo que hace un buen planteamiento, llega al nudo, pero no ofrece el desenlace. Esto, que es inadmisibles en el teatro, es también inadmisibles en la vida política. Tendrá que buscar un desenlace si quiere conservar su preeminencia como líder».

Casado, con cinco hijos, no fumador, madrugador, adepto a la gimnasia cotidiana, de cortesía de ribetes rígidos y un tanto secos, decía de él Rosa Montero años atrás en las páginas de *«El País Dominical»* que «en el tono de su oferta hay algo ceñudo que convierte el gesto amable en casi un susto, añadiendo que él mismo 'es un susto encarnado en ex-ministro', 'un hombre que amedrenta', que 'tiene algo de San Jorge y el dragón, todo en una pieza, con el fuego de las fauces incluido' —y algo de esto han reflejado los dibujantes Gallego y Rey en esos muñecos que se andan vendiendo por las esquinas y

tenderetes, que de charlas con citas y frases por doquier, con algo de pedante como corresponde a todo profesor, con confesiones como ésta: «yo tuve un momento, no de entrar en el seminario, pero sí unas dudas de vocación religiosa que en ese caso hubiera sido entrar en una orden a fondo. A mí me gustaba mucho la orden de San Benito», y que, en ese culto al «yo», no tiene reparos en afirmar: «Yo, lo que sí tengo es un gran sentido del deber», o que «yo soy 'homme de esencias, que non curo de palabras'...».



Palomares: Don Manuel se dio un chapuzón para demostrar que no había signos de radioactividad. Sus calzones hicieron furor.

#### A grito pelado

La historia de estos años juega contra Don Manuel. Ha dicho muchas, demasiadas cosas «Fragamanlis», como le llamaban en la excelentísima revista *«Por favor»*, como para olvidarlas de golpe o no cotejarlas con la realidad. Cosa que a lo mejor no hacen sus biógrafos, uno el periodista y amigo Carles Sentís, otro el socialista Octavio Cabezas, más tarde gobernador civil de Alicante y defenestrado con ocasión de la concesión de administraciones de lotería.

Al comienzo de la transición afirmó: «La calle es mía». En 1982, no se sabe si había vendido o traspasado graciosamente la propiedad, pero «la calle, desgraciadamente, es

de la delincuencia». En su opinión, cuando el 23-F, «apenas se movió una compañía», tras insistir que las Fuerzas Armadas Españolas siempre han sido populistas y nunca elitistas. Su frase más recordada: «Yo no creo en la democracia como forma pura de gobierno», mientras en otro momento se le escapó lo de «a los socialistas, si no quieren jugar, se les obliga...».

Todavía en agosto de este año declaraba a *«Diario 16»*: «Mi retirada se va a producir, pero creo que no será muy pronto», para añadir que

«yo no admito otro sistema de sustitución que el cardenalicio. Cuando uno se va, otros deciden su sustitución. Yo no nombro 'delfines' ni hago testamento».

Pero quizá esta última frase, referida a una constante suya y extendida a sus comportamientos domésticos, resuma el talante de este hombre que se paseó por la historia española con su megalomanía salvadora a cuestas: «Yo trato a grito pelado a mis hijos cuando se lo ganan, y a mí mismo me pego unos gritos tremendos por la noche cuando estoy solo». Su talante represor lo retrató magistralmente el periodista Francisco Cerecedo, ya fallecido, en el serial aparecido en *«Diario 16»*, junio 1977, bajo el título «Y Fraga cogió su fusil».



## Jornadas en Madrid sobre el sistema penitenciario y sus alternativas

El Grupo de Abogados Jóvenes y la Agrupación Especial de Ateneístas por la Paz, organizaron recientemente en Madrid unas jornadas sobre «La Prisión y sus alternativas». Posteriormente, han presentado a la prensa las líneas generales de todos los debates que durante tres días se sucedieron en el Ateneo de Madrid y que han sido calificados como de «éxito de asistencia». Los salones de actos acondicionados para la ocasión se vieron abarrotados de público para ver la proyección de películas sobre el tema y vídeos sobre prisiones realizados por los presos de Carabanchel; así como una exposición permanente de fotografías, resúmenes de prensa y cuadros estadísticos acerca de la población penitenciaria, como reincidencia, crecimiento o incidencia del desempleo.

### Al otro lado del muro

Manuel G. Blázquez

En la primera jornada, que se desarrolló bajo el nombre de *+Análisis de la situación penitenciaria actual*, se recogieron las intervenciones del director del centro penitenciario de Alcalá-Meco, **Santiago Martínez Cadarso**, **Fernando Álvarez del Rincón**, funcionario de Prisiones de UGT, del abogado **Martínez Fresneda** y de **Pilar Estébanez**, del centro de Coordinación de Salud del Ayuntamiento de Madrid.

Varios de los ponentes coincidieron en que uno de los problemas más graves de las prisiones del Estado español es el hacinamiento y todas las consecuencias que de él se derivan. Una de ellas es la sanitaria. **Pilar Estébanez**, que actualmente dirige un Plan de Seguimiento y tratamiento en las prisiones de Carabanchel y Yeserías, dijo que «un individuo que entra en la cárcel sano, casi con toda certeza, saldrá enfermo física o psíquicamente». También afirmó cómo, a veces, en una celda de Carabanchel de seis metros cuadrados viven hasta ocho personas, cuando desde un punto de vista de la Salud Pública el número necesario para el desarrollo normal de una persona son nueve metros cuadrados.

Otras características de las prisiones aumentan el peligro constante de contraer enfermedades: el frío, la humedad, la falta de ventilación y luz y la carencia de higiene. En el estudio que se realiza, las alteraciones psicológicas que se observan son las de cuadros depresivos y trastornos de ansiedad. Con una consecuente propensión al suicidio. Veinte suicidios se llevan contabilizados en el presente año de un total de trescientos veinticinco intentos.



Los brotes alarmantes de tuberculosis, hepatitis y SIDA fueron calificados de epidémicos.

El abogado **Martínez Fresneda** calculó que entre el 15 y el 17 por ciento de los presos actuales están incubando el SIDA, con lo que entre tres y cuatro mil presos padecerán esta enfermedad en los próximos años. Denunció el empeño de la Administración en ocultar estos datos, de los que ni siquiera informa a los funcionarios. «Lo ocultan, entre otras cosas, porque tendrían que obligarse a realizar un plan costosísimo y para el que no tienen medios. Además, echaría por tierra la idea de las cárceles como sitio rehabilitado». Por el contrario, para él, son más bien lugares de exterminio. Las cifras que aportó sobre muertes en las cárceles lo demostraron: sesenta y cinco, hasta el 31 de octubre del presente año. Se calcula que, sumando las producidas en las prisiones catalanas, el número de muertes pasará del centenar en el ochenta y seis. Todo ello sin contar las muertes que se producen fuera de las cárceles pero cuyo origen está en ellas.

El funcionario miembro del colectivo «Sociedad y Prisión», **F. Alonso**, expuso la diferencia que han apreciado en las prisiones durante el mandato del PSOE. Una primera, que calificó de aperturista, con el anterior director general, **Martínez Zato** al frente, y la actual, donde «imperla la disciplina. Se observa además un avance y consolidación en los puestos claves de los funcionarios más reaccionarios. Apuntó la posibilidad de rebotes de malos tratos en ciertos internos».

Las palabras más controvertidas fueron las de **Santiago Martínez**, director de Alcalá Meco, donde repetidas veces se han denunciado malos tratos, violación de correspondencia



y durezas extrañas. Explicó las mejoras introducidas en prisiones por el PSOE. En una de sus afirmaciones dijo que «el funcionario tiene también un papel coactivo y represivo del cuál no hay que avergonzarse, ya que legalmente le está encomendada la misión de custodia».

## Tratamiento penitenciario

Bajo este título intervinieron en la segunda jornada otros cuatro ponentes. El fiscal de vigilancia penitenciaria de Barcelona, **Antoni Gisbert**, habló en primer lugar de las contradicciones entre la norma y la realidad. «Llegan a provocar perplejidad, pretendiendo reinsertar a un individuo para que conviva en libertad, privándole de la misma». Como especialista en Juzgados de Vigilancia, afirmó que éstos no son efectivos, «ya que el personal que compone el Juzgado no tiene formación penitenciaria, sino estrictamente jurídica. La plaza de Juez de Vigilancia no es es-

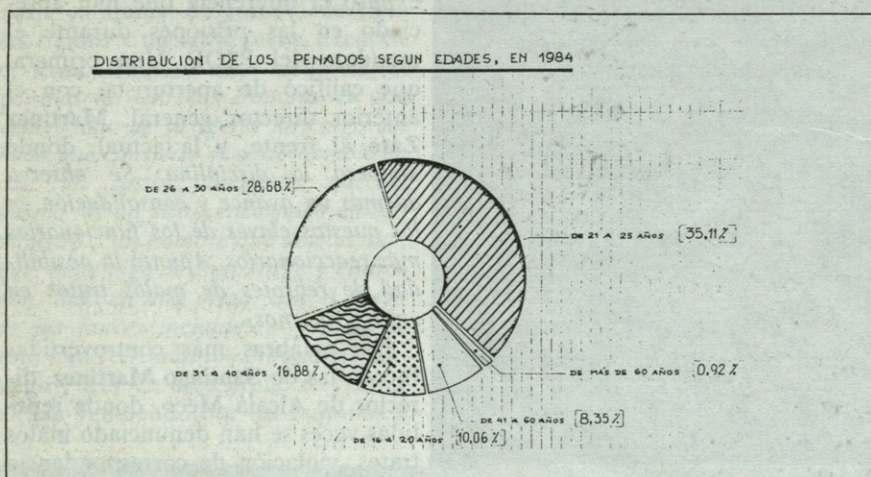
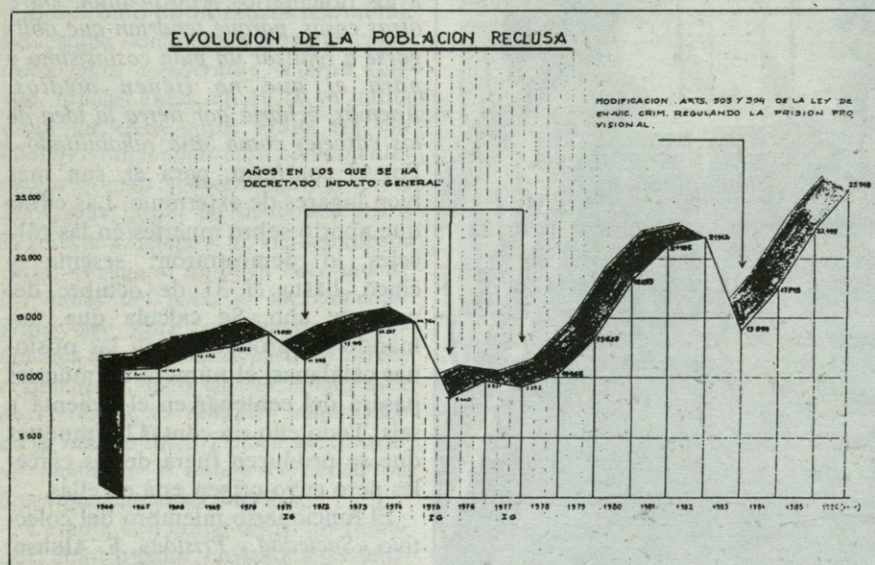
timada dentro de la carrea judicial, observándose una gran movilidad en la misma, con lo que ello implica». Abogó por la desaparición de la pena de prisión y se mostró partidario de despenalizar la droga, dado que el 70% de los delitos que se

cometen en la actualidad está relacionado con la obtención de la misma o el dinero para conseguirla.

El director de la prisión de jóvenes de Alcalá Meco, **Fernando Bayón** en su extensa exposición, habló de las dificultades para llevar



De izquierda a derecha Bernardo del Rosal, criminólogo, González Duro, psiquiatra, y Enrique Castro.



a cabo un tratamiento penitenciario por la sola cualificación teórica de los funcionarios que la administran y por la dificultad de encontrar un modelo, dado que se trabaja con personas que en un 80 por ciento proceden de un medio social marginal. Tras decir que «no existen paranoicos delinquiendo, sino que existen paranoicos en la prisión», analizó diversas experiencias en materia de tratamiento, dando importancia a que el individuo deje de ser pasivo que se mueve en función de premios o castigos, para pasar a ser un individuo íntegro que tome decisiones.

La falta de información para ofrecer dónde elegir a los presos y la escasez de medios con que se dota a los asistentes sociales y psicológicos, la mayoría destinados en prisiones preventivas, cuyos presos, según la ley, no deben estar sujetos a tratamiento, fueron las cuestiones que planteó **Carlos García Villarroel**. «El preso tiene que ser un sujeto activo con derechos y deberes, y fundamental la participación en las actividades penitenciarias de instituciones ajenas a la propia cárcel porque el tratamiento y la reinserción es un problema de la sociedad».

El abogado **Fernando Salas**, entre otras muchas cosas, se preguntó dónde se han quedado las siete pro-

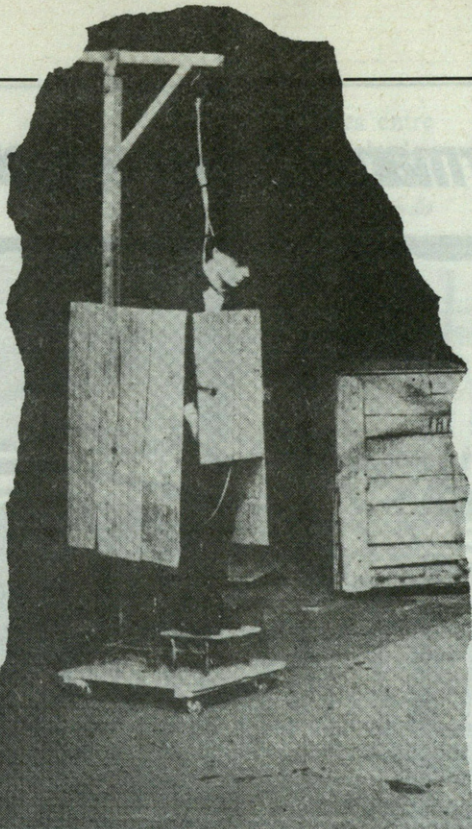


mesas electorales referentes a prisiones que el partido en el poder hizo en el año 82. Tras afirmar que el debate sobre tratamiento penitenciario es eterno y que la existencia de prisiones genera mala conciencia colectiva, recordó cómo «hemos vivido durante muchos años bajo la dictadura, que llenó al país de prisiones y esto nos ha marcado. Con la transición, este tema trascendió a la opinión pública y se ha dado una imagen falsa de que con el nuevo sistema público los presos viven bien».

Denunció el que la mala o buena suerte de un interno dependa de la prisión donde le toque ir, del director, los funcionarios o la vida interior de la cárcel, como si de una lotería se tratara. Referente a los presos políticos aseguró que su si-

tuación es dramática, no solo por sus condiciones de vida interna. «Hubo un tiempo en que a los presos de prisiones de máxima seguridad no había que clasificarlos. Ahora se les ha clasificado como de alta peligrosidad y es muy difícil que estos presos consigan el paso de grado, de primero a segundo o tercero».

Según Salas, ha llegado el momento de que se conozcan los problemas, ya que no se puede seguir manteniendo la situación de las prisiones. «Tiene que haber una voluntad política para resolverlas, no sólo es cuestión de dedicar dinero de los presupuestos generales».



#### Alternativas a la prisión y a las penas

La tercera jornada se planteó como debate para ofrecer posibles alternativas a las cárceles. Latente estuvo la idea de la casi imposibilidad de alternativas sin una profunda reforma de la sociedad.

Sin embargo, el criminólogo **Bernardo del Rosal** demostró grandes esperanzas en las soluciones que plantea el anteproyecto del Código Penal de 1983. Algunas de estas expectativas legales de las penas alternativas a las prisiones son: la suspensión del fallo, la remisión

condicional de las penas, la cuota-multa y el arresto de fin de semana. Algunos asistentes cuestionaron estas expectativas pues según ellos sólo los ricos podrían pagarse su propia libertad tras haber delinquido. A **Bernardo del Rosal**, le preocupó especialmente la terminología antigua que utiliza el legislador cuando el aparato judicial del Estado es profundamente reaccionario respecto a nuevas medidas.

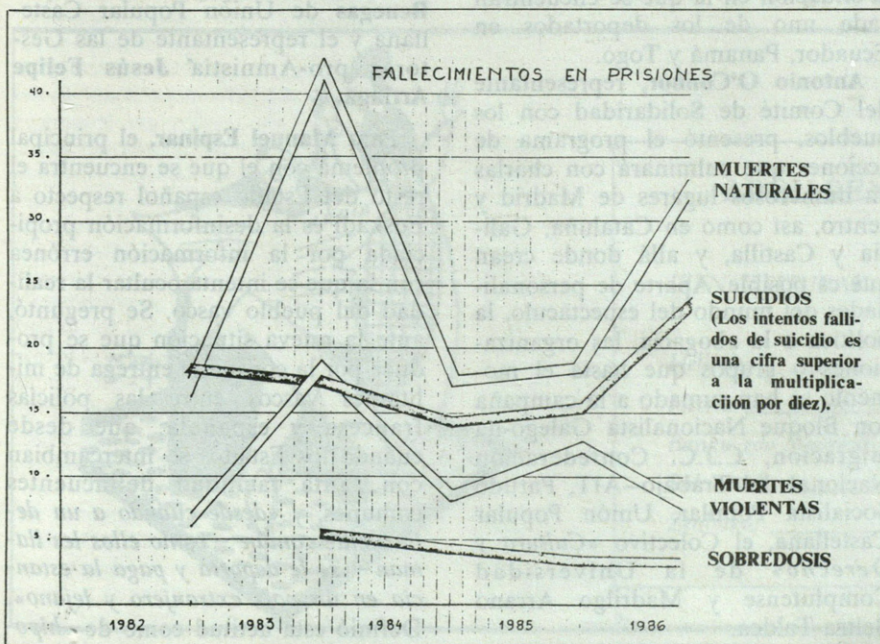
**González Duro**, psiquiatra y **Enrique de Castro**, experimentado en la integración social de los jóvenes, coincidieron en que la cárcel es un lugar de castigo y no de rehabilitación. La única alternativa posible, alegaron, es su supresión, así como la del sistema penal que la sustenta.

Analizando la psicología del preso, sus sentimientos y las secuelas que su estancia en la prisión les produce, **González Duro** aseguró que los presos «tienen muy claro que sólo van a la cárcel los desprotegidos, las clases inferiores. No creen en la Justicia y siempre creen que es una institución que va contra ellos. Más que delinquentes se creen víctimas del sistema y no se arrepienten. Acumulan un espíritu de revancha y delinquir de nuevo es como una manera de realizarse».

**Enrique de Castro**, desde hace años a la cabeza en experiencias de reinserción social alternativas a las cárceles con jóvenes supuestamente delinquentes, comentó cómo las penas de prisión no son iguales para todas las personas. «No tendrá la misma pena nunca un policía que un chaval delincuente. La prisión, para quien queda, es para la gente mas débil».

La única alternativa a la institución carcelaria, dijo, es un profundo cambio de la sociedad. «Tenemos las prisiones porque, en el fondo, nos da miedo a todos implicarnos. Los jóvenes no tienen que ser condenados, porque significa ser exterminados».

Más allá de las jornadas, los Abogados Jóvenes, brindaron la oportunidad a los asistentes para crear comisiones de trabajo encargadas de estudiar la realidad de las prisiones del Estado español en nuestros días y buscar alternativa al presente y al futuro. A la situación de los 12.000 preventivos. A los 14.000 de condena. Y a los que les toque en suerte llenar las proyectadas dieciocho nuevas prisiones de máxima seguridad.





# Campaña permanente por el Derecho de Asilo



Manuel Espinar, Antonio O'Connor, Doris Benegas, Jesús Felipe Arriaga y Luis Crespo.

## Manuel G. Blázquez

**E**n el Club Internacional de Prensa, el Comité de Solidaridad con los Pueblos ha presentado una nueva campaña que lleva por nombre «*Por el derecho de asilo y el estatuto de Refugiado Político*». La campaña pretende hacer llegar al embajador de Francia en Madrid el mayor número de escritos firmados en el que se recoge la protesta por la «*complicidad, entregas de policía a policía, extradiciones y deportaciones de refugiados políticos vascos*», del Estado francés. Se exige, en otro punto del escrito, la aplicación por parte de Francia de la convención de Ginebra sobre el estatuto de los refugiados, así como los acuerdos internacionales del derecho de asilo y del artículo 14 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

Presentó también el Comité de Solidaridad un completo dossier

sobre los refugiados políticos vascos, en el que se detallan el número de personas que han sido entregadas por la Policía francesa a la española, las peticiones de extradición formuladas por el Gobierno de Madrid y la situación en la que se encuentran cada uno de los deportados en Ecuador, Panamá y Togo.

**Antonio O'Connor**, representante del Comité de Solidaridad con los pueblos, presentó el programa de acciones que culminará con charlas en numerosos lugares de Madrid y centro, así como en Cataluña, Galicia y Castilla, y allá donde crean que es posible. Aparte de personalidades del mundo del espectáculo, la política o la abogacía, las organizaciones o grupos que hasta el momento se han sumado a la campaña son Bloque Nacionalista Galego-na migración, C.J.C. Confederación Nacional del Trabajo-AIT, Partido Socialista Popular, Unión Popular Castellana, el Colectivo «*Cultura y Derecho*» de la Universidad Complutense y Madrilgo Arrano Beltza Taldea.

## Espinar: «Luchar por el reconocimiento de los pueblos»

Estuvieron presentes en la presentación de la Campaña **Manuel Espinar**, sindicalista de CCOO, **Doris Benegas** de Unión Popular Castellana y el representante de las Gestoras pro-Amnistía **Jesús Felipe Arriaga**.

Para **Manuel Espinar**, el principal problema con el que se encuentra el resto del Estado español respecto a Euskadi es la desinformación propiciada por la información errónea con la que se intenta ocultar la realidad del pueblo vasco. Se preguntó, ante la nueva situación que se produce por la constante entrega de militantes vascos entre las policías francesa y española, que desde cuándo los Estados se intercambian con tanta facilidad delincuentes comunes, y «*desde cuándo a un delincuente común — como ellos les llaman — se le deporta y paga la estancia en un país extranjero y lejano*». Definió esta actitud como de «hipo-



crecía de los que nos gobiernan». Exigió una negociación política como única salida a la pacificación del País Vasco, no sin antes recordar cómo en los años 75 y 76 el PSOE, en sus programas políticos, hablaba del derecho a la autodeterminación. «Luchar por el reconocimiento de los

a las estrechas colaboraciones entre los ministerios del Interior de los respectivos estados, pensó que «el Gobierno francés está consiguiendo

y todos los grupos radicales en Europa Occidental. Todo un fichero supranacional intercambiable y disponible para cada país, con la ayuda eficiente de la informática, se está realizando, al mismo tiempo que se

pueblos es la única forma de que el conjunto de los pueblos tengamos una relación solidaria y fraternal».

**Doris Benegas: «Atacar a los que creen más débiles»**

**Doris Benegas** agradeció la existencia del Comité de Solidaridad con los Pueblos y la labor que lleva a cabo en solidaridad con el País Vasco contribuyendo a «contrarrestar la intoxicación informativa que se hace sobre el pueblo trabajador vasco». Centró sus críticas sobre Televisión Española de la que puso un ejemplo de puntualidad periodística. Mientras en todas las emisoras de radio y medios de prensa se informó puntualmente de los derribos en Riaño, protegidos por tres compañías de la Guardia Civil, TVE, ese mismo día, en ninguno de sus telediarios dio noticia alguna.

Señaló **Doris** cómo la represión del Estado francés coincide con un aumento del Movimiento de Liberación Nacional Vasco y cómo «atacan a los que creen frentes mas débiles, los presos y los refugiados». Respecto

del español incluso prebendas en lo económico. La complicidad llega a extremos muy íntimos».

**Jesús Felipe Arriaga**, como representante de las Gestoras pro-Amnistía, expresó a los asistentes las campañas que están llevando a cabo de boicot activo y pacífico a todos los productos franceses. Explicó cómo el pacto de colaboración policial entre los estados español y francés va más allá de los propios gobiernos. «Al ser un pacto entre estados, no importa que el gobierno de uno sea conservador y el otro se llame socialista. El pacto entre estados es más fuerte». Frente a este pacto presentó como única salida recabar la solidaridad internacional y las movilizaciones. Para **Arriaga**, la evolución del Estado francés ha sido evidente. «De mantener una posición ante lo que denominaban 'Problema Vasco', han pasado a asumir todas las teorías del Estado español».

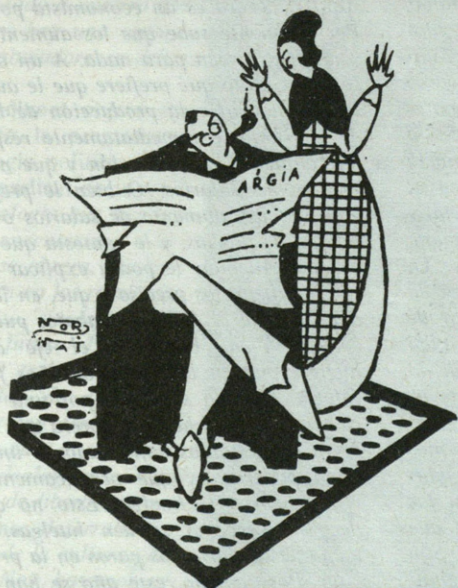
**Primero, los vascos, luego**

La colaboración entre estados, la presenta el Comité de Solidaridad como un primer paso para desarrollar una política represora y policial contra las minorías, los marginados

lleva a cabo la entrega de individuos entre policías.

El Comité, al considerar que las acciones que ahora se realizan contra los refugiados vascos violan la Declaración Universal de los Derechos Humanos y la Convención de Ginebra sobre el Estatuto de Refugiados, hará llegar a todos los organismos internacionales que sea necesario su protesta por estas medidas. Teniendo en cuenta que «en un futuro se pueden desarrollar con otros pueblos o grupos marginales de Europa: irlandeses, marroquíes, turcos, gitanos, etc.».

Por ser un foro internacional con reconocida repercusión, presentarán su contrariedad ante el Parlamento Europeo, a través de la diputada del grupo «Arco Iris» **Brigitte Heinrich**, que ya anteriormente, el 30 de junio de 1986, tramitó otro recurso ante la Comisión de Reglamento y Peticiones del Parlamento de Estrasburgo, de la que ahora el Comité de Solidaridad con los Pueblos ha obtenido respuesta positiva. **Giuseppe Amadei**, presidente de la Comisión de Reglamento, ha respondido que durante los días 23 y 24 de setiembre se estudió la petición y se han puesto en contacto con las autoridades francesas para «obtener información».



## ARGIAREN HARPIDEDUN IZAN NAHI DUT

IZEN DEITURAK

Helbidea: \_\_\_\_\_

Herria: \_\_\_\_\_ Probintzia: \_\_\_\_\_

Banku edo Aurrezki Kutxa: \_\_\_\_\_

Sukurtsala: \_\_\_\_\_

Zenbakia: \_\_\_\_\_

SINADURA: \_\_\_\_\_



## «Más trabajo» es la consigna

Txema García

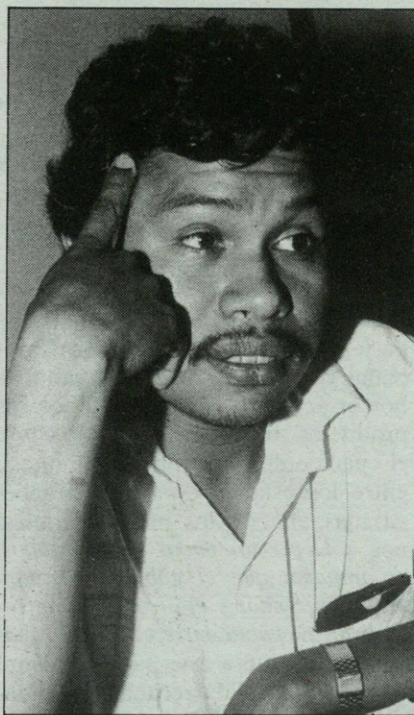
*«Si el imperialismo nos agrede diez horas, nosotros tenemos que trabajar quince. En la medida en que la agresión se intensifica, nosotros tenemos que intensificar aún más el trabajo, y esto se convierte prácticamente en una nueva estrategia del movimiento obrero, porque estamos convencidos de que, aunque Reagan dejara el Gobierno en los EEUU, la política militar, económica y diplomática que él ha llevado a cabo es muy difícil que la puedan variar uno o dos gobiernos sucesivos en este país».*

Quien así se expresa, **Lucio Jiménez**, tiene sobre sus espaldas la difícil responsabilidad de ser Secretario General de la CST (Central Sandinista de Trabajadores). En un país como Nicaragua la Revolución tiene que meter horas extraordinarias para enfrentar la agresión yanqui. Miembro, asimismo, de la Asamblea Nacional (Parlamento), en representación del FSLN, su edad, 31 años, le convierte en uno de los muchos jóvenes que se hallan al frente de esta también joven revolución.

### Horas extras para la Revolución

Si la Revolución mete horas extraordinarias, **Lucio** no se queda a la zaga. Las horas intempestivas en que hubimos de hacer esta entrevista dan buena prueba de ello. «Nuestro trabajo —comienza diciéndonos— debe ser superior a los niveles de agresión de los EEUU. Ante la situación general que nos plantea la agresión imperialista, nuestra primera respuesta es 'más trabajo', y esto es muy importante porque, en medio de la guerra, nosotros hemos encontrado reservas muy grandes en la clase obrera que todavía no las llegamos a utilizar en toda su magnitud. El Capitalismo nos impuso una jornada laboral y una manera de producir que era para explotarnos. Entonces, hubo un momento en que nos rebelamos después del triunfo.

Tuvimos por tanto que elaborar nuestra propia concepción del trabajo, algo que no es automático, que lleva tiempo... Ahora, en la medida en que la hacemos nosotros, ésta tiende a ser superior a los niveles que heredamos del somocismo. En el campo



hemos llegado a una media de seis horas diarias».

### A pesar de la situación de guerra, aumenta la producción

La falta de repuestos en la industria, de materias primas, de divisas, etc... también incumbe a la CST. «La clase obrera en Nicaragua la caracterizaría como un movimiento obrero que está madurando para tratar de convertir el bloqueo en un avance económico. Así, nosotros hemos desarrollado dos grandes movimientos. En primer lugar, el movimiento de 'innovadores'. Por ejemplo, en una fábrica podemos tener seis máquinas paralizadas como consecuencia del bloqueo. Seis máquinas, en el contexto nacional, no parecen demasiado, pero, desde el punto de vista de la producción material, para nosotros es mucho. Entonces, a veces, repuestos de pequeña importancia significan garantizar la tendencia en el levantamiento de la producción material y también de la productividad del trabajo. Este gran movimiento, que se diluye en miles de problemas que tenemos en la producción, ha hecho que en medio de nuestras limitaciones estemos marcando una tendencia en la recuperación de la producción a pesar del bloqueo. Además, junto a los innovadores, hemos organizado a los obreros ideológicamente mas avanzados en el movimiento de 'brigadas vanguardia', cuyo objetivo es superar las limitaciones técnicas y de todo tipo que aparecen en el proceso productivo. Son trabajadores que sobrepasan lo imagina-

ble para lo común de la clase obrera, es decir, esos no hablan de la 'norma' (medida de trabajo establecida a partir de la revolución), sino que cumplen tres, cuatro y hasta cinco normas».

### Por una distribución justa de lo producido

Trabajo, sacrificio, sobrecumplir las normas... pero, ¿y las reivindicaciones?, le preguntamos. «Nosotros no separamos lo que es la reivindicación particular y las demandas de la Revolución, porque la principal reivindicación como obreros, como campesinos, es el hecho de que tenemos una revolución. Claro que, para nosotros, que estamos en revolución, es fácil sacar esta idea, porque comparamos lo que es estar bajo Somoza y lo que es estar libre de Somoza. Podríamos decir que la clase obrera ha decidido de manera consciente no solamente sobrevivir en el sentido pasivo, sino que la supervivencia la hacemos nosotros en la práctica, activamente, cuando, por ejemplo, los trabajadores enfrentan las tremendas dificultades, luchando por una mejor distribución, contra la especulación... Aquí nosotros tenemos un sistema de distribución que, por lo menos, garantiza lo que tenemos disponible a precios controlados».

### Sobre el derecho de huelga

Las limitaciones que existen al ejercicio del derecho a la huelga es otro de los puntos a que se refiere **Lucio**. «Objetivamente, el derecho a huelga en Nicaragua ya no es atractivo. Lo fue en un tiempo, sobre todo en los primeros años de la Revolución. Después, con el paso del tiempo, se ha demostrado que la huelga no trae ningún beneficio material. Aquí el obrero es un economista político. Perfectamente sabe que los aumentos de salario no sirven para nada. A un obrero se le pregunta qué prefiere que le aumenten, el salario o la producción de bienes de consumo, e inmediatamente responde que aumente la producción y que no aumenten los salarios. O bien le pregunta qué prefiere, aumento de salarios o estabilidad de precios, y le contesta que estabilidad. Además, le podrá explicar cómo se estabilizan los precios y que, en la medida en que él falte al trabajo, pues los costos suben. Entonces, el eje de la huelga, que en los primeros años fue el salario, ha sido superado por una experiencia social de la clase obrera que interpreta que estamos enfrentados a un enemigo poderoso y que prácticamente ha renunciado a la huelga. Esto no quiere decir que ya no se den huelgas, pero mejor le llamaríamos paros en la producción. Por ejemplo, este año se han dado



cuatro paros en todo el país y eso que ha sido un año particularmente duro. E, incluso, esos paros tienen algún elemento lógico». Explica detalladamente los cuatro casos y, al final, agrega: «Estas cuatro huelgas se han dado en un contexto en el que nosotros tenemos 'estado de emergencia', en el que está suspenso el derecho a huelga, y con esto quiere significar que, independientemente de la situación del derecho de huelga, los obreros, dependiendo de determinadas condiciones, lo ejercen, porque en verdad el 'estado de emergencia' no está dirigido contra la clase obrera, sino a salvaguardar la Revolución y, más concretamente, de las maniobras de un posible frente interno contrarrevolucionario que el imperialismo pretendía organizar en el Pacífico».

### Aumentar los niveles de organización

La CST nace oficialmente el 26-7-79, justo una semana después del triunfo revolucionario. Desde entonces la organización ha experimentado un fuerte crecimiento que la ha llevado a nuclear, en estos momentos, alrededor de cien mil afiliados, siendo la central mayoritaria en la industria del país, con un potencial superior incluso a todas las demás juntas.

¿Y, como clase obrera —le preguntamos—, cuál es el logro más importante alcanzado? «Yo diría que es el haber sostenido, y muy firmemente, el poder revolucionario. Esto parece poca cosa, pero quiero decir que no es fácil poder sostener una revolución en el estado actual de la correlación de fuerzas en el mundo, cuando el imperialismo hace inusitados esfuerzos por oponerse a su derrota inevitable. Nosotros estamos organizados de una manera tal que miles de obreros saben a dónde acudir, cuál es su unidad, qué territorio les toca defender, qué misión deben cumplir, etc... Eso significa que, si una gran tropa aerotransportada es lanzada a nuestro territorio, allí donde caigan, hay una organización militar de los trabajadores y del resto de la población».

Sandinoes objeto ahora de reflexión cuando le preguntamos acerca de la ideología política en que se basa la acción sindical de la CST. «Contando con la ideología que nos legó Sandino, nosotros concentramos a lo más avanzado de la clase obrera, núcleos que inclusive no piensan en los resultados inmediatos de su esfuerzo, sino que lo hacen pensando ya en el futuro. Por ejemplo, en este año, 84.000 trabajadores han participado en jornadas de trabajo voluntario. Estos obreros son conscientes de que ellos acumulan para el socialismo. Nosotros el trabajo ideológico lo hacemos dentro de la teoría de liberación nacional que planteó Sandino, desarrollada y profundizada a partir de la cultura general de la humanidad. Nos basamos en Bolívar, Marx,



Lenin, Ho Chi Min, Fonseca, incluso Mao. Entonces, nosotros estamos agarrando todo esto y proyectando nuestra propia estrategia de liberación nacional. Y esto lo hace el obrero y la clase obrera independientemente de que no siempre con conciencia de que lo hace. En perspectiva lo está haciendo en términos ideológicos y a lo inmediato en resultados materiales cada vez que un obrero pone antes que sus intereses inmediatos los intereses generales y más estratégicos de la Revolución. Es desde esta concepción que desarrollamos nuestra estrategia de lucha ideológica. La ideología no es algo abstracto. La ideología, para que sea verdadera, —recalca— tiene que transformarse en fuerza material».

### El fin social de la producción; todo un objetivo

Cómo conjugar el principio de economía mixta con la consecución de una futura sociedad socialista es otro de los interrogantes que le planteamos. «En este país sólo puede haber empresas que, independientemente de su tipo de propiedad, sea colectiva, anónima, individual, etc... cumplan una función social. El problema para nosotros no consiste en si socializamos todos esos medios de producción, sino si socializamos o no los resultados de esa producción, y eso sí lo hacemos. Por ejemplo, las empresas más importantes de aceite o son mixtas o son privadas, e, incluso, transnacionales. Sin embargo, ese aceite circula hasta el último litro por los canales seguros, por donde nosotros decimos y al precio que nosotros decidimos. Y esos precios no los pone ni la transnacional ni una nacional privada. Lógicamente, al ser propietarios privados, pues generan sus utilidades como cualquier empresa capitalista. Lo que ocurre es que, por un lado, no se reproducen como sistema. Posiblemente no reduzcamos la tasa de ganancia. En definitiva, ya la ganancia ni cuenta. ¿Qué va a ganar una economía en guerra? Pero bueno, el sistema en su conjunto no se reproduce, lo que nosotros estamos reproduciendo es un nuevo sistema. Hay empresas privadas que no hemos cerrado, las hemos confiscado por no cumplir una función social. Además, estos capitalistas tienen tasas de impuestos, un impuesto patriótico para la defensa de la Revolución. Por eso, repito, el problema para nosotros no es el tipo de propiedad, sino si ésta cumple una función social. Si no la cumple, se extingue, sencillamente porque no puede movilizarse dentro del sistema general. En todo caso, las manifestaciones del sistema capitalista están siendo eliminadas por la

propia dinámica de la Revolución. Entonces yo no me preocupo por la existencia de la economía mixta ni de los años que vaya a durar. Es que aquí estamos hablando en las condiciones de un país subdesarrollado. Un país en el que, por ejemplo, el 60% del calzado es producido por pequeños artesanos. Ahora bien, algún día ese zapatero que hace tres o cuatro pares de zapatos a la semana va a ser empleado de una gran industria del calzado en Nicaragua, pero ¿cuándo? Yo dudó que vaya a ser a corto plazo, porque el enfrentamiento que tenemos con el imperialismo no es de corto plazo. Nosotros, incluso, vemos que con esa economía mixta podemos llegar al socialismo más rápido, porque, si nosotros tratamos de eliminar este tipo de economía, no eliminamos la economía mixta en primer lugar, porque la base material no está sujeta a nuestros deseos, sino que eliminamos la gran unidad nacional, que es el tesoro más grande que tenemos para enfrentarnos a la agresión norteamericana».

### Unidad nacional contra la agresión, el tesoro máspreciado

Es precisamente la búsqueda de esta unidad ante la agresión la que ha llevado a la CST a promover acciones para una confluencia con otros sindicatos. «Aquí existe una gran bandera común que es la de la anti-intervención. En todos los partidos y sindicatos de todas las tendencias en Nicaragua hay un nacionalismo, indudablemente. Entonces, nosotros estamos logrando la unidad general a partir de la lucha anti-intervencionista, pero, más diría yo, a partir de la gran experiencia ideológica de la clase obrera, es decir, a partir de la gran experiencia de transformación que nosotros hemos acumulado en estos siete años».

Dos horas largas de conversación acaban con la casi obligada referencia a la lucha de otros pueblos que, como el nuestro, luchan por un futuro libre de explotación. «En la práctica, cuando defendemos esta revolución, en el mismo centro de América, en la nueva retaguardia que, según dice Reagan, es América Latina y Centroamérica, pues nos solidarizamos con el pueblo vasco, lógicamente, y yo diría que hay que mancomunar nuestros esfuerzos. Cada cuál en la etapa de lucha que ha alcanzado, porque nadie se cree que en Nicaragua ya terminamos la lucha. No porque estemos en el poder ya hemos hecho lo principal. Tomar el poder está resultando muy chiquito en comparación con sostener ese poder. Y yo no digo sostenerlo por siete años, digo sostenerlo para toda la vida, y eso es muy difícil. De tal manera que yo siento que el pueblo vasco y nosotros estamos luchando desde distintas posiciones y desde distintas experiencias, pero estamos luchando. Yo pienso pues que eso forma parte de la gran lucha interancional de la clase obrera en contra de la explotación capitalista y también imperialista».





# EKO

## **EKO ASTEASU**

Keelavite Poligonua, z/g. Tel. 69 25 26 — **ASTEASU**

## **EKO AIETE**

Grupo Etxadi, Tel. 21 14 88 — **AIETE (Donostia)**

## **EKO LASARTE**

Loidi auzoa, z/g. Tel. 36 12 79 — **LASARTE**

## **EKO ALTZA**

Larratxo Ibilbidea, 96 zbk. — **ALTZA**

## ***S. Juan Bautista Koperatiba***

Villas auzoa, Tel: 55 01 99 — **HERNANI**

## **SUPER AMARA**

Isabel II.a, 16 zbk. Tel. 46 11 77 — **DONOSTIA**

# **Vivodist**





## Amaia Zubiria, «Kolorez eta ametsez»

«Antonio, por favor, no exajeres, tanto cuanto para acostarte conmigo. No es necesario que cantes a la ventana.

Tú me hubieras preguntado y yo te habría contestado»

Koldo San Julián

No es necesario repetir la misma historia tantas veces. Simplemente decir que antes era una voz que se distinguía entre otras y ahora son Amaia Zubiria y Pascal Gaigne. A los seguidores de Amaia nos gustaba más, sencillamente, acompañada por una sola guitarra, por otra voz o a «pelo». Pero Pascal Gaigne es músico y compositor y eso se nota. Lo que no ha cambiado es su mirada, ojos entre asustadizos y vivaces. Tampoco ha perdido su facilidad de palabra y su determinación de decir lo que piensa. PUNTO Y HORA ha conversado con Amaia.

— ¿Para ti hay una relación entre canción y matrimonio?

— «Existen pocos cantantes de los dos sexos. Hay poca gente que se dedica a cantar. En el caso de la mujer que se dedica a estudiar no puede perder el tiempo en nada superfluo, como todavía está considerando el cantar. La mujer que no va a seguir estu-

diando porque se va a casar, — dado que resulta que hemos redescubierto como por casualidad el matrimonio —, no se da cuenta que es el sistema la que le empuja a eso».

— Presente y futuro de los cantantes vascos.

— «Creo que estamos muy condicionados por la política, esto, unido a que hemos elegido cantar en euskara y que la distribución es muy raquítica, hace creer a muchas personas que estamos estancados. Si hacemos una comparación con la música que viene de fuera, que el sistema nos impone, es una equivocación. Para ver si hay una verdadera evolución tendríamos: 1º Escuchar todo lo que se ha hecho desde el comienzo hasta ahora 2º Los verdaderos descubrimientos, búsqueda de los sonidos, voz e instrumentos. Sólo de esta forma veremos que en Euskadi se ha evolucionado, verdaderamente, en música».

— Cantantes solistas y grupos musicales — «No estoy en contra de ningún grupo de música. Me gustaría hablar — sin que parezca ninguna queja ni ningún lloro — de un problema muy complejo. Para mí es una constatación. Por un lado, están los mass media totalmente americanizados y, por otro, estamos los que trabajamos en la cultura euskaldun (en este caso cantantes vascos). Se supone que teníamos derecho a creer que las fuerzas vivas del país habrían de ayudarnos, dado que el hecho de

cantar en euskara es muy limitativo. Lejos de haber tenido una ayuda — desinteresada — (partidos políticos, gobierno vasco, medios de comunicación y periódicos abertzales), hemos recibido, por el contrario, en nombre de no se sabe qué intereses y exceptuando los que tienen un carnet determinado (yo sólo tengo el DNI y porque me obligan), una total ignorancia sobre nuestro trabajo. Por si esto fuera poco, hemos visto que en lugar de concienciar ante el peligro que puede suponer la llegada de estas pseudoculturas, es decir, modas, nos hemos dado cuenta cómo se aprovechaban estas modas para asimilar a al juventud».

«Despacio te han atrapado sin darte tú cuenta.

Tú has dado el paso, sin darte tú cuenta

Tú has elegido! esto te han dicho

Hoy aquí y para siempre, eso te han dicho

No necesitas pensar, otros te harán ese trabajo».

### Tres rápidas respuestas

#### — Aborto

— «Un mal necesario que esperamos que un día desaparezca. Es vergonzoso que a estas alturas y con un gobierno llamado socialista estemos así. Es un problema que lo tenía que cubrir la Seguridad Social».

#### — Divorcio

— «Es una cosa a evitar. No os caséis nunca. Sería demasiado bonito si no tuviéramos esa necesidad estúpida de casarnos. Ojo a los abertzales de izquierdas, que os estais casando todos. Puedo aún creer en la Revolución pero los revolucionarios dejan mucho que desear».

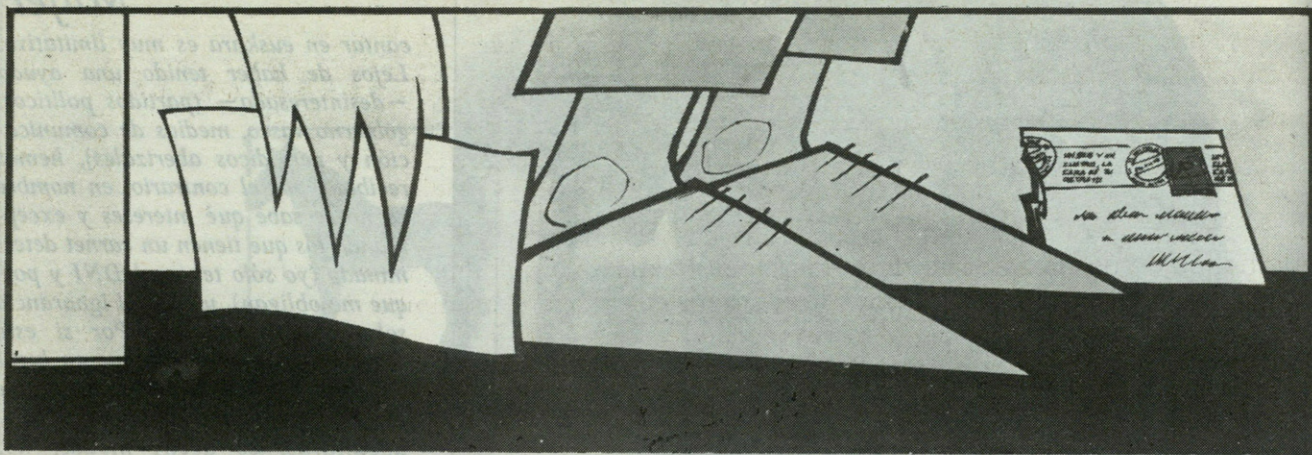
#### — Lesbianismo

— «¿Qué pasa con la homosexualidad? Todos lo somos. Unos lo decimos y otros no».

### El disco y su voz...

«Es un disco donde la mujer, que soy yo, comienza a expresar su reflexión. Esto no es más que el principio, espero llegar a expresarme como todos los trocitos de mujer que soy. En cuanto a mi voz, desde que estoy con Pascal ha tenido que cambiar el modo de trabajar. Esto es duro como disciplina, porque se supone que cantar en solitario tendría que ser insistir mucho sobre la voz, pero una buena profesional debe de estar más preocupada por la calidad de su trabajo que por el protagonismo propiamente dicho».





## Kultur Kronika

### «Euskal» agentzia berriemalea aurki martxan

J. Olaeta

Hauteskundeak amaitu bezain laster, **Luis Maria Bandres** kultur kontseilariak berria ezagutarazi zigun. 1987an, «euskal» agentzia berriemalearen «ametsa» egi bihurtuko omen zaigu. Ez dirudi Gabon opari txarra denik baina, berria ezagututa, lehenengo kezka datorkigu burura: hil zorian dagoen Gobernu batek —hilda ez esatearren— nola har dezake halako erantzukizuna bere gain? Erantzun ofiziala hauxe duzue: erabakia aspaldikoa omen zen baina, inork ez zezan hauteskunde salgaitzat har, azalpen publikoa atzeratu zuten. Zalantzarik gabe, jokabide zuzena; are gehiago, laudagarria baina, kanpaina honetan ikusi duguna kontutan harturik, nola sinetsi? Egunotan inoiz baino iragarki gehiago argitarazi dute erakunde publiko guztiek, beren «nagusiak» goraiatu nahian, eta, egia esan, kultur kontseilaritza ez da mugida honetatik at gelditu. Beraz, erantzun ofiziala egia izan ziteken baina oso inozoa iruditzen zaigu eta,

bestalde, «gaizki» pentsatu behar dela erakutsi digu erakunde publikoen eguneroko ihardunak.

#### Aspaldiko projektua

Dena dela, zenbait gauz onartu beharko dugu. Agentzia berriemalearen ideia aspaldiko kontua da, euskal egunkariaren herri eskakizuna baztertzeko saioa zela euskal-zale giroetan behin baino gehiagotan susmatu bada ere. EEK aurkeztu eta Gasteizko Legebiltzarrak onarturiko proposamenaren ondorioz, Agentziaren sorrera laguntzeko hogeitaz milioi pezeta gaineratu zizkion Jaurlaritzak aurrekontuari. Ondoren, lehiaketa publikoa antolatu zen zeinean «euskal» agentziek zein Euskaditik kanpokoek parte hartzeko aukera izan zuten. Orain ezagutu ahal izan dugu lehiaketaren emaitza. Horren arabera, «Vasco Press» agentzia txikia euskaldunduko zaigu, Jaurlaritzaren diru laguntzaz.

Orain arte, egunero bi ordubeteko zerbitzua eskaini die «Vasco Press»ek bere bezeroei. Aurrerantzean, Agentziako zuzendaria den **Antonio Petitek** PUNTO Y HORARI esan dionez, hamazazpi mila hitz eguneko botako ditu «Vasco Press»ek. **Petitek** esandakoaren arabera, zerbitzua elebitan izango da

euskarak zein gaztelarak jasoko duten tratamentua berdintsua izango delarik. Gaztelaraz sorturiko berria euskarari egokituko zaio eta alderantziz. «Vasco Press»eko ordezkariak azpimarratu duenez, ez da itzulpen soila izango, «egokipena» baizik.

#### Informatika eta langilegoa, ahaleginaren oinarriak

Projektua aurrera atera ahal izateko bi oinarri sendotu behar dira: teknologia berria —informatika— eta langile ugaltzea. Hortan zerikusi haundia izango du Jaurlaritzaren diru laguntzak, batzaz beste, hamabost milioikoa. **Antonio Petitek** esan duenez, ekonomikoki enpresak ez du etekinik aterako baina euskararen normalizazio bidean haiek ere zeregina dutelakoan daude.

**Petit** Jaunari galdetu genion ea noiztik hasiko ziren zerbitzu berriak eta bapateko erantzuna jaso genuen: urtarrean, ahalik eta lehen, data zehatzik ez badago ere.

Zaila, oso zaila da baloratzea gaur egun zerbitzu berri honek izan dezakeen eragina euskal kazetaritzan. Dena dela, urtarrean edo, zerbitzua martxan ikusi ondoren, berriro ere ekarriko dugu gaia orriotara.



# PUNTO Y HORA lehiaketa

## IRAKURRI EUSKARAZ

Ale honetan euskaraz azaldu diren idazlanak irakurri eta galdera hauei erantzun:

—«Vasco Press» agentzia berriemateak urtariletik aurrera eskainiko duen zerbitzua zenbat hitzek osatuko dute? .....

—«Gastibeltzako karabinak» izeneko antzezlanaren zenbat aldiz, gutxi gora behera, taularatu da? .....

—Mayi Peloten ipuin liburuak nola du izena? .....

Izena ..... Adina .....  
Helbidea ..... Telefonoa .....

### SARIAK

Astero, liburu eta disko sortak; urte amaieran, bidai bat.

### JOAN DEN ASTEKO SARIDUNAK

Jokin Bazkez (Madrid)

Xabier Legarreta (Romo)

Patxi Goioaga (Zeanuri)

Zorionak! Laster jarriko gara zuekin harremanetan sariak eskuratu ahal ditzazuen.

## OPARI ON BAT, EUSKARAZKO LIBURU BAT.



**I**noiz ez duzula euskarazko liburu oparitu?  
Baduzu aukerarik asko:

ipuinak, komikoak, noelak,  
kultur - gaiak ... Egin ezazu aproba!  
Asmatu egingo duzu.



Irakurri EUSKARAZ.  
Orri orri. Egunez Egun.



EUSKO JAURLARITZA

Kultura eta Turismo Saila  
Euskarazko Arazoetarako Zuzendaritza.



Sei urte daramatza Maskarada taldeak antzerkiaren munduan, eskenatokiz eskenatoki, montaje montaje. Arazo larriak izan arren sendo dirauen talde hau da profesionala, euskalduna eta iraunkorra kontsidera daitekeen

Euskal Herriko antzerki-talde bakarrenetarikoa. «Harrizko Aresti

Hau» izan da Maskaradaren azkenengo montajea, ikuslegoaren aldetik erantzun oso ona jaso duena baina, dirulaguntza eskasak direla medio, aste bakar batez eta Bilbon bakarrik antzeztu ahal izan dena.

Obra honi buruz eta talde honen arazo, proiektu eta abarri buruz hitzegiteko asmoz hurbildu gara Bilboko Zurbaran auzoan duten aretora.

Gonzalo Martínez argazkiak  
I.M. Uria

**A**retoa ez dago gaizki, «Cine Zurbaran»-en lokala izandakoa da eta, beraz, nahiko narratz egon arren, antzerki-talde batentzat toki egokia dirudi. Bulego itxura duen gela batetara sartu gara eta elkarrizketari ekin diogu... **Mikel, Karlos** eta **Marian** izango dituen nire solaskideak.

— Zuen azkenengo obra **Arestiren** literaturaren eta **Aresti** pertsonaiaren inguruan montatu duzue. Zer dela eta **Arestiri** buruz, hain zuzen?

— «Hori aspaldiko asmoa zen, eta gainera Oskorrikoekin hitzeginda geneukan. Zergatik? Ba, Arestik gauza erakargarri asko daukalako guretzat, ez bakarrik literatura ona idatzi zuelako, baizik eta pertsonaia oso berezia zelako eta gauza asko esaten ziolako herri honi. Eta Arestiri buruz hitzegiterakoan gauza askori buruz hitzegin ahal genuelako: herri honi buruz, hizkuntza honi buruz, euskaldunberrioi buruz — gu ere euskaldunberriak gara — Bilbori buruz... enfín, hainbeste gauzari buruz».

**«Antzerki kritikak ez dira batere objektiboak»**

— «Harrizko Aresti Hau» duela aste batzuk antzeztu duzue Bilboko Ayala antzokian, Oskorri taldearekin batera. Ikuslegoaren aldetik jaso duzuen erantzuna nolakoa izan da?

— «Asuntoa da hauteskunde garaian



Maskarada antzerki taldeak:

**«Administrazioari ez zaio euskal antzerkia interesatzen»**



egin behar izan dugula eta, ondorioz, propaganda aldetik oso txarto aurkeztu dela eta komunikabideek ez digutela ia kasurik egin. Orduan, alde batetik, publiko aldetik harrera oso ona izan dugu eta jendea asko gustatu zaio, baina, bestaldekik, balorazio txar bat egiten dugu propaganda eskasa izan delako».

— Eta kritikalariei buruz, zer deritzozue?

— «Harrigarria izan da baina erdal kritikak — 'Deiako' Pedro Barea eta 'El Correo'ko Carlos Bacigalupe, hain zuzen — txarto jarri du gure obra. Baina kontuan eduki behar da Pedro Barea, adibidez, Eusko Jaurlaritzan mailan egon zela eta bera izan zela beste batzuekin batera guri dirulaguntzarik ez ematea erabaki zuena. Berarekin istiluak izan genituen eta, azken finean, bere kritika istilu ho-

rien ondorioa kontsidera daiteke. Eta Carlos Bacigaluperekin gauza antzekoa gertatu da: orain arte nahiko ondo jarri gaitu bere kritiketan, baina azkenaldian honekin ere istiluak izan ditugunez, ba orain erre-zeta pasa digu. Garbi dago kritika beharrezkoa dela teatrorako, eta guk erdaldunen kritikak onartu behar ditugu, hemen oso jende gutxik egiten baitu kritika, eta euskaraz gutxiago oraindik. Baina behin eta berriro demostratu da kritikak ez direla batere objektiboak... eta arrazoi desberdinegatik jarri ahal dutela gauza bat ondo ala txarto. Hemendik aurrera pentsatu behar dugu oso ondo zer egin behar dugun gauzak konponitzeko ze... holako kritikarekin ez goaz inora. Kontuan eduki behar da, gainera, montaje honetan agian gehiago izan direla kritika horiek irakurri dituztenak antzerkia ikustera joan direnak baino».



— Arestiri buruzko obra hau astebe-  
tez eta Bilbon bakarrik antzeztu ba-  
duzue ere, badirudi ez duzuela be-  
rriro inon antzeztuko. Zergatik hori?  
— «Asuntoa da hasieran projektua  
oso anbizioa zela eta presupostu  
handia zeukala, baina nahiz eta hor-  
tik eta handik dirulaguntza bila ihar-  
dun, azkenean Bilboko Udalatxeak  
bakarrik eman zigun subentzioa.  
Egon ginen ez egitekotan eta taldea  
desegitekotan. Diru honekin gauza  
zirkuitable bat egitea ezinezkoa zela  
pentsatu genuen, baina, kalitatea no-  
labait mantenduz, leku konkretu ba-  
terako bakarrik izango litzatekeen  
montaje merkeago bat egitea posible-  
ztat jo genuen; eta udalaxeak Bilbon  
antzezteko eman zigunez dirua, ba  
Bilbon bakarrik antzeztea erabaki  
genuen».

#### «Dirulaguntzak inolako erizpide argirik gabe ematen dituzte»

— Antza denez, arazorik larriena  
diru faltarena da, subentzio falta-  
rena alegia. Zer pentsatzen duzue  
Eusko Jaurlaritzak eta beste era-  
kunde ofizialek antzerkigintzen da-  
ramaten politikari buruz?

— «Guk oso txarto ikusten dugu etor-  
kizuna. Garbi dago administrazio ho-  
nekin ez dagoela etorkizunik. Pasa-  
tako dirulaguntzetan garbi utzi dute  
euskal antzerkiarekin ez dagoela ze-  
reginik. Lehen, besterik ez bazen ere,  
zenbait aho tapatzeko edo gehiegi ez  
protestatzeko ematen zuten dirula-  
guntzarik, orain bost axola zaie. Diru  
eskasa dago orokorrean antzerkigin-  
tzarako, eta euskal antzerkigintza-  
rako ez dago ezer, Jaurlaritzatik ez  
dazgo ezta pezeta bat ere. Gainera,  
eman izan duten urria inolako eriz-  
pide argirik gabe izan da; inork ez  
daki subentzio bat jasotzeko bldin-  
tzak zeintzuk diren. Argi dago ez  
daukatela interes handirik antzerki-  
gintzan, askoz ere interes gehiago  
daukatela zinean, orkestra sinfoni-  
koan eta horrelako gauza ikusgarrie-  
tan; are gehiago, teatroa ez zaie inte-  
resatzen batez ere ez daukatelako  
beraien eskuetan. Egin nahi izan  
zuten antzerki konpinia nazionala  
Antzertiren bidez baina ez zitzairen  
ongi atera, eta hori bai, dirua gastatu  
zuten eta dirua gastatuko lukete.

Gu kexatzen gara, baita ere, ez di-  
relako montajeak bakarrik subentzio-  
natu behar, taldeak berak ere suben-  
tzionatu behar direla uste dugu,  
finkotasun bat lor dezaten. Hemen  
talde finko eta iraunkor gutxi dago,  
eta orduan, bapatean horrelako talde  
bat subentziorik gabe uzten bdute,

guri gertatu zaigun moduan... ba,  
joder, egon gara desagertzekotan eta  
egoera larrian gaude. Bestalde, harri-  
garriak izan dira azkenaldi honetan  
foralismoak-edo sortarazi dituen pro-  
blema; adibidez, Gipuzkoan ez dago  
zereginik Bizkaiko talde batentzat,  
eta gauza bera gertatzen da Bizkaian  
Gipuzkoako taldeekin».

— Euskal antzerkigintza orokorki  
hartuz, nola ikusten duzue, kalita-  
teari begiratzuz batipat? Eta Estatuko  
beste antzerkigintzarekin konpara-  
tuz?

— «Asmoa betidanik izan da erdal-  
dun taldeekin maila berean egotea.  
Duela zazpi urte euskal antzerkia, es-  
tatukoarekin konparatuz, oso pobrea  
zen. Orain jada desberdintasun hori  
ez da ikusten, gure ustez maila be-  
rean gaude. Asuntoa betikoa da, ez  
baduzu dirurik, beti egongo da ha-  
lako deskompensazio bat, baina ideien  
aldetik euskal antzerkia ez dago  
gaizki; guk, behintzat, ideia freskoak  
ditugu. Baina, bestalde, Kataluinan  
dago maila bat 'delaostia', baina kon-  
tuan izan behar da han diru gehiago  
jasotzen dutela... Adibidez, Els Jo-  
glars taldeak, 'Los Virtuosos de Fon-  
tainebleau' egiteko, 20 miloi baino  
gehiago izan dute, eta Dagoll  
Dagom-ek 18 miloi inguru. Kalitate  
maila bat eduki nahi badugu, hori or-  
daindu behar da; azken finean, kali-  
tatea diruari lotua dago gaur egun.

Hemen konpondu beharreko beste  
arazo bat ere aipatu beharko litzate-  
ke, hau da, antzerkiaren munduan  
mugitzen den jendea oso banatuta,  
sakabanatuta dagoela. Asuntoa  
izango litzateke euskal antzerki tal-  
deek osatzen dugun biltzarrea fun-  
tzionamenduan hastera, baina bene-  
tan; halako indar batze bat izango  
litzateke».

— Zer deritzozue «Antzerti» erakun-  
deari buruz. Euskal antzerkigintza-  
ren suspertzean betetzen du funtzio  
egokirik?

— «Antzerti serbitzuak, hasieran, ser-  
vicio de arte dramático delakoa izan  
behar ziren, baina azkenean eskolara  
mugatu behar izan dira. Egin nahi  
izan dute bere kontura halako kon-  
pinia nazional bat, baina porrot egin  
dute. Antzertitik kanpo dauden beste  
taldeentzat ez da egon inoiz, foko ba-  
tzuk kenduta, inolako beste zerbitzu-  
rik. Gure ustez, beneteko zerbitzu bat  
egon beharko litzateke, baina Antzer-  
tik, garbi dago, ez du funtzio hori be-  
tetzen. Oraingo eskola eskas bat  
baino ez da, eta urtetik urtera askoz  
eskasagoa da».

#### «Ez daukagu dirurik, baina aterako gara nola hala»

— Administrazioaren politika guztiz  
negatiboa dela argi utzi duzue. Ze  
neurritaraino izango litzateke posi-  
ble administrazioa eta bere dirula-  
guntzetatik kanpo irautea hemendik  
aurrera?

— «Ez dago posibilitaterik. Begira,  
'Gastibeltzaren Karabinak'-ekin oso  
ondo atera zaigu montajea, ikuslego  
aldetik, ekitaldiak —ehun inguru  
egin dugu—... Eta zer gertatzen da?  
Ba, guk, bestaldetik, bi miloi galdu  
ditugula montaje honekin. Horrek  
esan nahi du, ba, ezin zarela fidatu,  
ze guk prestatutako montajea 'suben-  
tzionablea' dela ikusi arren, eta hori  
aurrera ateratzeko kredito bat eskatu  
arren —'Gastibeltzaren Karabinak'-  
en egin genuen bezala—, eta 5 miloi  
erabiltzen badituzu, ba administrazioak  
ematen dizkizu 2 miloi; orduan  
galtzen dituzu hiru! Beraz, ezin duzu  
pausu bat ere eman zenbat diru ja-  
soko duzun ez badakizu».

— Bukatzeko, aurrerantzean Maska-  
rada taldeak zer egingo duen, edo  
behintzat, zer egiteko asmoa duen  
azalduko zenukete? Projektu zeha-  
tzik baduzue?

— «Ez dakigu nola baina, jarraitu be-  
hintzat, egingo dugu. Azken obra hau  
egin dugunetik pixkat airean geratu  
gara, obrarik gabe gaude eta dirurik  
ere ez daukagu... Oraingo suben-  
tzioen menpe gaude, behar ditugu.  
Baina bueno, baditugu projektu ba-  
tzuk: beste batzuekin batera montaje  
handi bat egin ahal izango dugu,  
Gernika dela eta... beste obra txi-  
kiago bat ere badaukagu, merkeagoa  
baina ez horregatik txarragoa. Gero,  
euskal antzerkigintzaren aldeko mu-  
gimendu bat edo egin nahi genuke  
gure inguruan. Horretarako badau-  
kagu orain lokal bat, nahiko egokia,  
eta nahi dugu, nahi genuke, gure  
lokal inguruan edo gure inguruan ho-  
rrelako mugimendu bat sortzea. Adi-  
bidez, aktore-aktorea ikastaroak,  
idazleekin harremanak izan... Orain-  
narte nahiko isolaturik egon gara, eta  
horrelako mugimendu zabalagorik  
sortuko balitz gauza gehiago egiteko  
posibilitatea egongo litzateke. Beraz,  
hau beste projektu bat da, eta ez dau-  
kagu dirurik, baina aterako gara au-  
rrera nola edo hala... 'prostituitu'ko  
gara behar den tokian...».

Aipatu dituzten montajeak zehaz-  
teko eskatu diegunean, heurak  
baino gehiago jakin nahi dugula  
esanaz informazio zehatzagorik ezin  
dutela eskaini azaldu digute.

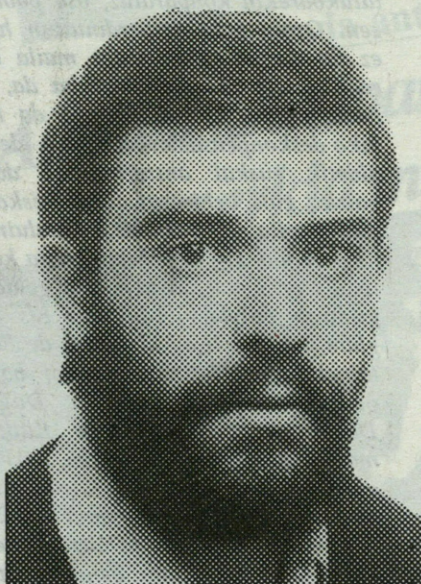


**Gabi Mouesca**, militante abertzale que purgaba una condena de diez años en la cárcel de Pau, acusado de ser uno de los dirigentes de la organización «Iparretarrak», fue liberado el domingo por un comando en una operación tan audaz como «limpia». Tres individuos disfrazados de gendarmes, precedidos por el director de la propia cárcel —cuya hija y yerno se encontraban retenidos por otros miembros del comando—, penetraron en el establecimiento penitenciario y se llevaron con ellos, sin más, a Gabi Mouesca y a Maddi Heguy, joven militante abertzale que cumplía una condena de cuatro años acusada de depósito de armas. Sin duda, esta ha sido la operación más espectacular desarrollada por «Iparretarrak».



**Jorge Argote**, habitual abogado defensor de guardias civiles procesados por torturas, arremetió con la prensa e hizo suyas las afirmaciones vertidas por el ex-miembro del Instituto Armado y GAL confeso José Velázquez Soriano, según las cuales, las declaraciones concedidas a «Interviu» por este último habían sido «inventadas» con un «guión» elaborado por los periodistas del semanario, por su «inquina al poder y el orden». Argote realizó estas manifestaciones en los pasillos de la Audiencia Provincial de Donostia, sin haber percibido la presencia de uno

de los periodistas autores del reportaje de «Interviu», Manuel Cerdán, que le refrescó «in situ» la memoria al letrado de la Guardia Civil, recordándole que Velázquez Soriano era el autor de las confesiones y que, aunque el proceso no esté concluido, la Audiencia Nacional ha eximido implícitamente de responsabilidad a los periodistas.



A las 0,15 de la madrugada del pasado sábado, falleció en el acto, mientras manipulaba un artefacto explosivo en pleno centro de la capital navarra, **Juan Carlos Gallardo**, militante de Iraultza. Juan Carlos había nacido en 1952 en la localidad palentina de Astudillo, pasando a engrosar las filas de la emigración en Euskadi, donde se integró junto a su familia. Durante el franquismo, en los años 70, inició su actividad militante en OIC, pasando, tras la absorción del partido político por EMK, a formar parte de este último, donde militó hasta 1983. En el 76, en los primeros albores de la Reforma, Juan Carlos Gallardo, llegó a Iruñea procedente del Goierri guipuzcoano, donde muy pronto se destacó en la actividad sindical y, posteriormente, dinamizando el Comité de Parados. Asimismo, era muy conocido por su dedicación a la solidaridad internacionalista y a la lucha contra las bases norteamericanas y la OTAN. Tras su muerte, la

Policía procedió a detener a personas, a las que se aplicó la Antiterrorista, aunque, después todas fueron puestas en libertad, de ellas el mismo sábado por la mañana. Familiares y amigos del fallecido convocaron un acto de desdida en el depósito de cadáveres, como homenajes en Berriozar, el barrio en el que residía últimamente.

El espía norteamericano **Samuel Nesley Hall** fue capturado el pasado día 12 por tropas sandinistas en una zona militar de acceso restringido. En el momento de su detención, el espía le fueron ocupadas fotografías y mapas de instalaciones secretas caragüenses. Al ser capturado en la base militar Punta Huete, Hall, dijo ser «un escritor que se proponía averiguar qué es lo que pasa en Nicaragua». Pese a que en poder del espía gringo se encontraron planos y documentos relativos a puntos de interés, éste afirmó que trabajaba para una organización privada llamada «tallón Fénix», especializada en trabajos de información sobre objetivos militares de interés en diversas partes del mundo. Añadió que se trata de una entidad «privada», aunque sus servicios son prestados a favor de intereses norteamericanos. Samuel Nesley Hall, nacido el 10 de mayo de 1937 en Ohio, con figura en el pasaporte norteamericano que le fue aprehendido, es el segundo espía capturado en Nicaragua por los sandinistas en muy poco espacio de tiempo. El primero fue Eugene Hasenfus, capturado el 6 de octubre último y que recientemente fue condenado a 30 años de prisión.

El parlamentario suplente a la Cámara de representantes colombiana por la coalición de izquierda Unión Patriótica (UP) **Octavio Vargas Acosta** resultó muerto en atentado en la localidad de Villavicencio, a 250 kilómetros de Bogotá. Portavoces de UP declararon a la prensa que su grupo, impulsado hace un año por las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FAR), «blanco de una campaña de exterminio en la que han sido asesinados más de 200 militantes y dirigentes locales».



lo que va de año». Con la muerte de Vargas Acosta suman ya tres las correspondientes a parlamentarios de la UP desde las pasadas elecciones de marzo. Con anterioridad fueron víctimas de atentado un senador y un representante de la Cámara.



El popular jugador del Real Madrid Emilio Butragueño está atravesando, al parecer, una mala racha y esto trae de cabeza a toda la afición meneguera. Según el entrenador, Leo Beenhakker, «El Buitre» está «in-oxicado» de tanto fútbol y, por lo tanto, tras su actuación en el último partido, no parece que las vacaciones que ha disfrutado esta semana en París hayan sido suficientes como para sanear sus pulmones mentales. En un diario de «La Capital» se hacía eco de todos estos problemas y muchos más e ilustraba la información con esta fotografía. El propio fotógrafo calificaba como «insólito» el hecho de que, como consecuencia del lance futbolístico, los llamados «atributos viriles» del jugador madrileño quedaran al descubierto. En un momento que, gracias a esta instantánea en color y, todo hay que decirlo, a la propaganda que de ella hizo un conocido locutor radiofónico, que la emitió durante veinte minutos, el citado diario agotó su tirada.

## Asteko pertsonaia



### Jaime Caballero

La organización ETA reivindicó el jueves pasado la autoría del secuestro de **Jaime Caballero Urdapilleta**, director gerente de la Papelera del Oria, SA de Zizurkil. Jaime Caballero salió de su casa, en el número cuatro de la calle Serrano Anguita del barrio donostiarra del Antiguo, alrededor de las 8.30 de la mañana del miércoles, como de costumbre, y se dirigió a recoger su coche, un Opel Record, estacionado en el aparcamiento subterráneo del hotel San Sebastián, a unos doscientos metros de su domicilio. El vehículo se encontraba intacto y las dos personas que custodian el garage no apreciaron nada anormal, por lo que parece evidente que la intervención del comando se produjo en el trayecto que separa el domicilio del industrial del subterráneo.

La hipótesis del secuestro tomó cuerpo a lo largo del miércoles, cuando Jaime Caballero no apareció en su oficina y tampoco regresó a casa a la hora de comer. Sus familiares trataron de localizarlo, en vano, en los lugares que

frecuenta habitualmente.

Jaime Caballero es el séptimo de ocho hermanos y pertenece a una familia originaria de Tolosa, dedicada a la industria del papel desde hace varias décadas. El padre del industrial secuestrado, José Caballero Arzuaga, muerto hace tres años, también papelero, fue presidente de la Diputación de Gipuzkoa entre 1955 y 1957 y vicepresidente del Banco Guipuzcoano. El industrial ahora secuestrado, de 44 años de edad, está casado con Pilar Etxeberria, de 35 años, también tolosarra, y tiene dos hijos de 13 y 11 años, ambos estudiantes del Colegio Inglés de San Jorge.

Diversas fuentes, entre otras Televisión Española, aseguraron que Jaime Caballero era simpatizante de Alianza Popular, aunque este aspecto no ha sido posteriormente ni confirmado ni desmentido. Xabier Arzallus, por su parte, manifestó ser amigo personal del industrial y sus hermanos y «el mayor, concretamente, fue compañero mío de estudios en Zaragoza», afirmó.



Sesiones informativas, antologías, videoconciertos y spots publicitarios son algunas de las secciones que han completado el II Festival de Vídeo Musical de Vitoria-Gasteiz, celebrado la semana pasada. Dos novedades han acompañado a este festival: el nombramiento como director de Diego Manrique y el traspaso de la sede de la Casa de la Cultura al palacio de Villa Suso. El jurado, compuesto de profesionales relacionados con la música y la imagen, otorgó el premio al mejor vídeo musical a «Quiero más» de Arnaldo Curiá.



## Festival de Vídeo de Gasteiz, un llenazo

I. Iriondo

La afluencia de público desbordó todas las previsiones hechas por el Ayuntamiento gasteiztarra para el II Festival de Vídeo Musical de Vitoria-Gasteiz, celebrado entre los días 11 y 14 pasados. El traspaso de la sede de la Casa de la Cultura, en el parque de la Florida, al palacio de Villa Suso ha sido una de las novedades de este año, aunque, al final, el recinto haya resultado pequeño.

Cada día se han ofrecido en este palacio, situado en la Plaza del Matxete, tres sesiones con una duración de hora y media. Varias secciones

han completado esta edición, entre las que podemos destacar los spots publicitarios, sesiones informativas que han incluido las últimas tendencias experimentales, realizaciones musicales de televisión española durante las décadas de los 60 y 70, videoclips de famosos directores de cine, antologías y espacios alternativos.

### Las secciones, las más concurridas

La pareja formada por **Godley and Cremo** ha sido uno de los principales vídeos ofrecidos en las antologías. Asimismo, uno de los pioneros del videoclip **Steve Barron** y el jamaicano **Don Letts**, actualmente miembro del grupo musical Big

Audio Dinamite, han estado presentes en esta muestra. El panorama del vídeo musical europeo ha recogido algunos de los trabajos más interesantes realizados por independientes, fuera de las órbitas de las televisiones y las multinacionales del videoclip, tales como «*Herzo base exit*», «*Wave painting*», o «*Sex in the city*». Por su parte, y dentro del vídeo musical USA, hemos podido observar el trabajo realizado por **John Sanborn**, y documentales de la



denominada cultura Hip-Hep de Nueva York. Cultura que engloba una serie de manifestaciones artísticas nacidas de los barrios más desfavorecidos de la ciudad estadounidense. En cuanto a los espacios alternativos, señalar que en la sala de vídeo «a la carta» los visitantes han podido seleccionar de un catálogo la obra que deseaban ver. Asimismo, la sala de «pantalla libre» se organizó para que cualquier aficionado que quisiera proyectar sus creaciones lo hiciera libremente, siempre que se tratara de vídeos musicales. En los videoconciertos, se realizó una selección de las actuaciones en directo de **John Lennon, Peter Tosh, Deep Purple, David Bowie y Hertzainak**, entre otros, llenando las salas donde se proyectaron.

#### El vídeo a debate

Durante este festival, también se ha celebrado una mesa redonda, con la participación de **Manuel Huerga** de TV3, **José María Argoitia** de ETB, **Carlos Tena** de TVE, **Santiso**, de la televisión gallega, y **Alejandro Lavilla**, director del programa televisivo «Metrópolis», actuando como

moderador **Iñaki Zaritiegí**.

Así, el vídeo musical, de ser un mero soporte publicitario de las casas discográficas, ha experimentado en pocos años un desarrollo que le convierte en uno de los lenguajes más inmediatos, con una gran capacidad de comunicación y creación.

#### Palmarés

Al concurso se presentaron 120 cintas, de las cuales el jurado, compuesto por **Julián Hernández**, miembro del grupo «*Siniestro Total*»; **Angel S. Harguindey**, redactor jefe del suplemento dominical de «*El País*»; **Manuel Huerga**, director del programa 'Arsenal' de TV3; **Manuel Gutiérrez Aragón**, director de cine; y **Xabier Montoia**, músico del grupo «*M-ak*», premió las siguientes: 1.º premio, dotado con 500.000 pesetas y trofeo, otorgado por el ayuntamiento de Gasteiz, al vídeo «*Quiero más*» de **Arnaldo Curiá** y música de **Augusto Carballo**. Cinta madrileña de 1'32 de duración. Premio de 300.000 pesetas y trofeo para la cinta catalana «*Ningún hambre de mujer*», de Equip «*Botó Fluix*» y música de «*Decibelios*». Por su parte, Hertzainak se llevó el premio al

autor de la mejor letra en euskara, dotado con 100.000 pesetas y trofeo. El premio de 100.000 pesetas y trofeo al autor del mejor guión lo consiguió «*Temperamento cañí*» de **Manolo Raya** y música de **Círculo Vicioso**. Finalmente, el premio al autor de la mejor banda de sonido original, dotado con 100.000 pesetas y trofeo, fue para «*Aviones plateados*» de **Eulalia Gomá** y música de **El Ultimo de la fila**. Por su parte, la organización otorgó un premio especial, fuera de programa, a «*Torero*» de **Juan José Narbona** y música de **Koroskada**, calificándolo de «*vídeo más marchoso*».

Para finalizar, ésta es la valoración que nos hizo **Miguel Gato**, jefe de prensa de esta muestra: «*Hay que distinguir entre el apartado de secciones y de concurso. Yo creo que el apartado de secciones ha estado bien, con una calidad alta. Creíamos que el apartado de antologías iba a tener mucha gente y no ha habido tanta como esperábamos y, sin embargo, el punk alemán ha estado lleno. En cuanto al público que ha asistido estamos contentos, porque se ha llenado, lo cual es una satisfacción para nosotros.*»

## TARJETA DE SUSCRIPCION

NOMBRE .....

CALLE ..... N° ..... PISO ..... TFNO. ....

POBLACION ..... PROVINCIA ..... CODIGO POSTAL .....

**DESEA UNA SUSCRIPCION  
SEGUN TARIFA EN RECUADRO**

**FORMA DE PAGO  
A NOMBRE DE ORAIN, S.A.**

☐

ANUAL

☐

GIRO POSTAL

☐

SEMESTRAL

☐

TALON

#### Tarifas

	ANUAL	SEMESTRAL
Estado español .....	7.000	3.500
Europa .....	9.000	4.500
América .....	12.000	6.000
África .....	13.000	6.500
Asia .....	13.000	6.500
Oceanía, Corea y Japón .....	14.500	7.250

**PUNTO  
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

Enviar la tarjeta a ORAIN, S.A., Apartado de Correos, 1.397. 20080 San Sebastián, adjuntando justificante de ingreso.



***El nivel deportivo se eleva, mientras el reglamento acusa***

***el espíritu inmovilista de las mentes rectoras***

Enrique Damasio

**Q**ue el fútbol camina por un sendero innovador es algo evidente. Que el fútbol trata, por medio de nuevas fórmulas que (pasito a pasito) se van experimentando, de recuperar parte del prestigio y el poder de convocatoria es algo que hasta aquí hemos empezado a sentir. El fútbol adopta unos cambios que podríamos calificar de embrionarios y tímidos, pero que invariablemente han de ser aplicados porque la cruda realidad es que el deporte rey está cediendo terreno en las preferencias de la población, aunque no siempre en favor de otras disciplinas deportivas.



## ***El fútbol, inmerso en un proceso renovador demasiado lento***

Es curioso observar cómo en el panorama futbolístico a nivel internacional se da un proceso paralelo y casi contradictorio. Por un lado, aquellas zonas más subdesarrolladas avanzan a pasos agigantados en su pretensión de equipararse a las potencias tradicionales, hablando siempre desde una perspectiva puramente deportiva. Por otro en el seno de las sociedades donde mayor arraigo y fuerza ha ostentado, el fútbol conoce un decaimiento patente. Un rápido y somero repaso geográfico nos pone sobre la pista de cuanto apuntamos.

Ahí tenemos al continente negro cada día más considerado, en especial a raíz de la actuación de sus representantes en la Copa del Mundo del 82 (la del 86 en México sirvió para ratificar la notable mejoría de este área del mundo). África empieza a jugar en el fútbol un papel muy a tono con el que ha desempeñado y desempeña en el mercado económico, gracias a las excelencias naturales que atesora. Los jugadores profesionales han abierto una nueva vía para la exportación con destino a un surtido catálogo de países euro-

peos, en los que todavía son productos relativamente baratos y muy rentables. La Liga francesa, por ejemplo, está salpicada de apellidos de lo más variopinto, cuyos orígenes se localizan en Argelia o Camerún, pasando por Marruecos, Malí, etc. También en el Estado, el número de jugadores africanos se ha elevado en la presente campaña y la tendencia es al alza.

Este fenómeno es ampliable a otros deportes como el baloncesto. África aparece como una mina por explotar y el filón podría ser inagotable. La NBA ya ha lanzado sus redes y de momento con excelentes resultados, pues lo mismo ha conseguido jugadores de gente que estaba introducida en el mundillo como de novatos que jamás habían visto una canasta.

### **Avanzar a zancadas**

Con Asia ocurre algo diferente, quizá por lejanía, las noticias llegan con cuentagotas y los ecos de una evolución asimismo palpable se reciben muy atenuados como para concederles la importancia que merecen. Bueno, pero esto sucede con

casi todo lo que de por allí recibimos, llega tarde y deformado por falta de datos puntuales. Los canales de información no funcionan con agilidad y puede que por ello captemos cualquier asunto relacionado con Oriente envuelto en un halo misterioso. Nos suena muy ajeno y para muchos terriblemente atrayente. En ambos supuestos, África y Asia, es obvio que al margen de las condiciones innatas que esos pueblos puedan poseer para la práctica del fútbol, se ha producido una renovación (o simplemente un nacimiento) de las infraestructuras deportivas. Siguiendo siempre los modelos que vende occidente, claro está, se esfuercen y queman etapas a zancadas. Los primeros frutos se han dejado sentir y es previsible que en el futuro, a corto y medio plazo, su nivel de competitividad resulte incómodo para los eternos acaparadores de gloria.

En todo este entramado hay un exponente de desarrollo acelerado muy particular constituido por los países que controlan el tema del petróleo. Los dirigentes de estos lugares prefieren beber de las fuentes a



morro y han organizado un despliegue a tono con lo lujoso de sus carros, contratando a numerosos técnicos tanto brasileños como británicos. Con esta inversión astronómica se busca que los futbolistas nativos asimilen de inmediato los esquemas del fútbol moderno y dicen que algo se nota.

Otras zonas anglófonas como Australia o Canadá, viven un proceso marcado por la fecundidad de Gran Bretaña y el considerable flujo de jugadores que siendo de segunda fila en su casa prefieren emigrar y adquirir una nueva nacionalidad que de forma automática les conceda la posibilidad de codearse como si de primeras figuras se tratase.

## Exodo

La crisis a que hacíamos referencia tiene en Suramérica, o América sin más para cuestiones futboleras (es hora de acabar con la exclusiva que de la denominación del continente hacen los estadounidenses), es ciertamente sangrante. El éxodo de sus mejores profesionales es la prueba concluyente. Unas sociedades tan mediatizadas en todos los órdenes pagan también su tributo en el deporte.

La reciente desaparición en Uruguay de uno de los clubs históricos constituye la última nota necrológica. Europa acoge en sus nóminas a decenas de argentinos, paraguayos, mexicanos o brasileños, a quienes sus equipos de origen son incapaces de retener.

## Violencia

En el viejo continente, nadie se salva de la decadencia. Desde los países latinos hasta los del otro lado del telón, pasando por la orgullosa Gran Bretaña o Alemania Federal. El modo de combatir el bajón ha conocido planteamientos muy diversos. En un principio se pensó que la apertura de fronteras solucionaría el problema. Luego se estudió la conveniencia de primar la obtención del gol, alterando el sistema de puntuación en los campeonatos. Otro esfuerzo importante se ha centrado en las medidas restrictivas y de control de las reacciones violentas de las masas de aficionados. Este es quizá un tema clave, pues refleja con bastante acierto la pobre perspectiva con que los dirigentes aco-



La violencia de las masas en el fútbol.

meten la labor de oxigenación y recuperación.

Al respecto son muy ilustrativas las declaraciones realizadas por Luther Blisset, delantero internacional inglés a un medio local a las pocas semanas de la triste final de Copa de Europa disputada por el Liverpool y la Juventus. Blisset militaba entonces en el Watford, club presidido por el cantante Elton John y que se ubica en una barriada donde la extracción social de la población es mayoritariamente trabajadora. Blisset, negro para más señas, se remitía a cuestiones al margen del fútbol para explicar las raíces de la violencia juvenil en las gradas y en los alrededores de los estadios. Sobra decir a qué se refería.

## Alicientes en el área

Pero volviendo al apartado reglamentario, destacan las experiencias acometidas por soviéticos e ingleses que elevaron a tres puntos el valor de la victoria, superando el límite tradicional de los dos puntos. En el Estado se barajó esta posibilidad para finalmente ceder ante el empuje del sistema de los play-offs, copiado de un basket pujante. Por cierto que, en Inglaterra no terminan de entender a qué obedece la decisión de los mandatarios hispanos. Allí piensan que los play-offs se imponen para combatir la precariedad de las economías y ellos dicen que los campos estatales se llenan cada domingo. No sé, es difícil comprender posturas ajenas desde tan lejos cuando tampoco se entienden desde dentro.

Polonia aporta una innovación aplicada después del último Mundial. Se quiere salvaguardar el espectáculo a toda costa y se antoja bastante lógico. Allí dan un punto extra al equipo que logre al término de los noventa minutos una diferencia de tres o más goles. Un aliciente que parece fuera de lugar. Hoy en

día los esquemas tácticos impiden que se den marcadores tan abultados que nos transportan en el tiempo a épocas en que los calzones cubrían las rodillas. Sin embargo, los primeros efectos se han dejado sentir: en la primera jornada, la máxima división polaca registró diez goles; en la segunda, diecisiete; en la tercera, veintiuno; etc. También conviene informar de que el equipo que resulte derrotado por ese márgico margen, pierde un punto.

Los soviéticos han ido más lejos, estableciendo una comisión encargada de repasar las incidencias más conflictivas de la jornada mediante vídeos. Se filman todos los partidos y se delibera sobre la conveniencia de penalizar a jugadores y árbitros que se hayan distinguido por mal comportamiento o por errores. La comisión tiene incluso la potestad de anular resultados y esta temporada su decisión más resonante ha sido la suspensión de un árbitro hasta el próximo ejercicio por conceder a favor del líder y ya campeón, Dinamo de Kiev, un penalty que no fue tal. Es decir, una especie de moviola pero con capacidad de modificar.

Sí, pasito a pasito, los reglamentos se adornan con cuñas que son como soplos de aire fresco. Las fuertes reticencias derivadas de una inercia de muchos lustros frenan de momento el proceso, pero el inmovilismo no tiene la llave del futuro y se terminará dando los tres puntos al conjunto que se proclame vencedor y profesionalizando a los árbitros y revisando el tema del fuera de juego o los saques de banda, y así algunos aspectos más. Qué remedio. Más peligroso será lo de la violencia de los aficionados. El fútbol se ha utilizado en determinadas coyunturas a modo de vía de escape y ahora determinadas capas sociales encuentran en él un desahogo, aunque ya no esté controlado por los de siempre.



# LIBROS

zioari heldu diote, nobela beltza bezala ezaguna denari ere errebaso bat emanaz. «Future? What future?» Joanez Urkikoren lana bide dela, zientzia-fikzio deritzanaren hastapenak, orainak eta geroak plazaratzen zaizkigu, garai guztitako «egun» horretatik etorkizunerantz botatuko begiradak maiz etsipen sentimendua besterik ez duela hedabanatzen zihurtatzeko. Dena den, amaiera gisa, honoko ohar-txo hau zuzentzen zaigu: «Baina badaezpada ez ezazue ezer sinetsi, esana di- zuet: zientzia-fikzioa ez da esistitzen, eta azken batean mundu guztiak dira gure ho- netan, adiskideok».

Genero honen barruan koka daitezkeen ipuin mor- doska eta olerki bereziz osa- tua dator atal hau, hala nola Bradbury-ren «Marti- zeko kronika» deritzan no- belatik jasotako zenbait pa- sarteren itzulpenaz. Azpitiko zine klubak an- tolturiko 86ko zinema gidoi lehiaketan hirugarren saria jaso zuen «Demagun sexua...» gidoia ere aipatu- tako lanei gehitu behar, gure ustez, Xabier Mendi- gurenen burutik sortutako situazioak etorkizuneko mundu batetan soilik gerta daitezkeela eta.

Ezin esan, egun, genero honen jarraitzaile askorik dugunik euskal idazleen artean, baina bada bat bere adore osoa zientzia fikzioari eskaini diona: Mayi Pelot, MAIATZ argitaletxean «Bi- harko oroitzapenak» liburua dagoeneko kaleratua duena. Itxaro Borda eta Josu Landa berarekin egonak di- tugu Baionako «Gure Irra- tian», elkarrizketa atsegina burutu dutelarik.

Zertarako erabiltzen da, gaur, sarritan zientzia-fik- zioa? Antonia Ormaetxeak honela ikusten du egoera: «Buruan ditudan arren ize- nak gorde egiten ditudan pe- likuletan mezu erreakziona- rioena iragartzen zaigu, 'futu- roaz' ari direlako kon- tua aitzakitza erabiltzen de- larik. Egun, moralkeria bur- gesa 'futuroa' gaurko 'presente' honen justifikaga- rria bihurtarazten saiatzen da. Hurrin dira Orwell,

Bradbury, Lem... futuroa projektatuz presentea era- kusten saiatzen zirenen aha- leginak. Beraien ustez gaur- koak nora eramango gaituen errezago saiatuko ginateke- lakoan garatutako generoa merkatarien eta faxisten es- kuetara joan da».

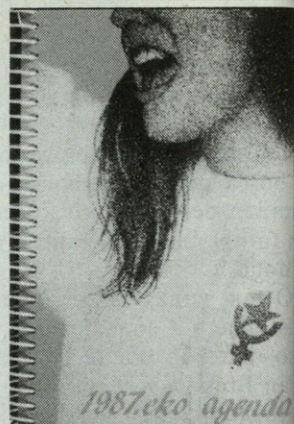
Ez pentsa literatur aldiz- kari honen mami osoa ho- naino ukitu dugun gaiari lotua dagoenik. Badira beste era bateko lanak. «Nobela beltza» aztertzen duena, esaterako. Antton Azkargortak, 1929.urteko egoera politiko-sozialari gainbegirada bat emanaz, hite haiek literaturan mar- katu zituzten baldintzak ikusi eta gaurko begiradaz generoa arakatuz honoko hau dio: «hasiera bertatik, porrota nahitaezkoa zaio, ez du irtenbiderik, ez du alter- natiba errealik aurkeztzen, porrota bere bokazioa bihur- tzen du. Bere kritika sistema barruko erreformismo hutsa- lean gelditzen da. Bakarrik etika indibiduala aurkeztzen du: ez da gizartea gizabana- koak moldatzen dituen, bai- zik gizabanakoek gizartea».

Asko dira interesgarriak iruditu zaizkigun ipuinak —Mikel Antza, Marta Urkia, Ormazabal, Pako Aristi, Xabier Montoia, Omar Nabarro, Iñaki Goi- tioltza, Allepuntako Joxe, J.L. Zabala, Josu Landa etabarrek idatziak—, baina zirrara berezia eragin di- guna Jon U. Baltza-ren «Celosamente Gordea» izan da. Etorkizun hori sekula ikusi beharrean izango ez garelakoan Susa-tarren XX. zenbakia itxaroten geratzen gara.

## 1987.eko Agenda

Aizan  
500 pezeta.

1987. urtearen ateetan aurkitzen garen une haue- tan «Aizan» emakum talde abertzalearen Agenda iritsi zaigu eskuetara. Apain apain datorkigu, itxaropen usainez zipriztindua, itxura aldatze galanta aurkeztuz, aurretik. Iragan urteetako formatoa baztertu du, esko- lako koaderno txiki maitatu haien tankera hartzen dio- gula, borrokan kementsu di-



rudien neska baten irudia azaltzat eskainiz.

Zuri zuria dago oraindik, ohizko argazki, irudi, olerki ohar eta beste alde batetara uzten baditugu behintzat. Edozer gauza, edozein oroi- men, edonorren zuzenbidea apuntatu dezakegu bertan. Are gehiago, gure asmorik ederrenak idazteko gai gara... maiz neketsuak suer- tatzen zaizkigun beharrak idatzi bitartean.

«Urte berriko eskakizu- nak/izaten dira ugari/gure asmoak buruan daude/zorionean igeri/ilusio ta amets artean/berria zaigu ageri/urte hontako ametsak behintzat/bihur daitezela egi» aldarrikatzen digu Maitek neskato panpox baten atzeko orrialdean utzitako mezuan. Hala bedi!

Praktikotasunean murgil- duz, leku ugari eskaintzen du Agendak bakoitzari ko- meni zaizkion anotazioak egiteko, hala nola telefono zenbaki dextente gogoan eduki ahal izateko izkina. Hortik aparte, mezu ideolo- gikoak, zenbait literatur la- netatik ateratako pasarteak, esaldi esanahitsuak, oroit- u beharrezko gertakizun mor- doa (badira alaiak), inkes- tak, agiriak, urtean zehar kontutan eduki beharrezko datak, era guztietako oler- kiak, La Polla Records, Be- lladona eta Pablo Milane- sen kantak, eta emakumea izanik jasan ditzazkezun bortxakerien aurrean egin beharrezkoak. A! Ahanzten zitzaizkigun: amaieran ber- tso piloia eta «arrakeriak» deitu izenez mundua mundu denetik ospetsu izandako zenbait gizonek eduki —eta bota— zituzten burutazio «sakonetatik» ate- ratako zerrendatza berezia. Emakume dute gaitzat

P. Iparragirre



## Future-No future

Susa, XIX, zenbakia  
250 pezeta.

«Ez dago itzultzerik» al- darrikatzen dute Susa-koek kaleratu berria den XIX. zenbakiaren sarrera berta- tik. Ez eta gogorik ere itzul- tzeko, somatu dugu adierazi nahi digutela entsegu, ipuin, olerki, zine-gidoi eta elka- rrizketen bidez.

«Itaca-ra iristea baino itsasoan galdurik ibiltzeaz aberri egiten duten Kavafis guztien aurrean; denbora fu- turoa eta pasatua, biak agian presentean kontenu- rik daudela zioten T.S. Eliot guztien aurrean; gizona eta giza-izarraren arten funa- bula baten gisa gabiltzala dioten Nietzsche guztien au- rrean, speed pittin bat es- kaini nahi dizugu azken ur- teotan bizi dugun muermoa astintzeko eta apalanke ho- nekin behin betirako buka- tzeke».

Eta ez da motela eskaini duten speed-a. Zientzia fik-



## Xabier Portugal

Gutxi falta zitzaidan as-  
teoro eskaintzen dizkizue-  
dan lerro hauek izkutuan  
galduta uzteko.

Arrazoina ez da pertso-  
nala izan, ezta gutxiago ere,  
estreinaldi interesgarrien  
hutsunea baizik. Gabone-  
tako egun eta oporrak gertu  
daudenez, harrera ona izan  
duten filme gehienak pan-  
tailan mantendu dituzte  
egunotan, estreinaldiak  
atzeratuz. Kontua idazte  
hutsa balitz, «Chico cele-  
stial» edo «Pisa a fondo» fil-  
meetaz idatz nezakeen,  
baina interesgarriagoa iru-  
ditu zait azken egunotan es-  
treinatu diren zenbait filme-  
taz idaztea, kritika edo  
aipamena hau presaka egin  
behar izan arren.



Sin techo ni ley.— Z.: Agnes  
Varda. Akt.: Sandrine Bon-

naire, Macha Meril, Stép-  
hane Freiss.

«Nouvelle vague» edo  
«Uhin berri»-ko egileen ar-  
tean sarritan azaltzen zaigu  
A. Vardaren izena. Bere la-  
gunak baino lehenago hasi  
zen zine lanean luzeme-  
traietara mugatu ez den  
andre hau, baina, hala ere,  
nahiko gertu egon da beti  
Truffaut, Godard eta beste  
askok defendatzen zituzten  
postulatuetatik.

Dena den, mugimendu  
horrek, berezia izan arren,  
ez zuen estilo bakar bat su-  
posatzen, egile bakoitzak  
bere nortasuna eta estiloa  
bait zituen.

Urteak igaro dira eta  
etengabe lanean jardun  
duen andre honen lan ge-  
hienak ezezagunak izan  
arren guretzat, iazko Vene-  
ciako Zinemaldian Urrezko  
Saria lortu zuen filme hau  
iritsi zaigu dagoeneko.

Filmearen hasieran neska  
baten gorpua agertzen da.  
Hortik aurrera, filmeak  
neska hori ezagutu zutenen  
testigutzat jasotzen ditu,  
flash-en bitartez. Eszena  
guztiak oso motzak eta ze-  
hatzak dira. Puzzle honek  
neskak topo egiten dituen  
beste pertsonen erreakzioak  
ezagutzeko aukera eskain-  
tzen digu.

Protagonista kalez kale  
dabil, ahal duenean eta  
ahal duena jaten, noizbe-  
hinka ohe beroan lo eginez.  
Gainontzekoetan zerua du  
aterpetzat. Hala ere, Varda-  
ren asmoa ez da gaurko  
gazteriaren egoera isladat-  
zea izan. Alde horretatik  
pertsonaia honek ez du ezer  
edo inor ordezkatzeko, ez  
dakar inongo filosofiarik  
berarekin.

«Sans toit ni loi» filme  
hotza bezain gogorra da.  
Egilearen asmoa ez da gi-  
zar-tearen egituren kontrako  
panfleto bat burutzea izan,  
gizartea bera kritikatu  
arren.

Agnesek filmearen fik-  
zioa dokumental teknika  
batez hornitu du. Aktore  
gehienak ez dira profesiona-  
lak, baina, hala ere, ikusle-  
goaren sentimenduak eta  
gogoetak suspertzen ditu.

Amaieran, neska hiltzean,  
bere gorpua bide ertzean  
geldituko da, gure mun-  
duan gaizki dabilenaren le-  
kuko ixila bezala.

Horrelako neska bat ho-  
tzez hiltzen bada, zer edo

zer gaizki dabilela seinale  
da. Vardak hori erakusten  
digu, besterik ez. Berak ez  
du ezer azpimarratzen. Ez  
du ikuslearen malkoak isuri  
arazi nahi, pentsaraztea bai-  
zik.

Horra hor oraindik zen-  
bait egilek defendatzen  
duten zinemaren balio ga-  
rrantzitsu bat.



Los mejores años de mi  
vida.— Z.: Martin Ritt. Akt.:  
Mary Steenburgen, Rip  
Torn, Peter Coyote.

1983.urtean M. Rittek bu-  
rutu zuen filme honek Mar-  
jorie Kinnan Rawlings  
idazle iparamerikarraren bi-  
zitzaren pasarte batzuk kon-  
tatzen dizkigu, egilearen  
helburuekin bat datozenak,  
hain zuzen.

«Norma Rae»-ren egilea-  
ren filme honen xedea ez  
da lan biografiko bat lor-  
tzea izan (alde horretatik,  
zinematokitik ateratzean,  
ezer gutxi dakigu oraindik  
idazle horretaz), Marjorie,  
idazle on bat izateko, gain-  
ditu behar izan zituen oz-  
topo eta ukamenen narrazio  
bat burutzea baizik.

Andre honek bere sena-  
rra eta bere bizimodu bur-  
gesa atzean utzi zituen, li-  
teraturarekiko grina  
garatzeko. (Pullitzer saria  
eskuratu zuen).

Alde horretatik badu  
filme honek zerikusirik «self  
made man/woman» delakoa  
defendatu duten beste filme  
askorekin. Baina horietan  
protagonista  
heroa/heroesatzat hartzen  
bada ere, bere sakrifizioa  
goraipatuz, kasu honetan  
filmea horiek baino erre-  
alistagoa iruditzen zait.

Filmeak badu beste xede  
bat ere, M. Kinnan-en idaz-  
lanetan hain garrantzitsuak  
izan ziren Floridako ingu-  
rune fisikoa eta bertako biz-  
tanleen erakarketa filmea-

ren osagai nagusiak  
bilakatzen bait dira.

Dena den, ez dut uste  
«Cross Creek» filme borobil  
bat denik. M. Ritt-en filme-  
rik interesgarrienak zenbait  
jokabideren kontrajartzean  
oinarritzen dira («Hombre»,  
«The front», «Norma Rae»,  
«Odio en las entrañas»,  
etab.). Orain komentatzen  
ari naizenak ez du zergatik  
horien antzarik izan behar,  
barregotasunean oinarri-  
tzen bait da, baina filmea  
hotza suertatzen da, narra-  
zioari bere mamia falta ba-  
litziaio bezala.

Egun hauetan estreina-  
tzen ari diren filme hauek  
interesgarriak izan daitezke:

- A. Tanner-en «Tierra de  
nadie».
- J. Yvory-en «Habitación  
con vistas».
- J.J. Annaud-en «El nom-  
bre de la rosa».
- F. Trueba-ren «El año de  
las luces».

## Telebista

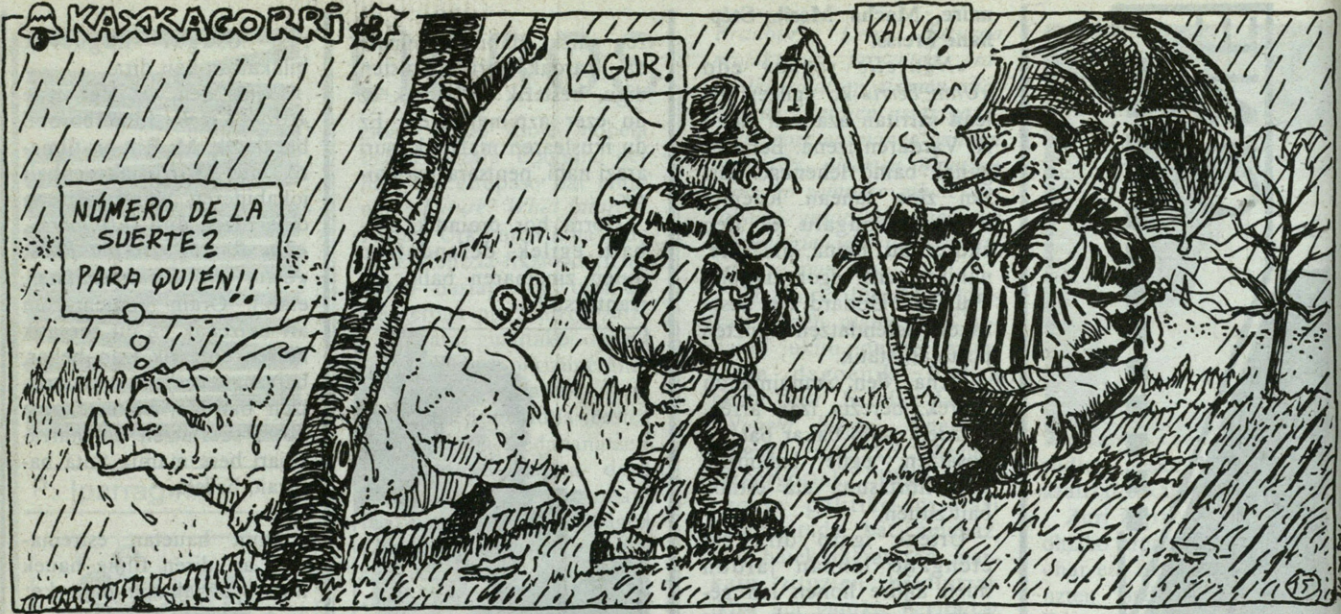
Hona hemen, hurrengo  
alea eskuratzen duzuen bi-  
tar-tean, galdu beharko ez  
zenituzkeen filmeak.

- A. Kurosawaren «Ikiru-  
Vivir».
- Bogdanovich-en «Saint  
Jack».
- Felliniren «Roma».
- J. Ford-en «Mogambo».



- Buñuel-en «Viridiana».
- J. Dassin-en «La ciudad  
desnuda».
- M. Curtiz-en «Casa-  
blanca».
- Scorsese-ren «El último  
vals».
- J. Huston-en «La jungla  
de asfalto».
- B. Fossaren «Cabaret».
- R. Aldrich-en «Apache»  
(ETB).



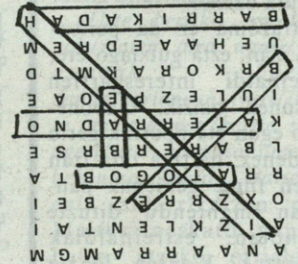


## Letra zopa

- Aurkitu behar dituzue:
- Kolonbiako hiriburua.
  - Iruñeko rock talderik ezagunenetakoa.
  - Azken hauteskundeotan zenbat hautetsi lortu zuen PSOEk?
  - Gatikan dagoen gaztelua.
  - Donostiako bigarren hondartza.
  - Nafarroako euskalzaleak biltzen dituen erakundea.

A	N	A	A	R	R	A	M	G	M
A	I	Z	K	L	E	N	T	A	I
O	X	Z	R	R	E	Z	B	E	I
R	R	A	T	O	G	O	B	T	A
L	B	A	R	E	R	B	R	S	E
K	A	T	E	R	R	A	D	N	O
I	U	L	E	Z	P	E	O	A	E
B	R	K	O	R	A	K	M	T	D
U	E	H	A	A	E	D	R	E	M
B	A	R	R	I	K	A	D	A	H

## Soluzioa



Informazioa: BILBO: 94 - 4240797

DONOSTI: 943 - 423757

GASTEIZ: 945 - 249804

IRUÑA: 948 - 228801

**Diru gutxiz eta giro jatorrean beste herriak ezagutu nahi baldin badituzu, etor zaitez gurekin.**

**Aurtengo uda honetan ibilbiderik onenak eskaintzen dizkizu HEGAZek. Inolako konpromezurik gabe, galde ezazu.**

Si quieres visitar países por el mínimo precio y en ambiente jatorra, móntatelo con nosotros.

Consúltanos sin compromiso.

**HEGAZ**



# BIZKAI GARBIA *Eupada Bat*

## **G**URE MENDIAK, HARANAK ETA HERRIAK ARRISKU GORRIAN DAGOZ



Gure gizarteko gintza eta egaripen-ihardunak izadiak beretu eta andeatu ezin daiken ondakin eskon piloa sortarazten dabe eta. Orduan kutsadurak bere ondorio ondagarri guztiakaz erasotzen dau eta gizonak, nahita-nahiez, aurre egin behar dautso arazo horri.

Bizkaitarrok, egunero, 1000 tona zakar sortzen doguz eta zaborrorren zati bat (hondarrak, erredizak, ibilgailuen gurpilak, etxeko zaborrak...) edonora jaurtitzen dogu. Benetan aurrerakoiak diran Herrien ingurugiroaren garbiketa-mailak lortuz andeapen hori ezereztu behar dogu. Horretarako Foru-Aldundiak gure Udalakaz eta Eusko Jaurlaritzagaz elkarlanean hiri-ondakin eskonentzako 8 Enularaztegi jartzeko asmoa dau, horreetan ondakinekiko teknika-bideak gaurkotasunezko ihardupidez egiteratuko diralarik.

**BIZKAI GARBIA: EUPADA BAT**



**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA**  
**DIPUTACION FORAL DE VIZCAYA**



***HEMENEK BEHAR  
DEN BEZALA HITZEGITEN DU***

